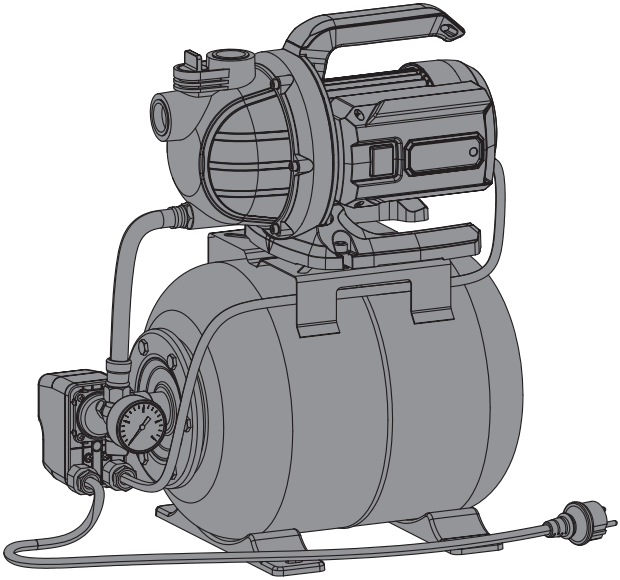
STERWINS

5 YEAR Guarantee*

STERWINS BOOSTER PUMP 5000L/H 24L

BOOSTP1-50.1

FR - POMPE SURPRESSEUR - 5000L/H 24L
ES - BOMBA DE IMPULSIÓN - 5000L/H 24L
PT - BOMBA DE REFORÇO - 5000L/H 24L
IT - POMPA BOOSTER - 5000 L/H 24 L
EL - ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΑΝΤΛΙΑΣ - 5000L/H 24L
PL - POMPA WSPOMAGAJĄCA - 5000L/H 24L
UA - НАСОС НАДВИЖЕННЯ - 5000Л/Г 24Л
RO - POMPA BOOSTER - 5000L/H 24L
EN - BOOSTER PUMP - 5000L/H 24L



1 /2

2025/04-V05

EAN CODE :
3276007951653

FR Manuel d'Instructions
ES Manual de Instrucciones
PT Manual de Instruções
IT Manuale di Istruzioni
EL Εγχειρίδιο Οδηγιών
PL Instrukcją Obsługi
UA Керівництво По Збірці і Експлуатації
RO Manual de Instrucţiuni
EN Instructions Manual

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucţiunilor originale / Original Instruction manual

FRANÇAIS - FR 3

ESPAÑOL - ES 15

PORTUGUÊS - PT 25

ITALIANO - IT 35

ΕΛΛΗΝΙΚΑ - EL 45

POLSKI - PL 55

УКРАЇНСЬКА - UA 65

ROMÂNIA - RO 75

ENGLISH - EN 85

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Lors du processus de conception et de fabrication de nos produits, nous déployons tous les efforts possibles pour garantir une qualité exceptionnelle qui répond aux besoins des utilisateurs.

IMPORTANT, À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT

IMPORTANT ! AFIN D'OBTENIR ENTIÈRE SATISFACTION LORS DU MONTAGE, DE L'UTILISATION ET DE L'ENTRETIEN DE CE PRODUIT, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE FAIRE USAGE DU PRODUIT. TENEZ COMPTE DES PRINCIPAUX AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONTENUS DANS CE MANUEL, ET CONSERVEZ CE DERNIER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

1. UTILISATION PRÉVUE DE LA POMPE SURPRESSEUR STERWINS 5 000 L/H 24 L

La pompe surpresseur Sterwins est conçue pour répondre à vos besoins en eau domestique et extérieure. Équipée d'une pompe capable de fournir jusqu'à 5 000 litres par heure et une pression maximale de 2,9 bars, cette pompe est idéale pour alimenter vos appareils en eau sous pression, que ce soit pour l'arrosage manuel de votre jardin ou pour alimenter vos WC ou votre lave-linge à partir d'un réservoir de récupération d'eau de pluie, par exemple.
Le réservoir (24 L) sert à maintenir une pression stable (la plage de fonctionnement préréglée de la pompe est comprise entre 1,5 et 2,9 bar) dans le circuit, évitant ainsi les variations de pression désagréables en cours d'utilisation.

Fluides d'alimentation approuvés
Eau douce (claire) contenant des particules en suspension d'un diamètre inférieur à 1 mm. L'eau pompée doit être exempte de sable ou de produits chimiques.

Après avoir déballé le produit, vérifier qu'il est fourni avec tous ses accessoires (le cas échéant). Si le produit est endommagé ou présente un défaut, ne l'utilisez pas et rapportez-le à votre revendeur.
Si vous donnez ce produit à une autre personne, remettez-lui également ce manuel d'utilisation.

Note : Ce produit ne convient pas pour un fonctionnement continu (par exemple, circulation continue dans un bassin) ou comme installation fixe (par exemple, dispositif de levage, pompe de fontaine).

DANGER : Risque de blessure, risque de dommages ! Les substances caustiques, légèrement inflammables et autres substances explosives (telles que l'essence, le pétrole, l'azote dilué), les graisses, les huiles, l'eau salée et les eaux usées provenant des toilettes ainsi que les eaux boueuses dont la capacité d'écoulement est inférieure à celle de l'eau ne doivent pas être transportées avec cette pompe. La température du liquide distribué doit être comprise entre 5 °C et 35 °C.

Notez que notre matériel n'est pas destiné à des usages commerciaux ou industriels. La garantie devient caduque si la machine est utilisée pour des activités commerciales ou industrielles, ou à des fins équivalentes. Ce produit est conçu pour être utilisé pendant une période de 5 ans (durée de vie estimée).

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

2.1 AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ GÉNÉRAL

1. Ces appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été informées de la manière d'utiliser l'appareil de manière sécurisée, et qu'elles comprennent les dangers associés. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de la manière d'utiliser l'appareil de manière sécurisée, et qu'ils comprennent les dangers associés. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés d'au moins 8 ans et qu'ils sont surveillés.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout danger.
5. La pompe doit être alimentée par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), de courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
6. La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.
7. La pompe doit être installée conformément aux réglementations nationales en vigueur dans chaque pays.
8. Consultez un spécialiste pour obtenir des informations plus détaillées.
9. Avant l'installation, les réglages, l'entretien ou le stockage, débranchez le câble électrique de la prise de courant.
10. N'exposez pas la fiche électrique à l'humidité.
11. Certaines régions ont des réglementations qui limitent l'utilisation du produit dans certaines opérations. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
12. Des réglementations locales peuvent imposer des restrictions concernant l'âge de l'opérateur.
13. Rappelez-vous que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable de tout accident ou risque auquel les personnes ou leurs biens sont exposés.
14. Débranchez la fiche de l'alimentation électrique du produit avant de le régler, de changer ses accessoires ou de le stocker. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel du produit.
15. Procédez à l'entretien régulier du produit. Vérifiez qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, pas de pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement. S'il est endommagé, faites réparer le produit avant de l'utiliser.
16. Lorsque vous utilisez le produit, portez toujours des chaussures adaptées et un pantalon long. N'utilisez pas la machine si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales. Évitez de porter des vêtements amples ou comportant des cordons qui pendent qui risqueraient de se coincer dans les pièces en mouvement.
17. Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement du disjoncteur différentiel et du contact de terre (mise à la terre).
18. Avant chaque utilisation, vérifiez que le cordon d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer immédiatement par un service après-vente agréé ou un électricien qualifié.
19. N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter l'appareil.
20. Ne frottez pas le cordon d'alimentation contre des bords tranchants et veillez à ce qu'il ne soit pas comprimé.
21. La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source d'alimentation électrique.
22. Branchez toujours le câble d'alimentation sur une source d'alimentation de 220 V - 240 V 50 Hz avec mise à la terre et protégée par un fusible de 10 ampères minimum.
23. Une pollution du liquide est possible s'il y a fuite de lubrifiants.
24. Si le produit est déjà monté, vérifiez que toutes les vis sont bien serrées avant de l'utiliser. Si vous devez monter le produit, vérifiez après l'ouverture de l'emballage que tous les éléments nécessaires à son assemblage sont fournis. Si le produit est endommagé ou présente des défauts, ne l'utilisez pas et rapportez-le au magasin le plus proche.
25. La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans le bassin.
26. Débranchez la pompe du réseau électrique avant de procéder à toute opération d'entretien, telle que le nettoyage du filtre.
27. Les pompes pour lesquelles aucune indication ne précise si celles-ci sont protégées contre les effets du gel ne doivent pas être laissées à l'extérieur par temps de gel.
28. Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation avant de le monter, le démonter ou le nettoyer.

2.2 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

1. Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la zone d'utilisation.
2. La pompe n'est pas destinée à être utilisée dans une piscine, elle doit être installée et utilisée conformément aux principes d'installation de la norme NFC15-100. Consultez votre électricien professionnel pour obtenir des conseils supplémentaires.

2.3 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT ! Ce produit génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement ! Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant toute utilisation de ce produit.

2.4 SÉCURITÉ DES PERSONNES

ATTENTION Afin d'éviter tout accident ou blessure, tenez compte du poids de l'appareil lors du transport (voir Données techniques).

1. Utilisez des équipements de protection individuelle lors de la manipulation du produit. Les équipements de protection tels que les gants et les lunettes de protection adaptés aux conditions d'utilisation réduisent les risques de blessures.
2. S'habiller de manière adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux lorsque vous manipulez le produit.
3. Attachez les cheveux longs de sorte qu'ils soient au-dessus des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les pièces mobiles.

2.5 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA POMPE SUPRESSEUR

ATTENTION ! L'eau fournie avec cet appareil n'est pas de l'eau potable !

1. Ne versez pas de liquides corrosifs (produits chimiques, produits de nettoyage) ni de matériaux abrasifs.
2. N'exposez pas la pompe au gel.
3. Ne faites pas fonctionner la pompe sans eau.
4. Ne transportez jamais la pompe par son câble et ne tirez pas sur le câble pour la débrancher.
5. Ne modifiez pas l'intérieur de la pompe.
6. Lorsque la pompe est en marche, ne touchez pas la pompe, ni les objets en contact avec l'eau (par exemple, les objets se trouvant dans l'eau, les rampes, etc.).
7. L'eau fournie avec cet appareil n'est pas de l'eau potable !
8. Ne pompez pas de substances graisseuses, d'huiles ou d'eau salée.
9. Ne pompez pas les eaux usées provenant d'installations sanitaires ni les eaux boueuses dont la fluidité est inférieure à celle de l'eau claire.
10. Ne pompez pas d'eau dont la température est supérieure à 35 °C.

2.6 RISQUES RÉSIDUELS

Il n'y a pas de risques résiduels supplémentaires liés à l'utilisation, à l'entretien et au transport de ce produit.

2.7 SYMBOLES DU PRODUIT

AVERTISSEMENT ! Toutes les indications de sécurité apposées sur le produit doivent être maintenues propres et lisibles. Si les indications de sécurité sont manquantes ou illisibles, elles doivent être remplacées. Pour cela, contactez le service après-vente de votre revendeur local.

CE	Conforme aux normes européennes : ce symbole signifie que l'appareil respecte les directives européennes applicables et qu'une vérification de la conformité à ces directives a été effectuée.
	Conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine
	Lire et assimiler toutes les instructions avant d'utiliser le produit, et respecter l'intégralité des messages d'avertissement et des consignes de sécurité.
	Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les produits ménagers. Les produits électriques usagés doivent être ramassés séparément et jetés dans des points de collecte mis à disposition à cet effet. Contacter les autorités locales ou votre vendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.
IPXX	Code international de protection (degré de protection contre la poussière et l'eau)
L_{WA} 77 dB	Niveau de puissance sonore garanti (évalué conformément à la directive 2000/14/CE telle qu'amendée par la directive 2005/88/CE).
H_{max}	Valeur maximale de la hauteur totale

2.8 SYMBOLES FIGURANT DANS CE MANUEL

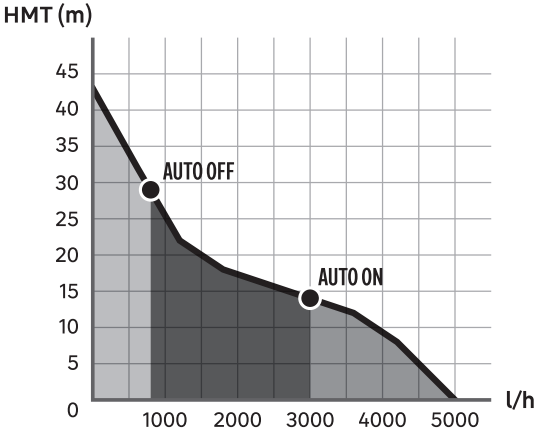
	Type et source du danger : le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures physiques ou la mort.
	Type et source du danger : Ce symbole indique que l'appareil, l'environnement ou d'autres biens peuvent être endommagés en cas de non-respect de l'avertissement.
	Note : ce symbole indique la présence d'informations importantes permettant de mieux connaître le produit.
	Risque électrique : le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures physiques ou la mort.
	Recyclez ce manuel d'instructions
	Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, l'apporter dans un centre de recyclage des déchets.
	Débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur si le câble est endommagé ou coupé.

3. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle de pompe	BOOSTP1-50.1
Tension électrique / Fréquence électrique	230V / 50Hz
Puissance nominale	800W
Courant de fonctionnement maximal	3,22A
Classe de protection	Classe I
Fréquence de rotation du moteur	2700-3000 /min
Hauteur de refoulement maximale	43m
Pression de refoulement maximale	4.3bar
Poids net de la pompe	10,72kg
Débit maximal	5000 l/h
Température max. de l'eau	35°C
Diamètre du raccord d'entrée/sortie	G1"
Indice de protection	IPX4
Niveau de pression acoustique mesuré L_{PA}	61.9dB
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA}	77 dB

Incertitude K	2.59dB
Hauteur d'aspiration maximale	7m
Type de pompe	Pompe auto-amorçante

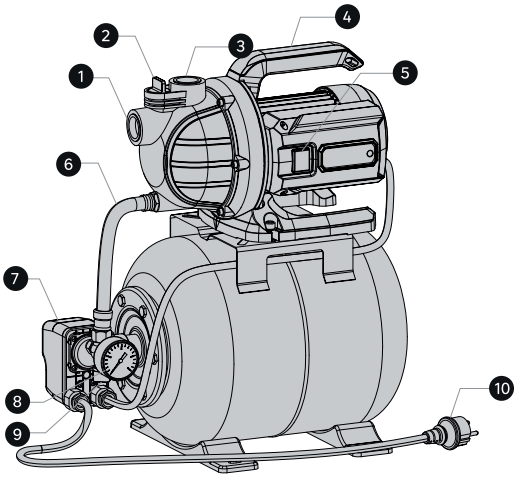
4. COURBE DE POMPE



5. MONTAGE

AVERTISSEMENT ! Le produit doit être entièrement monté avant toute utilisation ! Ne pas utiliser un produit qui n'est que partiellement monté ou sur lequel des pièces endommagées sont installées ! Suivre les consignes de montage étape par étape et utiliser les images fournies comme repère visuel pour assembler le produit en toute facilité !

5.1 DÉBALLAGE



1. Entrée d'eau
2. Orifice d'injection d'eau
3. Sortie d'eau
4. Poignée
5. Interrupteur
6. Tuyau
7. Pressostat mécanique
8. Manomètre
9. Orifice d'évacuation
10. Câble d'alimentation

Instructions de déballage :

→ Porter des gants lors du déballage.
→ Ne pas utiliser de cutter, de couteau, de scie ou d'autres outils similaires pour déballer le produit.
→ Tenir l'outil uniquement par la poignée.
→ Conserver la boîte pour une utilisation ultérieure (transport et stockage).
→ Conserver le manuel d'instruction dans un endroit sec pour une consultation ultérieure.

5.2 INSTALLATION - UTILISATION - ENTRETIEN (LIVRET 2)

ATTENTION :

1. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de l'installer, de le démonter ou de le nettoyer.
2. DANGER ! Risque de blessures dues à des chocs électriques.
3. Avertissement ! Ne branchez pas l'appareil avant d'avoir terminé l'installation !
4. Portez toujours des lunettes de sécurité et des gants pendant l'installation.
5. AVERTISSEMENT ! Lisez la section « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » située au début de ce manuel, y compris l'intégralité du texte figurant en dessous du sous-titre avant d'utiliser ce produit.
6. Risque d'endommagement de la pompe ! En cas d'utilisation sans filtre : des particules indésirables (sable, cailloux, etc.) peuvent endommager la pompe. Tout dommage causé de cette manière n'est pas couvert par notre garantie.
7. Risque d'endommagement de la pompe ! Les adaptateurs de tuyau sur les raccords d'aspiration et de refoulement doivent être serrés à la main uniquement afin d'éviter d'endommager les raccords. En cas de fuite d'eau au niveau du raccord, colmatez le joint avec du ruban Téflon (non fourni).
8. N'utilisez le produit qu'à des heures raisonnables, c'est-à-dire pas tôt le matin ou tard le soir, lorsque vous risquez de déranger les gens.
9. Ne modifiez le produit d'aucune manière et n'utilisez aucune pièce ni aucun accessoire n'étant pas recommandé par le fabricant.
10. Si le produit subit une chute ou un impact violent, ou s'il se met à vibrer anormalement, arrêtez-le immédiatement et inspectez-le pour déceler d'éventuels dommages, ou déterminez la cause des vibrations. Tout dommage doit être correctement réparé ou le produit doit être remplacé dans un centre de service agréé.
11. Afin d'éviter les accidents ou les blessures, tenez compte du poids de l'appareil pendant le transport (voir Données techniques).
12. DANGER ! Risque d'électrocution, d'incendie et/ou de blessures graves. Éteignez le produit avant de l'ajuster, de l'inspecter, de le

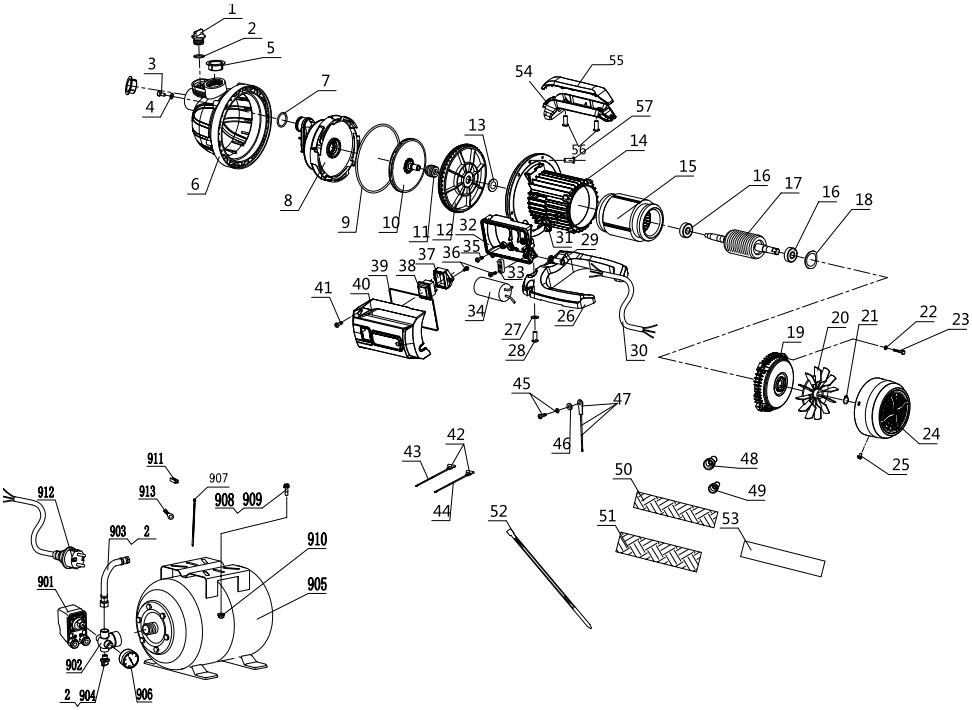
nettoyer ou de le ranger.

5.3 CONDITIONS DE STOCKAGE

1. Stockez votre pompe dans un endroit sec, à l'abri de la lumière du soleil, lorsqu'elle n'est pas utilisée.
2. Ne la stockez pas à l'extérieur, l'eau gelée à l'intérieur de votre pompe pourrait l'endommager.
3. Lorsque vous débranchez la pompe, éliminez l'eau résiduelle et nettoyez votre pompe avant de la ranger.

6. PIÈCES DE RECHANGE ET NOMENCLATURE

6.1 VUE ÉCLATÉE



6.2 NOMENCLATURE DU PRODUIT

1	Bouchon de vidange
2	Joint torique
3	Vis à tête cylindrique à six pans creux
4	Rondelle plate
5	Protection anti-poussière
6	Tête de pompe
7	Joint torique
8	Plaque de diffusion
9	Joint torique
10	Turbine
11	Joint mécanique
12	Coussin d'étanchéité
13	Écrou de sécurité
14	Boîtier en aluminium
15	Stator
16	Palier
17	Rotor
18	Joint ondulé
19	Couvercle arrière
20	Ventilateur
21	Anneau de retenue de l'arbre
22	Rondelle-ressort
23	Boulon hexagonal

24	Couvercle du ventilateur
25	Composant de vis
26	Base de la pompe
27	Rondelle plate
28	Vis cruciformes taraudeuses
29	Gaine du câble
30	Câble
31	Bague de positionnement
32	Fond du boîtier de jonction
33	Bloc
34	Condensateur
35	Vis cruciformes taraudeuses
36	Vis taraudeuses sur mesure
37	Briquetage de câbles
38	Interrupteur à bascule
39	Joint torique
40	Couvercle inférieur de la télécommande
41	Vis taraudeuse sur mesure
42	Cosse de mise à la terre
43	Câble de connexion
44	Câble de connexion
45	Composant de vis
46	Rondelle de verrouillage dentelée externe
47	Unité de mise à la terre économique

48	Capuchon de pression sécurisé en nylon
49	Capuchon de pression sécurisé en nylon
50	Gaine isolante vernie
51	Gaine isolante vernie
52	Attache
53	Film double face
54	Poignée
55	Revêtement de la poignée
56	Vis
57	Vis cruciformes taraudeuses
901	Pressostat mécanique
902	Raccord à trois voies
903	Tuyau de raccordement
904	Bouchon de vidange
905	Réservoir sous pression
906	Manomètre
907	Attache
908	Boulon hexagonal
909	Rondelle plate
910	Écrou
911	Goupille de connexion
912	Cordon d'alimentation
913	Cosse
914	Colle

7. RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

DANGER ! Risque de blessures dues à des chocs électriques.
AVERTISSEMENT ! Avant toute opération de dépannage, arrêter le produit.

Problèmes	Causes probables	Solutions
La pompe ne démarre pas	Il n'y a pas de courant électrique	Assurez-vous que le courant électrique est enclenché
	L'arbre de pompe est bloqué	À l'aide d'un tournevis plat, dévissez légèrement la vis du ventilateur du moteur
	Le seuil de pression minimum n'est pas atteint	La pression doit descendre en dessous de la pression prédéfinie (1,8 bar) pour que la pompe démarre automatiquement. Ouvrez le circuit de refoulement pour relâcher la pression. Si la pression indiquée par le manomètre est inférieure à 1,5 bar et que la pompe ne démarre toujours pas, le pressostat est probablement défectueux et doit être remplacé
La pompe n'aspire pas l'eau	Le tuyau d'aspiration n'est pas dans l'eau	Le tuyau d'aspiration doit être maintenu en permanence dans l'eau
	La tête de la pompe n'est pas remplie d'eau	Remplissez-la d'eau par la sortie d'eau et ouvrez l'orifice d'injection d'eau pour permettre à l'air de s'échapper pendant le processus de remplissage, puis redémarrez la pompe. Pour un amorçage plus rapide et plus facile, il est recommandé de remplir d'eau le tuyau d'aspiration avant de le raccorder à la pompe
	Présence d'air dans le tuyau d'aspiration	Assurez-vous que le tuyau d'aspiration est étanche et entièrement immergé dans l'eau
	Le clapet anti-retour est sale ou fuit	Nettoyez ou remplacez le clapet anti-retour
	Le filtre (s'il y en a un) est sale ou bouché	Nettoyez le filtre
	Hauteur d'aspiration maximale dépassée	Vérifiez la hauteur d'aspiration
Débit inadapté	Hauteur d'aspiration trop élevée	Vérifiez la hauteur d'aspiration (7 m max)
	Le filtre sur la conduite d'aspiration (y compris celui sur le clapet anti-retour) est sale	Nettoyez le filtre
	Le diamètre et/ou la longueur du tuyau ne sont pas adaptés à l'installation	Utilisez un tuyau de plus grand diamètre ou plus court
	La hauteur de refoulement est trop élevée ou trop d'appareils sont raccordés	Réglez la hauteur de refoulement et les appareils raccordés en fonction de la capacité de la pompe (consultez la fiche technique) et comparez votre hauteur manométrique totale avec la courbe de performance de la pompe

Problèmes	Causes probables	Solutions
Débit inadapté	Le tuyau de refoulement est coudé	Vérifiez que le tuyau est bien à plat sur toute sa longueur et qu'il ne présente pas de coudes
La pompe s'arrête pendant le fonctionnement (la protection thermique de la pompe s'est déclenchée)	Un corps solide bloque la turbine.	Raccordez le tuyau d'aspiration au tuyau d'eau, déconnectez le tuyau de refoulement. Ouvrez le tuyau d'eau et mettez la pompe en marche/arrêt plusieurs fois pendant environ 2 secondes pour évacuer le corps solide
	L'eau est trop chaude	Vérifiez que la température de l'eau ne dépasse pas 35 °C
	La pompe fonctionne à vide	Plongez le tuyau d'aspiration dans l'eau et assurez-vous que la pompe est correctement amorcée
La pompe en fonctionnement continu	La pompe n'atteint pas le seuil de pression d'arrêt	Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite sur le circuit de refoulement. S'il n'y en a pas, le pressostat est peut-être défectueux et doit être remplacé.
La pompe s'allume et s'éteint en continu pendant une courte période	La membrane à l'intérieur du réservoir est percée	Changez la vessie ou le réservoir
	La pression à l'intérieur du réservoir est incorrecte	Gonflez le réservoir à 1,8 bar

8. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE. Afin d'éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine lié à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez les déchets de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Celui-ci peut prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

9. GARANTIE

9.1 GARANTIE STERWINS

Les produits STERWINS sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants. Cette garantie de vente est valable pendant une période de 5 ans à compter de la date d'achat du produit. Cette garantie couvre tous les défauts visibles au niveau des matériaux et de la finition : pièces et éléments manquants, et détérioration dans des conditions d'utilisation normales. La réparation et le remplacement des pièces n'entraînent pas d'extension de la période de garantie initiale. Vous devez être en mesure de donner une preuve de l'achat de ce produit ainsi que la date d'achat. La garantie couvre uniquement la valeur de

ce produit.

9.2 EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

Cette garantie ne couvre ni les problèmes ni les incidents découlant d'une utilisation incorrecte du produit. Les points suivants ne sont pas couverts par la garantie :

→ mauvaise utilisation du produit
→ détérioration lors du transport ou du montage du produit
→ réparation et/ou remplacement de pièces effectués par un tiers
→ détérioration due à des facteurs externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des cailloux
→ détérioration due au non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation
→ démontage ou ouverture de l'outil
→ utilisation de l'outil à des fins professionnelles
→ si les conditions d'entretien ne sont pas respectées
→ si les accessoires fournis avec la pompe sont endommagés, usés ou cassés (tuyau, raccords éventuels, base en plastique pour soulever la pompe ou capuchons en plastique pour amorcer la pompe)
→ si le cordon d'alimentation est endommagé
→ si le cordon d'alimentation a été remplacé/rallongé par un câble autre que celui d'origine
→ si la pompe présente des signes visibles de démontage (vis, écrous endommagés)
→ Si la pompe a été endommagée par une utilisation inadaptée (turbine interne endommagée par des particules de diamètre trop important), par l'aspiration de liquides contenant du sable ou par de l'eau savonneuse ou contenant un traitement chimique.

Pour les pompes de surface :

→ exposition de l'outil à un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau, etc.)

Pour les pompes surpresseurs :

→ si la vessie interne est déchirée ou fissurée
→ si le manomètre est cassé ou endommagé

9.3 GARANTIE COMMERCIALE

Le consommateur dispose d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour obtenir la mise en œuvre de la garantie légale de conformité en cas d'apparition d'un défaut de conformité. Durant ce délai, le consommateur n'est tenu d'établir que l'existence du défaut de conformité et non la date d'apparition de celui-ci.

Lorsque le contrat de vente du bien prévoit la fourniture d'un contenu numérique ou d'un service numérique de manière continue pendant une durée supérieure à deux ans, la garantie légale est applicable à ce contenu numérique ou ce service numérique tout au long de la période de fourniture prévue. Durant ce délai, le consommateur n'est tenu d'établir que l'existence du défaut de conformité affectant le contenu numérique ou le service numérique et non la date d'apparition de celui-ci.

La garantie légale de conformité emporte obligation pour le professionnel, le cas échéant, de fournir toutes les mises à jour nécessaires au maintien de la conformité du bien.

La garantie légale de conformité donne au consommateur droit à la réparation ou au remplacement du bien dans un délai de trente jours suivant sa demande, sans frais et sans inconvénient majeur pour lui.

Si le bien est réparé dans le cadre de la garantie légale de conformité, le consommateur bénéficie d'une extension de six mois de la garantie initiale.

Si le consommateur demande la réparation du bien, mais que le vendeur impose le remplacement, la garantie légale de conformité est renouvelée pour une période de deux ans à compter de la date de remplacement du bien.

Le consommateur peut obtenir une réduction du prix d'achat en conservant le bien ou mettre fin au contrat en se faisant rembourser intégralement contre restitution du bien, si :

1. Le professionnel refuse de réparer ou de remplacer le bien ;
2. La réparation ou le remplacement du bien intervient après un délai de trente jours ;
3. La réparation ou le remplacement du bien occasionne un inconvénient majeur pour le consommateur, notamment lorsque le consommateur supporte définitivement les frais de reprise ou d'enlèvement du bien non conforme, ou s'il supporte les frais d'installation du bien réparé ou de remplacement ;
4. La non-conformité du bien persiste en dépit de la tentative de mise en conformité du vendeur restée infructueuse.

Le consommateur a également droit à une réduction du prix du bien ou à la résolution du contrat lorsque le défaut de conformité est si grave qu'il justifie que la réduction du prix ou la résolution du contrat soit immédiate. Le consommateur n'est alors pas tenu de demander la réparation ou le remplacement du bien au préalable.

Le consommateur n'a pas droit à la résolution de la vente si le défaut de conformité est mineur.

Toute période d'immobilisation du bien en vue de sa réparation ou de son remplacement suspend la garantie qui restait à courir jusqu'à la délivrance du bien remis en état.

Les droits mentionnés ci-dessus résultent de l'application des articles L. 217-1 à L. 217-32 du code de la consommation.

Le vendeur qui fait obstacle de mauvaise foi à la mise en œuvre de la garantie légale de conformité encourt une amende civile d'un montant maximal de 300 000 euros, qui peut être porté jusqu'à 10 % du chiffre d'affaires moyen annuel (article L. 241-5 du code de la

consommation).
Le consommateur bénéficie également de la garantie légale des vices cachés en application des articles 1641 à 1649 du code civil, pendant une durée de deux ans à compter de la découverte du défaut. Cette garantie donne droit à une réduction de prix si le bien est conservé ou à un remboursement intégral contre restitution du bien.

Les produits Adeo Services sont conçus et construits pour offrir des performances qualitatives destinées à un usage domestique. Les usages professionnels et commerciaux ne sont pas couverts par la garantie commerciale.
Si un produit s'avère défectueux au cours de la période de garantie commerciale, dans des conditions d'utilisation normale, de bonne installation et d'entretien(s) du produit, il incombe au distributeur de le réparer ou de le remplacer. En cas d'indisponibilité du produit ou d'une pièce nécessaire au bon fonctionnement du produit, le distributeur s'engage à la remplacer par une pièce aux caractéristiques et niveaux de performance équivalents.

Territoire / couverture géographique :
La garantie commerciale du produit s'applique exclusivement lorsque celui-ci a été acheté dans une enseigne du groupe Adeo Services (retrouvez la liste des enseignes sur Adeo.com). Pour toute question relative aux conditions d'application de la garantie pour un achat effectué en dehors d'une enseigne du groupe Adeo Services, se reporter aux conditions spécifiques de votre distributeur.
Les lieux d'application de la garantie commerciale doivent être identiques au lieu d'achat du produit.

Modalité de mise en œuvre :
Les modalités de mise en œuvre de la garantie commerciale Adeo Services sont les suivantes :
→ Disposer d'un justificatif d'achat ou de livraison, type facture d'origine, mentionnant la date d'achat. Noter que la garantie commerciale Adeo Services entre en vigueur à la fin de la période de garantie légale de conformité (dont la durée est spécifique au pays d'achat du produit). Veuillez noter que sans cette preuve, tout travail effectué fera l'objet de l'émission d'un devis, qui devra être accepté par le client avant toute intervention. Veuillez conserver votre reçu d'achat ou votre bon de livraison.
→ La garantie commerciale n'est valable que dans le pays d'achat du produit. C'est-à-dire qu'elle ne s'applique que dans le pays d'origine d'achat du produit. Dans le cas contraire, veuillez-vous rapprocher de l'enseigne du pays d'origine dans laquelle vous avez acheté le produit qui étudiera au cas par cas la demande de garantie commerciale.
→ La garantie commerciale ne s'applique que si le produit est installé et utilisé de manière conforme aux instructions de montage et d'usage fournies par Adeo Services, et ce, même durant l'installation. Cela s'applique indépendamment du fait que le produit ait été installé par un professionnel ou par le client lui-même. Merci de nous joindre le produit correctement nettoyé et entretenu conformément aux instructions fournies par Adeo Services.

Le produit doit être utilisé dans des conditions d'utilisation normales et non à des fins professionnelles. Sont donc exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises de jardinage, les autorités locales ainsi que les sociétés proposant une location d'équipement payante ou gratuite.

En cas de problème ou de défaut, il est conseillé de toujours contacter votre vendeur Sterwins en premier lieu. Dans la plupart des cas, le vendeur Sterwins sera en mesure de résoudre le problème ou de corriger le défaut. Conserver votre facture ou votre reçu : ces documents seront demandés lors du traitement de toute réclamation.

INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir este producto. Al diseñar y fabricar nuestros productos, nos esforzamos al máximo para garantizar una excelente calidad que satisfaga las necesidades de los usuarios.

IMPORTANTE: DEBERÁ GUARDARSE PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA CON ATENCIÓN

¡IMPORTANTE! PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS DE ESTE PRODUCTO AL MONTARLO, USARLO Y OCUPARSE DE SU MANTENIMIENTO, LE RECOMENDAMOS QUE LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL DE USUARIO ANTES DE USAR EL PRODUCTO. PRESTE ATENCIÓN A LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD EN ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. USO PREVISTO DE LABOMBA DE REFUERZO ESTERWINS 5000L/H 24L

La bomba de refuerzo Sterwins está diseñada para satisfacer sus necesidades de agua domésticas y de exterior. Equipada con una bomba capaz de suministrar hasta 5000 litros por hora y una presión máxima de 2,9 bares, esta bomba es ideal para suministrar agua a presión a sus dispositivos, ya sea para regar manualmente su jardín o para suministrar agua a sus inodoros o lavadoras desde un depósito de recogida de agua de lluvia, por ejemplo.
El depósito (24 l) sirve para mantener una presión estable (el rango de funcionamiento preestablecido de la bomba es de 1,5 y 2,9 bares) en el circuito, evitando así las desagradables variaciones de presión durante el uso.

Líquidos de alimentación aprobados
Agua fresca (clara) con partículas en suspensión de menos de 1 mm de diámetro. El agua bombeada no deberá contener arena ni productos químicos.

Una vez desempaquetado, asegúrese de que el producto contenga todos sus accesorios (si los hubiera). Si el producto estuviera dañado o tuviera algún defecto, no lo utilice y devuélvalo a su distribuidor.
Si le diera este producto a otra persona, entréguele también el presente manual de instrucciones.

Nota: Este producto no es adecuado para el funcionamiento continuo de la bomba (por ejemplo, circulación continua en un estanque) ni como instalación fija (por ejemplo, dispositivo elevador, bomba de fuente).

PELIGRO: Riesgo de lesiones, riesgo de daños. No deberán transportarse con esta bomba sustancias cáusticas, ligeramente inflamables y otras sustancias explosivas (como gasolina, petróleo, nitrógeno diluido), grasas, aceites, agua salada y aguas residuales de retretes, así como agua fangosa que tenga una capacidad de flujo más lenta que el agua. La temperatura del fluido suministrado deberá estar comprendida entre 5 °C y 35 °C.

Tenga en cuenta que nuestros equipos no han sido diseñados para un uso comercial, profesional ni industrial. Nuestra garantía se anulará si la máquina se utilizara en actividades comerciales, profesionales o industriales, o con fines equivalentes. Este producto ha sido diseñado para ser utilizado durante un período de 5 años (vida útil esperada).

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas junto con esta herramienta eléctrica.
El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación podría dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas

2.1 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES

1. Este aparato podrá ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia y los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisadas o hayan sido instruidas sobre el uso seguro del aparato y entiendan los peligros que conlleva.
2. No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato.
3. Este aparato no deberá ser utilizado por niños. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños.
4. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona de cualificación similar con el fin de evitar situaciones de peligro.
5. La corriente de la bomba deberá suministrarse a través de un interruptor de protección contra sobrecargas con una respuesta de corriente residual de 30 mA o menos.
6. La bomba no deberá utilizarse mientras haya personas en el agua.
7. La bomba deberá instalarse de conformidad con la normativa nacional aplicable de cada país.
8. Consulte a un especialista para obtener información más detallada.
9. Antes de las tareas de instalación, ajustes, mantenimiento o almacenamiento, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
10. No exponga el enchufe de alimentación a la humedad.
11. Algunas regiones tienen normativas que restringen el uso del producto en determinadas operaciones. Consulte a las autoridades locales para obtener más información.
12. La normativa local podría limitar la edad del operario.
13. Tenga en cuenta que el operario o el usuario será responsable de los accidentes o peligros que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
14. Desconecte el enchufe de la toma de corriente de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenarla. Estas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que el producto pueda ponerse en marcha accidentalmente.
15. Mantenimiento del producto. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o encasquilladas, si alguna pieza está rota o si hay cualquier otra cuestión que pudiera afectar al funcionamiento. Si estuviera dañado, repare el producto antes de su uso.
16. Durante la utilización del producto, lleve siempre calzado de seguridad y pantalones largos. No use la máquina con los pies descalzos o con sandalias abiertas. Evite usar prendas sueltas o con cordones o lazos colgando; estos podrían engancharse en las partes móviles.
17. Compruebe periódicamente el correcto funcionamiento del interruptor de protección de corriente de defecto y del contacto de puesta a tierra (masa) de protección.
18. Antes de cada uso, compruebe que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados. Si el cable de alimentación estuviera dañado, encargue inmediatamente su sustitución a un servicio de atención al cliente autorizado o a un electricista cualificado.
19. No utilice el cable de alimentación para transportar la máquina.
20. No pase el cable de alimentación por bordes afilados y asegúrese de que no quede presionado.
21. La tensión indicada en la placa de características deberá corresponder a la tensión de alimentación.
22. Enchufe siempre el cable de alimentación a una alimentación de 220 V - 240 V 50 Hz con toma de tierra y protegida por un fusible de 10 amperios como mínimo.
23. Podría producirse contaminación del líquido debido a fugas de lubricantes.
24. Si el producto ya estuviera montado, asegúrese de que todos los tornillos estén firmemente ajustados antes de utilizarlo. Si el producto requiriese montaje, asegúrese al abrir el embalaje de que se han suministrado todos los elementos necesarios para la instalación del producto. Si el producto estuviera dañado o tuviera algún defecto, no lo utilice y devuélvalo a la tienda más cercana.
25. La bomba no deberá utilizarse cuando haya personas en el agua.
26. Desconecte la bomba de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento por parte del usuario, como la limpieza del filtro.
27. Las bombas sin indicación de que están protegidas contra el efecto de la congelación no deberán dejarse al aire libre en condiciones meteorológicas de congelación.
28. Desconecte siempre el dispositivo de la red eléctrica antes de instalarlo, desmontarlo o limpiarlo.

2.2 SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

1. Mantenga a los niños y demás personas alejados de la zona de uso.
2. La bomba no está diseñada para su uso en una piscina; deberá instalarse y utilizarse de acuerdo con los principios de instalación NFC15-100. Consulte a su electricista profesional para obtener más asesoramiento.

2.3 SEGURIDAD ELÉCTRICA

¡ADVERTENCIA! Este producto produce un campo electromagnético durante el funcionamiento. Dicho campo podría, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten con su médico y con el fabricante del implante antes de utilizar este producto.

2.4 SEGURIDAD PERSONAL

PRECAUCIÓN Para evitar accidentes o lesiones, tenga en cuenta el peso del aparato durante el transporte (véase «Datos técnicos»).

1. Utilice un equipo de protección individual al manipular el producto. El uso de equipos de protección, como guantes y protecciones oculares, en las condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales
2. Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas al manipular el producto.
3. Recójase el pelo largo por encima del nivel de los hombros para evitar que se enrede en las piezas móviles.

2.5 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BOMBA DE REFUERZO

¡PRECAUCIÓN! El agua suministrada con este aparato no es potable.

1. No vierta líquidos corrosivos (productos químicos, productos de limpieza) ni materiales abrasivos.
2. No exponga la bomba a la escarcha.
3. No haga funcionar la bomba sin agua.
4. No transporte nunca la bomba por el cable, ni tire de él para desenchufarla.
5. No modifique el interior de la bomba
6. Mientras esté en funcionamiento, no toque la bomba ni los objetos que estén en contacto con el agua (por ejemplo, objetos en el agua, barandillas, etc.).
7. El agua suministrada con este aparato no es potable.
8. No bombee grasas, aceites ni agua salada.
9. No bombee aguas residuales de instalaciones sanitarias y aguas limosas con una fluidez inferior a la de las aguas claras.
10. No bombee agua que tenga una temperatura superior a 35 °C.

2.6 RIESGOS RESIDUALES

No existen riesgos residuales adicionales asociados al uso, mantenimiento y transporte de este producto.

2.7 SÍMBOLOS DEL PRODUCTO

¡ADVERTENCIA! Todos los símbolos de seguridad del producto deberán mantenerse limpios y legibles. En caso de que faltaran o fueran ilegibles, deberán sustituirse poniéndose en contacto con el departamento del servicio de posventa de su distribuidor local.

CE	Cumple con las normas europeas: Este símbolo significa que este aparato cumple con las directivas europeas aplicables y que se ha realizado una prueba en conformidad con dichas directivas.
	Conformidad con las normas técnicas de Ucrania
	Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto, siga todas las instrucciones de advertencia y seguridad.
	Los productos eléctricos no deberán desecharse con productos domésticos. Los productos eléctricos usados deberán recogerse por separado y eliminarse en los puntos de recogida previstos para tal fin. Hable con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener consejos sobre reciclaje.
IPXX	Código de protección internacional (grado de protección contra la intrusión de polvo y agua)
L_{WA} 77 dB	Nivel de potencia acústica garantizado (sometido a ensayo con arreglo a la Directiva 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE).
H_{max}	Valor máximo de la altura total

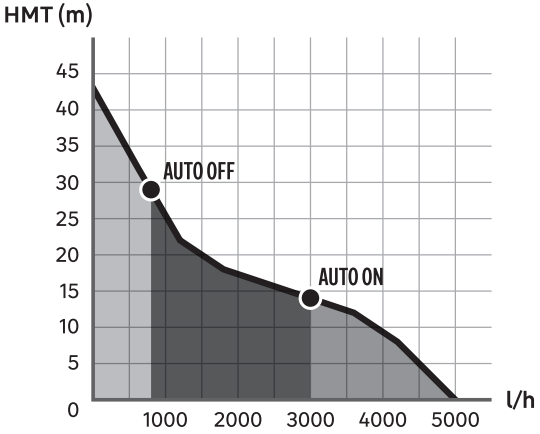
2.8 SÍMBOLOS DE ESTE MANUAL

	Tipo y origen del peligro: El incumplimiento de esta advertencia podría tener como resultado lesiones físicas o la muerte.
	Tipo y origen del peligro: Este símbolo indica que se pueden producir daños en el dispositivo, en el entorno o en otros bienes como resultado del incumplimiento de esta advertencia.
	Nota: Este símbolo indica información importante para una mejor comprensión del producto.
	Peligro eléctrico: El incumplimiento de esta advertencia podría tener como resultado lesiones físicas o la muerte.
	Recicle el presente manual de instrucciones.
	Este producto es reciclable. Si ya no se pudiera usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.
	Retire el enchufe de la red inmediatamente si el cable estuviera dañado o cortado.

3. DATOS TÉCNICOS

Modelo de bomba	BOOSTP1-50.1
Tensión eléctrica / Frecuencia eléctrica	230V / 50Hz
Potencia nominal	800W
Corriente de funcionamiento máxima	3,22A
Clase de protección	Clase I
Frecuencia de rotación del motor	2700-3000 /min
Altura máxima de suministro	43m
Presión de descarga máxima	4.3bares
Peso neto de la bomba	10,72kg
Caudal máximo	5000 l/h
Temperatura máxima del agua	35 °C
Diámetro de la conexión de entrada/salida	G1"
Clase IP	IPX4
Nivel de presión acústica medido (L_{pA})	61.9dB
Nivel de potencia acústica garantizado (L_{WA})	77 dB
Incertidumbre K	2.59dB
Altura máxima de succión	7m
Tipo de bomba	Bomba con autocebado

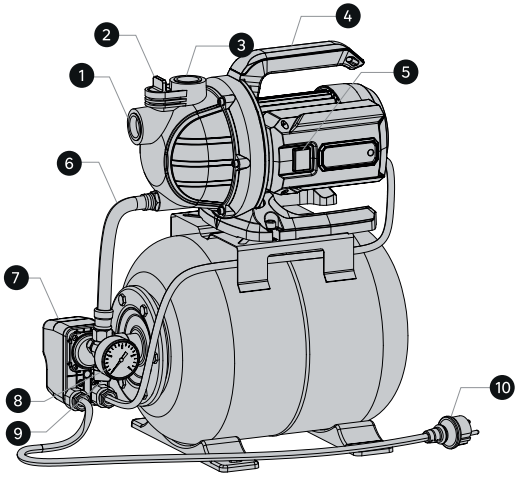
4. CURVA DE LA BOMBA



5. MONTAJE

¡ADVERTENCIA! El producto debe ser montado por completo antes de su funcionamiento. No utilice un producto que solo esté parcialmente montado o que tenga piezas dañadas. Siga paso a paso las instrucciones de montaje y utilice las imágenes proporcionadas como guía visual para montar fácilmente el producto.

5.1 DESEMBALAJE



1. Entrada de agua
2. Agujero de inyección de agua
3. Salida de agua
4. Empuñadura
5. Interruptor
6. Manguera
7. Presostato mecánico
8. Manómetro
9. Agujero de drenaje
10. Cable de alimentación

Instrucciones de desembalaje:
→ Use guantes al desembalar.
→ No utilice un cúter, un cuchillo, una sierra ni ninguna otra herramienta similar para desembalar.
→ Transporte la herramienta únicamente por la empuñadura.
→ Conserve la caja para su posterior reutilización (transporte y almacenamiento).
→ Mantenga el manual de instrucciones en una zona seca para consultas adicionales.

5.2 INSTALACIÓN - USO - MANTENIMIENTO (FOLLETO 2)

PRECAUCIÓN:

1. Desconecte siempre el dispositivo de la red eléctrica antes de instalarlo, desmontarlo o limpiarlo.
2. ¡PELIGRO! Riesgo de lesión por descarga eléctrica.
3. ¡Advertencia! No enchufe antes de haber completado la instalación.
4. Lleve siempre gafas de seguridad y guantes durante la instalación.
5. ¡ADVERTENCIA! Lea la sección «INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD» al principio de este manual, incluyendo todo el texto bajo el subtítulo antes de usar este producto.
6. Peligro de daños en la bomba. Si no se utilizara filtro: las partículas no deseadas (arena, piedras, etc.) causarán daños a la bomba. Cualquier daño causado de esta forma no estará cubierto por nuestra garantía.

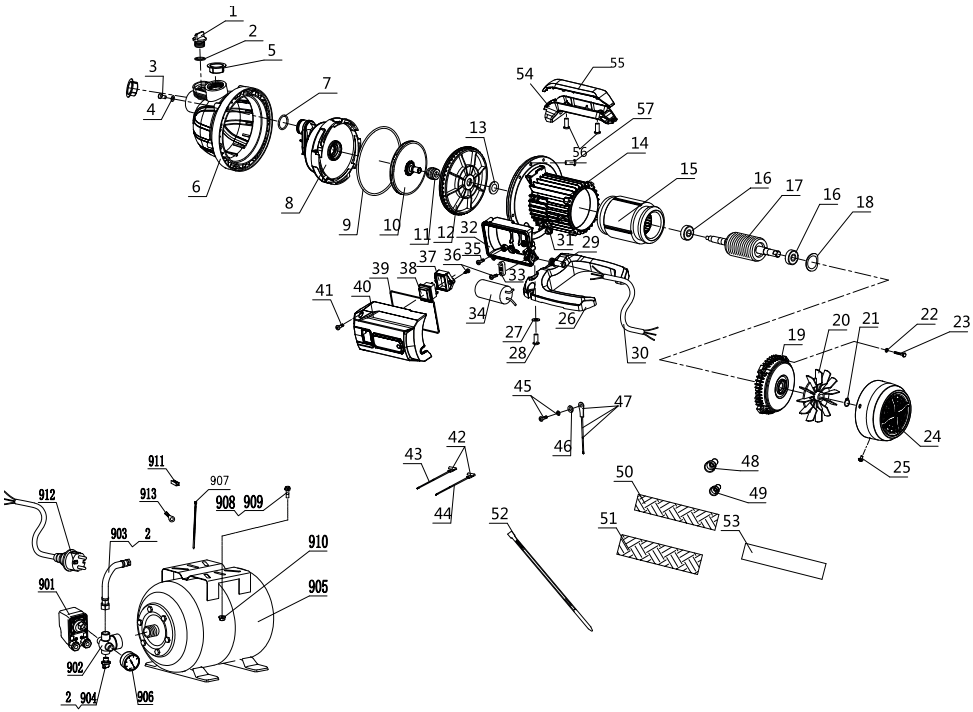
7. Peligro de daños en la bomba. Los adaptadores de manguera de los conectores de aspiración y descarga solo deberán apretarse a mano para evitar dañar los conectores. Si se produjera una fuga de agua en el conector, selle la junta con cinta de teflón (no incluida).
8. Utilice el producto únicamente a horas razonables, no a primera hora de la mañana ni a última de la noche, cuando se pudierann causar molestias a otras personas.
9. No modifique el producto de ninguna manera ni utilice piezas y accesorios que no estén recomendados por el fabricante.
10. Si el producto cayera al suelo, sufriera un fuerte impacto o comenzara a vibrar de forma extraña, apáguelo de inmediato y compruebe si está dañado o identifique la causa de la vibración. Cualquier daño deberá repararse adecuadamente o sustituirse a través de un centro de servicios autorizado.
11. Para evitar accidentes o lesiones, tenga en cuenta el peso del aparato durante el transporte (véase «Datos técnicos»).
12. ¡PELIGRO! Riesgo de lesiones por descarga eléctrica, incendio o lesiones graves. Apague el producto antes de ajustarlo, inspeccionarlo, limpiarlo o almacenarlo.

5.3 CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

1. Guarde la bomba en un lugar seco y protegido de la luz solar cuando no la utilice.
2. No la almacene en exteriores; el agua congelada dentro de la bomba podría dañarla.
3. Cuando desconecte la bomba, elimine el agua residual y límpiela antes de guardarla.

6. PIEZAS DE REPUESTO Y LISTA DE MATERIALES

6.1 DESPIECE



6.2 LISTA DE MATERIALES DEL PRODUCTO

1	Tapón de drenaje
2	Junta tórica
3	Tornillos de cabeza hueca hexagonal
4	Arandela plana
5	Guardapolvos
6	Cabezal de la bomba
7	Junta tórica
8	Placa difusora
9	Junta tórica
10	Propulsor
11	Junta mecánica
12	Almohadilla de sellado
13	Tuerca de bloqueo
14	Carcasa de aluminio
15	Estátor
16	Rodamiento
17	Rotor
18	Junta ondulada
19	Cubierta trasera
20	Ventilador
21	Anillo de retención del eje
22	Arandela elástica
23	Tuerca hexagonal

24	Cubierta del ventilador
25	Componente de tornillo
26	Base de bomba
27	Arandela plana
28	Tornillo autorroscante con cabeza en cruz
29	Vaina del cable
30	Cable
31	Anillo de localización
32	Fondo de la caja de conexiones
33	Bloque
34	Condensador
35	Tornillo autorroscante con cabeza en cruz
36	Tornillos autorroscantes a medida
37	Briqueteado de cables
38	Interruptor basculante
39	Junta tórica
40	Tapa inferior del mando a distancia
41	Tornillo autorroscante a medida
42	Terminal de tierra
43	Cable conductor
44	Cable conductor
45	Componente de tornillo
46	Arandela de bloqueo dentada exterior
47	Unidad de toma de tierra económica

48	Tapón de presión de nailon para línea segura
49	Tapón de presión de nailon para línea segura
50	Funda aislante barnizada
51	Funda aislante barnizada
52	Unión
53	Película de doble cara
54	Empuñadura
55	Cubierta de la empuñadura
56	Tornillo
57	Tornillo autorroscante con cabeza en cruz
901	Presostato mecánico
902	Conector de tres vías
903	Manguera de conexión
904	Tapón de drenaje
905	Depósito de presión
906	Manómetro
907	Unión
908	Tuerca hexagonal
909	Arandela plana
910	Tuerca
911	Clavija del conector
912	Cable de alimentación
913	Terminal
914	Pegamento

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

¡PELIGRO! Riesgo de lesión por descarga eléctrica.
¡ADVERTENCIA! Antes de solucionar cualquier problema, apague el producto.

Problemas	Causas probables	Soluciones
La bomba no arranca	No hay corriente eléctrica	Asegúrese de que la corriente eléctrica está conectada
	Eje de la bomba bloqueado	Con un destornillador plano, desenrosque ligeramente el tornillo del ventilador del motor
	No se alcanza el umbral mínimo de presión	La presión deberá descender por debajo de la presión preestablecida (1,8 bares) para que la bomba se ponga en marcha automáticamente. Abra el circuito de descarga para aliviar la presión. Si la presión indicada por el manómetro fuera inferior a 1,5 bares y la bomba siguiera sin arrancar, es probable que el presostato sea defectuoso y deba sustituirse
La bomba no aspira agua	El tubo de aspiración no está en el agua	El tubo de aspiración debe mantenerse continuamente en el agua
	El cabezal de la bomba no está lleno de agua	Llénelo a través de la salida de agua y abra el orificio de inyección de agua para que salga el aire durante el proceso de llenado; después vuelva a poner en marcha la bomba. Para un cebado más rápido y sencillo, se recomienda asimismo llenar de agua la manguera de aspiración antes de conectarla a la bomba
	Aire en el tubo de aspiración	Asegúrese de que el tubo de aspiración es estanco y está totalmente sumergido en agua
	Válvula antirretorno sucia o con fugas	Limpie o sustituya la válvula antirretorno
	El filtro (si lo hubiera) está sucio u obstruido	Limpie el filtro
	Altura máxima de aspiración superada	Compruebe la altura de aspiración
Flujo inadecuado	Altura de aspiración demasiado elevada	Compruebe la altura de aspiración (7 m máx.)
	El filtro de la línea de aspiración (incluido el de la válvula de retención) está sucio	Limpie el filtro
	El diámetro o la longitud de la manguera no son adecuados para la instalación	Utilice una manguera de mayor diámetro o de menor longitud
	La altura de descarga es demasiado alta o hay demasiados aparatos conectados	Ajuste la altura de descarga y los aparatos conectados en función de la capacidad de la bomba (consulte la ficha técnica) y compare la altura dinámica total con la curva de rendimiento de la bomba

Problemas	Causas probables	Soluciones
Flujo inadecuado	La manguera de descarga está doblada	Compruebe que la manguera quede plana en todo su recorrido y sin acodamientos
La bomba se para durante el funcionamiento (se ha disparado la protección térmica de la bomba)	Un cuerpo sólido bloquea la turbina.	Conecte el tubo de aspiración a la tubería de agua, desconecte el tubo de descarga. Abra la tubería de agua y encienda/apague la bomba varias veces durante unos 2 segundos para evacuar el cuerpo sólido
	El agua está demasiado caliente	Compruebe que la temperatura del agua no supere los 35 °C
	La bomba funciona en vacío	Sumerja el tubo de aspiración en el agua y asegúrese de que la bomba está bien cebada
La bomba funciona de continuo	La bomba no alcanza el umbral de presión de parada	Compruebe que no haya fugas en el circuito de descarga. En caso contrario, es posible que el presostato esté defectuoso y deba sustituirse.
La bomba se enciende y se apaga continuamente en un corto período de tiempo	La membrana del interior del depósito está perforada	Cambie la cámara o el depósito
	La presión dentro del depósito es incorrecta	Infle el depósito a 1,8 bares

8. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE

Este símbolo indica que el producto no deberá desecharse junto con otros residuos domésticos dentro de la UE. Para prevenir posibles daños al medioambiente o a la salud ocasionados por la eliminación incontrolada de desechos, recicle este producto de manera responsable con el fin de promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para deshacerse del aparato usado, use los sistemas de devolución y recogida o contacte con la tienda donde realizó la compra del producto. Ellos se encargarán de reciclar este producto de una manera segura y ecológica.

9. GARANTÍA

9.1 GARANTÍA DE STERWINS

Los productos STERWINS están diseñados de acuerdo con las normas de máxima calidad para los productos destinados al mercado de consumo. Esta garantía de venta cubre un período de 5 años a partir de la fecha de compra del producto. Esta garantía cubre todos los defectos de los materiales y de la mano de obra: falta de piezas y elementos, y daños en circunstancias de uso normales. La reparación y la sustitución de piezas no darán lugar a una ampliación del período de garantía inicial. El cliente deberá ser capaz de proporcionar pruebas de la compra de este producto y la fecha de compra. La cobertura de garantía se limita al valor de este producto.

9.2 EXCLUSIONES DE GARANTÍA

Esta garantía no cubre los problemas ni los incidentes resultantes del uso incorrecto del producto. Los siguientes puntos no están cubiertos por la garantía:

→ La herramienta se ha utilizado de modo incorrecto
→ Daños producidos al transportar o instalar este producto

→ Reparaciones o cambios de piezas llevados a cabo por un tercero
→ Daños causados por factores externos u objetos extraños, como arena o piedras
→ Daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones de seguridad y de uso
→ La herramienta ha sido desmontada o abierta
→ La herramienta se ha utilizado con fines profesionales
→ Si no se respetan las condiciones de mantenimiento
→ Si los accesorios suministrados con la bomba están dañados, desgastados o rotos (manguera, cualquier accesorio, base de plástico para elevar la bomba o tapones de plástico para cebarla).
→ Si el cable de alimentación está dañado
→ Si el cable de alimentación se ha sustituido/alargado con un cable distinto al original.
→ Si la bomba presenta signos visibles de desmontaje (tornillos o tuercas dañados)
→ Si la bomba se ha dañado por un uso incorrecto (propulsor interno dañado por partículas de diámetro demasiado grande), por aspirar líquidos que contengan arena o por agua jabonosa o con tratamiento químico.

Para bombas de superficie y de refuerzo:

→ La herramienta ha estado en un ambiente húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua...)

Para bombas de refuerzo:

→ Si la cámara interna está desgarrada o agrietada
→ Si el manómetro está roto o dañado

El producto deberá utilizarse en circunstancias de uso normales y con fines no profesionales. Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía los productos empleados por empresas de jardinería, autoridades locales y empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamo gratuito de equipos.
En caso de un problema o defecto, deberá consultar siempre en primer lugar a su distribuidor de Sterwins. En la mayoría de los casos, el distribuidor de Sterwins podrá resolver el problema o corregir el defecto. Guarde su factura o recibo: estos documentos se solicitarán cuando se tramiten las reclamaciones.

INTRODUÇÃO

Agradecemos por escolher este produto. Ao concebermos e fabricarmos os nossos produtos, dedicamos todos os nossos esforços para assegurar uma qualidade excelente que satisfaça as necessidades dos utilizadores.

IMPORTANTE, A GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE

IMPORTANTE! A FIM DE OBTER A MÁXIMA SATISFAÇÃO COM ESTE PRODUTO AQUANDO DA SUA INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO,RECOMENDAMOS LER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DO UTILIZADOR ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. PRESTE ATENÇÃO AOS AVISOS BÁSICOS RELATIVOS À SEGURANÇA NESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA POSTERIOR.

1. UTILIZAÇÃO PREVISTA PARA A BOMBA DE REFORÇO STERWINS 5000L/H 24L

A bomba de reforço Sterwins foi concebida para satisfazer as suas necessidades relacionadas às águas domésticas e exteriores. Equipada com uma bomba capaz de fornecer até 5000 litros por hora e uma pressão máxima de 2,9 bar, esta bomba é ideal para abastecer os seus aparelhos com água pressurizada, quer seja para regar manualmente o seu jardim ou para abastecer os seus sanitários ou máquinas de lavar roupa a partir de um depósito de recolha de águas pluviais, por exemplo.
O reservatório (24 l) serve para manter uma pressão estável (o intervalo de funcionamento pré-definido da bomba é de 1,5 e 2,9 bar) no circuito, evitando assim variações de pressão desagradáveis durante a utilização.

Líquidos de alimentação aprovados
Água fresca (limpa) com partículas em suspensão de diâmetro inferior a 1 mm. A água bombeada deve estar isenta de areia ou de produtos químicos.

Após a embalagem, certifique-se de que o produto está completo com os respetivos acessórios (caso existam).
Se o produto estiver danificado ou se tiver qualquer defeito, não o utilize e devolva-o ao seu vendedor.
Se oferecer este produto a outra pessoa, forneça também este manual de instruções.

Nota: Este produto não é adequado para o funcionamento contínuo da bomba (por exemplo, circulação contínua num lago) ou como instalações fixas (por exemplo, dispositivo de elevação, bomba de fonte).

PERIGO: Perigo de ferimentos, risco de danos! Substâncias cáusticas, ligeiramente inflamáveis e outras substâncias explosivas (tais como gasolina, petróleo, azoto diluído), gorduras, óleos, água salgada e águas residuais das casas de banho, bem como água com lama, que possuem uma capacidade de fluxo mais lenta do que a água, não podem ser transportadas com esta bomba. A temperatura do fluido fornecido deve situar-se entre 5 °C e 35 °C.

Tenha em atenção que o nosso equipamento não foi concebido para utilização em aplicações comerciais, de mercados ou industriais. A nossa garantia será anulada se a máquina for utilizada em atividades comerciais, de mercados ou industriais ou para fins equivalentes. Este produto foi concebido para ser utilizado durante um período de 5 anos (vida útil prevista).

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O descumprimento de todas as instruções enumeradas abaixo pode resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura

2.1 AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

1. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, à condição de terem supervisão ou recebido instruções sobre o uso do aparelho de forma segura, além de compreenderem os perigos envolvidos.
2. As crianças não devem brincar com este aparelho.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças.
4. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou agente de manutenção, a fim de evitar riscos.
5. A corrente da bomba deve ser fornecida através de um interruptor de proteção contra sobrecargas com uma resposta de corrente residual igual ou inferior a 30 mA.
6. A bomba não deve ser utilizada enquanto houver pessoas na água
7. A bomba deve ser instalada em conformidade com os regulamentos nacionais aplicáveis de cada país.
8. Consulte um especialista para obter informações mais pormenorizadas.
9. Antes da instalação, ajustes, manutenção ou armazenamento, desligue o cabo elétrico da tomada de alimentação.
10. Não exponha a tomada elétrica à humidade.
11. Algumas regiões têm regulamentos que restringem a utilização do produto em algumas operações. Consulte as autoridades locais para obter conselhos.
12. Regulamentos locais podem restringir a idade do operador.
13. Tenha em mente que o operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou aos seus bens.
14. Desligue a ficha da fonte de alimentação do produto antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou armazenar o produto. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de início acidental do produto.
15. Mantenha devidamente o produto. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se existem peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da operação. Se estiver danificada, mande reparar o produto antes de o utilizar.
16. Durante o funcionamento do produto, utilize sempre um devido calçado e calças compridas. Não opere a máquina quando estiver descalço ou usando sandálias abertas. Evite usar roupa solta ou que tenha cordões ou gravatas penduradas. Podem ser agarradas pelas peças móveis.
17. Verifique regularmente o funcionamento correto do interruptor de proteção contra falhas de corrente e do contacto de terra de proteção (ligação à terra)
18. Antes de cada utilização, verifique se o cabo de alimentação com a ficha de rede está danificado. Se o cabo de alimentação estiver danificado, providencie imediatamente a sua substituição por um serviço de apoio ao cliente autorizado ou por um eletricista qualificado.
19. Não utilize o cabo de alimentação para carregar/transportar a máquina.
20. Não raspe o cabo de alimentação em arestas afiadas e certifique-se de que não é pressionado.
21. A tensão indicada na placa de identificação deve corresponder à tensão da fonte elétrica
22. Ligue sempre o cabo de alimentação a uma fonte de alimentação com ligação à terra de 220V - 240V 50Hz protegida por um fusível de, no mínimo, 10 amperes.
23. Pode haver poluição do líquido caso ocorra fuga de lubrificantes.
24. Se o produto já estiver montado, certifique-se de que todos os parafusos estão bem fixos antes de o utilizar. Se for necessário realizar a montagem do produto, certifique-se de que, ao abrir a embalagem, todos os elementos necessários foram fornecidos. Se o produto estiver danificado ou tiver defeitos, não o utilize e devolva-o na loja mais próxima.
25. A bomba não deve ser utilizada quando houver pessoas na piscina.
26. Desligue a bomba da rede elétrica antes que o utilizador efetue qualquer manutenção, como a limpeza do filtro.
27. As bombas sem indicação de que estão protegidas contra o efeito do congelamento não devem ser deixadas no exterior durante condições meteorológicas de congelamento.
28. Desligue sempre o aparelho da alimentação elétrica antes de o instalar, desmontar ou limpar.

2.2 SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

1. Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da área de utilização do aparelho
2. Esta bomba não se destina a ser utilizada numa piscina e deve ser instalada e utilizada em conformidade com os princípios de instalação da NFC15-100. Consulte o seu eletricista profissional para obter mais conselhos.

2.3 SEGURANÇA ELÉTRICA

AVISO! Este produto gera um campo eletromagnético durante o seu funcionamento. Este campo pode, em certas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos.
Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante médico antes de operarem este produto.

2.4 SEGURANÇA PESSOAL

CUIDADO Para evitar acidentes ou ferimentos, tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte (consulte os dados técnicos).

1. Utilizar equipamento de proteção individual ao manipular o produto. O equipamento de proteção, como luvas e proteções oculares, utilizado em condições adequadas, reduzirá os danos pessoais

2. Utilize vestuário adequado. Não use roupas largas ou jóias ao manipular o produto
3. Prenda o cabelo comprido acima do nível dos ombros para evitar que fique preso nas peças móveis

2.5 AVISOS DE SEGURANÇA DA BOMBA BOOSTER

CUIDADO! A água fornecida com este aparelho não é potável!

1. Não deite líquidos corrosivos (produtos químicos, produtos de limpeza) nem material abrasivo
2. Não exponha a bomba ao gelo.
3. Não utilize a bomba sem água
4. Nunca transporte a bomba pelo cabo, nem puxe-a pelo cabo para a desligar.
5. Não modifique o interior da bomba
6. Enquanto a bomba estiver em funcionamento, não toque na bomba nem nos objetos que estejam em contacto com a água (por exemplo, objetos na água, grades etc.).
7. A água fornecida com este aparelho não é potável
8. Não bombeie gorduras, óleos e água salgada
9. Não bombeie águas residuais de instalações sanitárias e águas siltosas com uma capacidade de escoamento inferior à das águas límpidas
10. Não bombeie água com uma temperatura superior a 35°C.

2.6 RISCOS RESIDUAIS

Não existem riscos residuais adicionais associados à utilização, manutenção e transporte deste produto.

2.7 SÍMBOLOS DO PRODUTO

AVISO! Todos os sinais de segurança do produto devem ser mantidos limpos e legíveis. Caso os sinais de segurança estejam ausentes ou ilegíveis, devem ser substituídos contactando o departamento de serviço pós-venda do seu revendedor local.

CE	Está em conformidade com as normas europeias: Este símbolo significa que este aparelho está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis, e que foi efetuado um teste de conformidade com estas diretivas.
	Conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia
	Leia e compreenda todas as instruções antes de operar o produto, siga todas as instruções e avisos de segurança.
	Os produtos elétricos não devem ser eliminados com produtos domésticos. Os produtos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e eliminados nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o revendedor para obter conselhos sobre reciclagem.
IPXX	Proteção internacional código (grau de proteção contra a intrusão de pó e de água)
L_{WA} 77 dB	Nível de potência sonora garantido (testado de acordo com a Diretiva 2000/14/CE, emendada pela 2005/88/CE).
H_{max}	Valor máximo total da cabeça

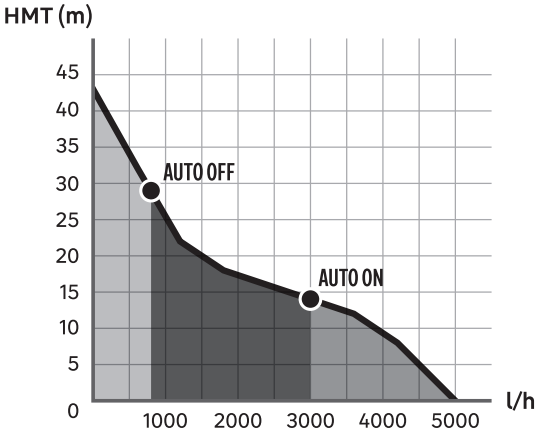
2.8 SÍMBOLOS NESTE MANUAL

	Tipo e origem do perigo: a não observância deste aviso pode resultar em ferimentos físicos ou morte.
	Tipo e origem do perigo: este símbolo indica que podem ocorrer danos no aparelho, no ambiente ou noutros bens como resultado da não observância deste aviso.
	Nota: este símbolo indica informações importantes para uma melhor compreensão do produto.
	Perigo elétrico: a não observância deste aviso pode resultar em ferimentos físicos ou morte.
	Recicle este manual de instruções
	Este produto é reciclável. Se já não puder ser utilizado, deve ser entregue num centro de reciclagem de resíduos.
	Remova imediatamente a ficha da rede de alimentação se o cabo for danificado ou cortado.

3. DADOS TÉCNICOS

Modelo da bomba	BOOSTP1-50.1
Tensão elétrica / Frequência elétrica	230V / 50Hz
Potência nominal	800W
Corrente máxima de operação	3,22A
Classe de proteção	Classe I
Frequência de rotação do motor	2700-3000 /min
Altura máxima de entrega	43m
Pressão máxima de descarga	4.3bar
Peso líquido da bomba	10,72kg
Caudal máximo	5000 l/h
Temperatura máx. da água	35 °C
Diâmetro da ligação de entrada/saída	G1"
Classe IP	IPX4
Nível de pressão sonora L_{pA} medido:	61.9dB
Nível de potência sonora L_{WA} garantido	77dB
Incerteza K	2.59dB
Altura de aspiração máxima	7m
Tipo de bomba	Bomba auto-escorvante

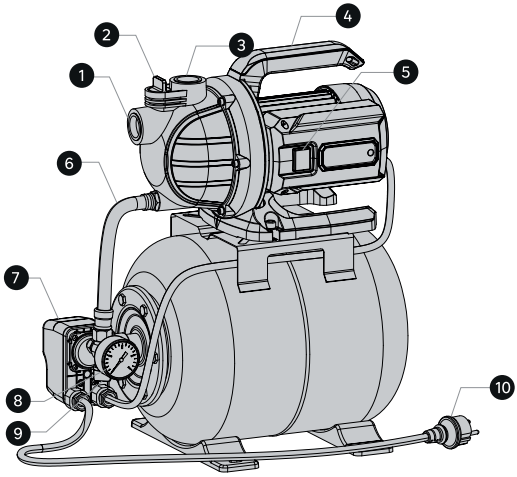
4. CURVA DE LA BOMBA



5. MONTAGEM

AVISO! O produto deve ser totalmente montado antes da operação! Não utilize um produto que esteja parcialmente montado ou montado com peças danificadas! Siga passo a passo as instruções de montagem e utilize as imagens fornecidas como um guia visual para montar facilmente o produto!

5.1 DESEMBALAR



1. Entrada de água
2. Furo de injeção de água
3. Saída de água
4. Punho
5. Interruptor
6. Mangueira
7. Interruptor de pressão mecânico
8. Manómetro
9. Orifício de drenagem
10. Cabo de alimentação elétrica

Instruções para desembalar:
→ Utilize luvas quando estiver a desembalar.
→ Não utilize cortadores, facas, serras ou quaisquer outras ferramentas semelhantes quando estiver a desencaixotar.
→ Transporte a ferramenta apenas pelo punho.
→ Guarde a caixa para posterior reutilização (transporte e armazenamento).
→ Conserve o manual de instruções numa área seca para consulta posterior.

5.2 INSTALAÇÃO - UTILIZAÇÃO - MANUTENÇÃO (CADERNO 2)

CUIDADO:
1. Desligue sempre o aparelho da alimentação elétrica antes de o instalar, desmontar ou limpar.
2. PERIGO! Risco de ferimentos devido a choque elétrico.
3. Aviso! Não ligue a ficha antes que a instalação esteja totalmente concluída!
4. Utilize sempre óculos e luvas de proteção durante a instalação.
5. AVISO! Leia a secção "INSTRUÇÃO DE SEGURANÇA" no início deste manual, incluindo todo o texto que nele se encontra em subtítulo, antes de utilizar este produto.
6. Perigo de danos à bomba! Se não houver filtro: as partículas indesejáveis (areia, pedras etc.) provocarão danos na bomba. Qualquer dano causado desta forma não será coberto pela nossa garantia.

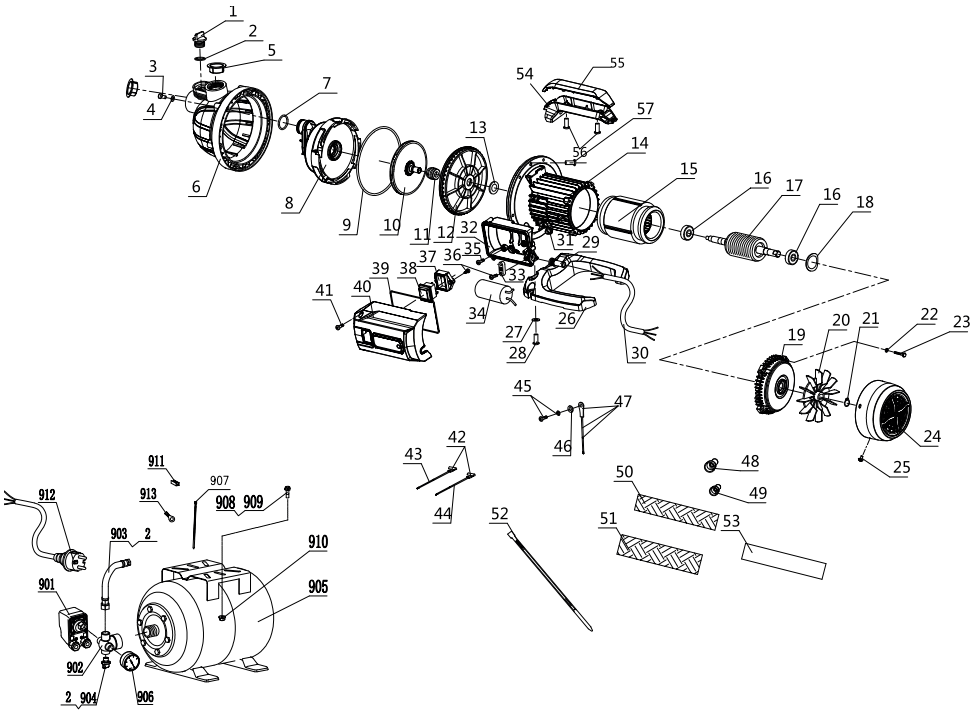
7. Perigo de danos à bomba! Os adaptadores de mangueira nos conectores de aspiração e descarga só devem ser apertados à mão para evitar danos nos conectores. Se houver fuga de água no conetor, vede a junta com fita de Teflon (não incluída).
8. Utilize o produto apenas a horas razoáveis - não o utilize de manhã cedo ou à noite, quando as pessoas podem ser incomodadas.
9. Não modifique o produto de forma alguma ou utilize peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
10. Se o produto cair, sofrer um forte impacto ou começar a vibrar de forma anormal, pare imediatamente o produto e inspecione de forma a detetar danos ou identificar a causa da vibração. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou substituído por um centro de serviços autorizado.
11. Para evitar acidentes ou ferimentos, tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte (consulte os dados técnicos).
12. PERIGO! Risco de ferimentos devido a choque elétrico, incêndio e/ou danos graves. Desligue o produto antes de ajustá-lo, inspecioná-lo, limpá-lo ou armazená-lo.

5.3 CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

1. Guarde a sua bomba num local seco e ao abrigo da luz solar quando não estiver a ser utilizada.
2. Não armazene-a no exterior, pois a água congelada no interior da bomba pode danificá-la.
3. Quando desligar a bomba, retire a água residual e limpe-a antes de a guardar.

6. PEÇAS SOBRESSALENTES E COMPRA DE MATERIAIS

6.1 VISÃO EXPANDIDA



6.2 LISTA TÉCNICA DO PRODUTO

1	Tampão de drenagem
2	O-ring
3	Parafusos de cabeça sextavada
4	Arruela lisa
5	Cobertura do disco
6	Cabeça da bomba
7	O-ring
8	Placa difusora
9	O-ring
10	Impulsor
11	Vedação mecânica
12	Disco de vedação
13	Porca de bloqueio
14	Caixa de alumínio
15	Estator
16	Rolamento
17	Rotor
18	Junta ondulada
19	Tampa traseira
20	Ventilador
21	Anel de retenção do eixo
22	Anilha da mola
23	Parafuso sextavado
24	Tampa do ventilador
25	Componente do parafuso
26	Base da bomba
27	Arruela lisa
28	Parafuso de cabeça cruzada autorroscante
29	Bainha do cabo
30	Cabo
31	Anel de localização
32	Fundo da caixa de junção
33	Bloco
34	Condensador
35	Parafuso de cabeça cruzada autorroscante
36	Parafusos autorroscante personalizáveis
37	Briquetagem de cabos
38	Interruptor basculante
39	O-ring
40	Tampa inferior do controlo remoto
41	Parafuso autorroscante para personalização
42	Terminal de ligação à terra
43	Fio de ligação
44	Fio de ligação
45	Componente do parafuso
46	Anilha de bloqueio serrilhada externa
47	Unidade de ligação à terra económica
48	Tampa de prensagem de linha segura em nylon
49	Tampa de prensagem de linha segura em nylon
50	Isolante colorido
51	Isolante colorido
52	Presilha
53	Película dupla face
54	Punho
55	Tampa da pega
56	Parafuso
57	Parafuso de cabeça cruzada autorroscante
901	Interruptor de pressão mecânico
902	Conector de três vias
903	Mangueira de ligação
904	Tampão de drenagem
905	Reservatório de pressão
906	Manómetro
907	Presilha
908	Parafuso sextavado
909	Arruela lisa
910	Porca
911	Pino do conector
912	Cabo de alimentação
913	Terminal
914	Cola

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PERIGO! Risco de ferimentos devido a choque elétrico.
AVISO! Antes de efetuar qualquer resolução de problemas, desligue o produto.

Problemas	Causas prováveis	Soluções
A bomba não arranca	Não há corrente elétrica	Certifique-se de que a corrente elétrica está ligada
	Eixo da bomba bloqueado	Com uma chave de fendas de cabeça chata, desaperte ligeiramente o parafuso da ventoinha do motor
	O limiar de pressão mínima não é atingido	É necessário que a pressão desça abaixo da pressão predefinida (1,8 bar) para que a bomba arranque automaticamente. Abra o circuito de drenagem para aliviar a pressão. Se a pressão indicada pelo manómetro for inferior a 1,5 bar e mesmo assim a bomba não arranca, o pressostato está provavelmente defeituoso e deve ser substituído
A bomba não aspira a água	O tubo de aspiração não está na água	O tubo de aspiração deve ser mantido continuamente na água
	A cabeça da bomba não está cheia de água	Encha-a com água através da saída de água e abra o orifício de injeção de água para deixar sair o ar durante o processo de enchimento e, em seguida, reinicie a bomba. Para um escorvamento mais rápido e fácil, recomenda-se encher o tubo de aspiração de água antes de o ligar à bomba
	Ar no tubo de aspiração	Certifique-se de que o tubo de aspiração é estanque e está totalmente imerso na água
	Válvula anti-retorno suja ou com fugas	Limpe ou substitua a válvula anti-retorno
	O filtro (caso haja) está sujo ou entupido	Limpe o filtro
	Altura máxima de aspiração excedida	Verifique a altura de aspiração
Fluxo inadequado	Altura de aspiração muito alta	Verifique a altura de aspiração (max 7 m)
	O filtro da linha de aspiração (incluindo o da válvula de retenção) está sujo	Limpe o filtro
	O diâmetro e/ou o comprimento da mangueira não são adequados para a instalação	Utilize uma mangueira com um diâmetro maior ou um comprimento mais curto
	A altura de descarga é muito elevada ou muitos aparelhos estão ligados	Ajuste a altura de descarga e os aparelhos ligados em função da capacidade da bomba (consulte a ficha técnica) e compare a altura dinâmica total com a curva de desempenho da bomba

Problemas	Causas prováveis	Soluções
Fluxo inadequado	A mangueira de descarga está dobrada	Verifique se a mangueira fica plana ao longo de toda a sua extensão, sem dobras
A bomba para durante a operação (a proteção térmica da bomba disparou)	Um corpo sólido está a bloquear a turbina.	Ligue o tubo de aspiração ao tubo da água e desligue o tubo de descarga. Abria o tubo da água e ligue/ desligue a bomba várias vezes durante cerca de 2 segundos para evacuar o corpo sólido
	A água está muito quente	Verifique se a temperatura da água não ultrapassa os 35°C
	A bomba está a funcionar vazia	Mergulhe o tubo de aspiração na água e certifique-se de que a bomba está devidamente escorvada
A bomba está em funcionamento continuamente	A bomba não atinge o limiar de pressão de paragem	Confirme se não há fugas no circuito de descarga. Caso contrário, o interruptor de pressão pode estar defeituoso e deve ser substituído.
A bomba liga-se e desliga-se continuamente num curto período	A membrana no interior do reservatório está perfurada	Mude a bexiga ou o reservatório
	A pressão no interior do reservatório está incorreta	Encha o reservatório até 1,8 bar

8. ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM

Esta marcação indica que este produto não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum na União Europeia. Para prevenir danos no ambiente ou na saúde humana devido à eliminação descontrolada do lixo, recicle para promover a reutilização sustentada de recursos materiais. Para devolver o seu aparelho utilizado, utilize sistemas de recolha ou contacte o seu revendedor. Eles podem recolher este produto para proceder à reciclagem de um modo amigo do ambiente.

9. GARANTIA

9.1 GARANTIA STERWINS

Os produtos STERWINS são concebidos de acordo com as mais elevadas normas de qualidade para produtos destinados ao mercado de consumo. Esta garantia de venda cobre um período de 5 anos a partir da data de compra do produto. Esta garantia cobre todos os defeitos de materiais e de fabrico: peças e elementos em falta, e danos ocorridos em circunstâncias normais de utilização. A reparação e a substituição de peças não levam uma extensão do período de garantia inicial. Deve apresentar a prova da compra deste produto e a data de compra. A cobertura da garantia é limitada ao valor deste produto.

9.2 EXCLUSÕES DA GARANTIA

Esta garantia não cobre problemas nem incidentes resultantes de uma utilização incorreta do produto. Os seguintes itens não estão cobertos pela garantia:

→ A ferramenta foi utilizada incorretamente
→ Danos ocorridos durante o transporte ou a instalação deste produto
→ Reparação e/ou substituição de peças efetuadas por terceiros
→ Danos causados por fatores externos ou objetos estranhos, como areia ou pedras

→ Danos resultantes do não cumprimento das instruções de segurança e de utilização
→ A ferramenta foi desmontada ou aberta
→ A ferramenta tem sido utilizada para fins profissionais
→ Se as condições de manutenção não forem respeitadas
→ Se os acessórios fornecidos com a bomba estiverem danificados, gastos ou partidos (tubo flexível, eventuais ligações, base de plástico para elevar a bomba ou tampas de plástico para escorvar a bomba).
→ Se o cabo de alimentação estiver danificado
→ Se o cabo de alimentação tiver sido substituído/alargado com um cabo que não seja o original.
→ Se a bomba apresentar sinais visíveis de desmontagem (parafusos e porcas danificados)
→ Se a bomba tiver sido danificada por uma utilização incorreta (impulsor interno danificado por partículas de diâmetro demasiado grande), pela aspiração de líquidos que contenham areia ou por água com sabão ou que contenham tratamento químico.

Para bombas de superfície e de reforço:
→ A ferramenta esteve num ambiente húmido (orvalho, chuva, submerso em água...)

Para bombas de reforço:
→ Se a bexiga interna estiver rasgada ou fissurada
→ Se o manómetro estiver partido ou danificado

O produto deve ser utilizado em circunstâncias normais de utilização e para fins não profissionais. Por conseguinte, estão excluídos desta garantia os produtos utilizados por empresas de jardinagem, autoridades locais, bem como empresas que oferecem alugueres pagos ou empréstimo gratuito de equipamento.
Em caso de problema ou defeito, deve sempre consultar primeiro o seu revendedor Sterwins. Na maior parte dos casos, o revendedor Sterwins será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito. Conserve a fatura ou o recibo: estes documentos serão solicitados no processamento de quaisquer reclamações.

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto questo prodotto. Nella progettazione e fabbricazione dei nostri prodotti ci impegniamo al massimo per garantire un'eccellente qualità che soddisfi le esigenze degli utenti.

IMPORTANTE, DA CONSERVARE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI: SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE

IMPORTANTE! PER OTTENERE LA MASSIMA SODDISFAZIONE DA QUESTO PRODOTTO NEL TEMPO DOPO AVERLO IMPOSTATO, UTILIZZATO E MANUTENUTO, CONSIGLIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DELL'USO. SI PREGA DI PRESTARE ATTENZIONE AGLI AVVERTIMENTI DI BASE RELATIVI ALLA SICUREZZA NEL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARE IL MANUALE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

1. USO PREVISTO DELLA POMPA AUSILIARIA STERWINS 5.000 l/h 24 l

La pompa ausiliaria Sterwins è progettata per soddisfare le vostre esigenze idriche in ambito domestico e all'aperto. Questa pompa, in grado di erogare fino a 5.000 litri all'ora e con una pressione massima di 2,9 bar, è ideale per rifornire i vostri apparecchi di acqua in pressione, sia per l'irrigazione manuale del giardino che per l'alimentazione di WC o lavatrici da un serbatoio di raccolta dell'acqua piovana.
Il serbatoio (24 l) serve a mantenere una pressione stabile (l'intervallo di funzionamento preimpostato della pompa è di 1,5 e 2,9 bar) nel circuito, evitando così spiacevoli variazioni di pressione durante l'uso.

Fluidi di alimentazione approvati
Acqua pulita (limpida) con particelle in sospensione di diametro inferiore a 1 mm. L'acqua pompata deve essere priva di sabbia o sostanze chimiche.

Dopo aver aperto l'imballaggio, accertarsi che il prodotto sia completo dei suoi accessori (se previsti). Qualora il prodotto fosse danneggiato o presentasse difetti, non utilizzarlo e restituirlo al rivenditore.
Se il prodotto viene ceduto a terzi, fornire anche il presente manuale di istruzioni.

Nota: Questa pompa non è adatta al funzionamento continuo (ad es. circolazione continua in un laghetto) o come installazione fissa (ad es. dispositivo di sollevamento, pompa per fontane).

PERICOLO: Rischio di lesioni, rischio di danni! La pompa non deve essere utilizzata per trasportare sostanze caustiche, leggermente infiammabili e altre sostanze esplosive (come benzina, petrolio, azoto diluito), grassi, oli, acqua salata e acque di scarico dei servizi igienici, nonché acque fangose che hanno una capacità di flusso inferiore a quella dell'acqua. La temperatura del fluido di esercizio deve essere compresa tra 5 °C e 35 °C.

Questa apparecchiatura non è progettata per l'uso in ambienti commerciali o industriali. L'uso dell'elettroutensile in ambienti commerciali o industriali, o per scopi equivalenti, comporterà l'annullamento della garanzia. Il prodotto è stato progettato per avere una durata di vita di 5 anni (durata prevista).

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questa apparecchiatura elettrica. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni riportate di seguito comporta il rischio di scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per ulteriori consultazioni

2.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, sotto supervisione e a condizione che abbiano ricevuto le istruzioni per l'uso dello stesso in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli connessi.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini.
4. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per scongiurare possibili pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dalla persona addetta alla manutenzione o da personale qualificato.
5. La corrente della pompa deve essere fornita attraverso un interruttore di protezione da sovraccarico con una risposta di corrente residua pari o inferiore a 30 mA.
6. Non utilizzare la pompa se vi sono persone in acqua.
7. La pompa deve essere installata in conformità alle normative nazionali vigenti in ciascun Paese.
8. Per ulteriori informazioni dettagliate, consultare uno specialista.
9. Prima dell'installazione, delle regolazioni, della manutenzione o dello stoccaggio, scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente.
10. Non esporre la spina all'umidità.
11. Alcune regioni hanno normative che limitano l'uso del prodotto in alcune operazioni. Per informazioni in materia, rivolgersi alle autorità locali.
12. Le normative locali possono limitare l'uso in base all'età dell'operatore.
13. Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile per incidenti o rischi causati ad altre persone o proprietà.
14. Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchiatura, scollegare la spina dalla presa di corrente. Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'apparecchiatura.
15. Manutenzione del prodotto. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento. In caso di danni, provvedere alla riparazione prima del successivo utilizzo.
16. Durante l'uso indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non usare l'apparecchio a piedi nudi o indossando sandali aperti. Non indossare indumenti ampi o provvisti di stringhe e lacci che potrebbero rimanere impigliati.
17. Controllare a intervalli regolari il corretto funzionamento dell'interruttore di protezione dalla corrente di guasto e del contatto di terra (messa a terra).
18. Prima di ogni utilizzo, controllare che il cavo di alimentazione e la spina di rete non siano danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, richiederne immediatamente la sostituzione al servizio clienti autorizzato o a un elettricista specializzato.
19. Non trasportare il macchinario tenendolo dal cavo di alimentazione.
20. Non sfregare il cavo di alimentazione su bordi taglienti e assicurarsi che non venga schiacciato.
21. La tensione indicata sulla targhetta deve corrispondere alla tensione della sorgente elettrica.
22. Collegare sempre il cavo di alimentazione a una presa di corrente con messa a terra da 220V - 240V 50Hz protetta da un fusibile da almeno 10 ampere.
23. Eventuali perdite di lubrificante potrebbero contaminare il liquido.
24. Se il prodotto è già assemblato, assicurarsi che tutte le viti siano fissate saldamente prima dell'uso. Se il prodotto richiede l'assemblaggio da parte dell'utente, assicurarsi che nella confezione siano presenti tutti gli elementi necessari per l'assemblaggio del prodotto stesso. Nel caso in cui il prodotto sia danneggiato o difettoso, non utilizzarlo e restituirlo al rivenditore.
25. La pompa non deve essere utilizzata quando ci sono persone nella piscina.
26. Scollegare la pompa dalla rete di alimentazione prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, come ad esempio la pulizia del filtro.
27. Le pompe prive di indicazione di protezione contro l'effetto del gelo non devono essere lasciate all'esterno in condizioni di gelo.
28. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di installarlo, smontarlo o pulirlo.

2.2 SICUREZZA NELL'AREA DI LAVORO

1. Tenere bambini e altre persone lontano dall'area di utilizzo.
2. La pompa non è destinata all'uso in piscina e deve essere installata e utilizzata in conformità con i principi di installazione NFC15-100. Per ottenere ulteriori consigli, rivolgersi a un elettricista professionista.

2.3 SICUREZZA ELETTRICA

AVVERTENZA! Questa apparecchiatura produce un campo elettromagnetico durante l'uso. In determinate circostanze, il suddetto campo potrebbe interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda ai portatori di dispositivi medici impiantabili di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare il prodotto.

2.4 SICUREZZA PERSONALE

ATTENZIONE Per evitare incidenti o lesioni, tenere presente il peso dell'apparecchio durante il trasporto (vedere i dati tecnici).

1. Durante la manipolazione del prodotto utilizzare dispositivi di protezione individuale, come guanti e protezioni per gli occhi: se adeguati alle condizioni, ridurranno le lesioni personali.

2. Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare abiti larghi o gioielli quando si utilizza il prodotto.
3. Legare i capelli lunghi sopra le spalle, per evitare che restino impigliati nelle parti in movimento.

2.5 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA DELLA POMPA AUSILIARIA

ATTENZIONE! L'acqua fornita con questo apparecchio non è acqua potabile!

1. Non versare liquidi corrosivi (prodotti chimici, prodotti per la pulizia) né materiale abrasivo.
2. Non esporre il prodotto alla luce solare diretta.
3. Non mettere in funzione la pompa senza acqua.
4. Non trasportare mai la pompa tenendola dal cavo, né tirare il cavo per scollegarla.
5. Non modificare l'interno della pompa
6. Durante il funzionamento, non toccare la pompa e gli oggetti a contatto con l'acqua (ad esempio, oggetti immersi nell'acqua, binari, ecc.).
7. L'acqua fornita con questo apparecchio non è acqua potabile.
8. Non pompare grassi, oli e acqua salata.
9. Non pompare acque reflue degli impianti sanitari e acque limacciose con una capacità di scorrimento inferiore a quella delle acque chiare.
10. Non pompare acqua a una temperatura superiore a 35 °C.

2.6 RISCHI RESIDUI

Non ci sono rischi residui aggiuntivi associati all'uso, alla manutenzione e al trasporto di questo prodotto.

2.7 SIMBOLI DEL PRODOTTO

AVVERTENZA! Tutti i simboli di sicurezza riportati sul prodotto devono essere mantenuti puliti e leggibili. Laddove i simboli di sicurezza siano assenti o illeggibili, sostituirli contattando il servizio post vendita del proprio rivenditore locale.

CE	Conformità agli standard europei: questo prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stato sottoposto a un test di conformità a tali direttive.
	Conformità alle norme tecniche dell'Ucraina
	Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di usare il prodotto, rispettare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.
	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I prodotti elettrici devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso gli appositi punti di raccolta. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per informazioni sul riciclaggio.
IPXX	Protezione internazionale codice (grado di protezione) contro l'ingresso di polvere e acqua
L_{WA} 77 dB	Livello di potenza sonora garantito (sottoposto a test conformemente alla direttiva 2000/14/CE, emendata dalla direttiva 2005/88/CE).
H_{max}	Valore massimo della testina totale

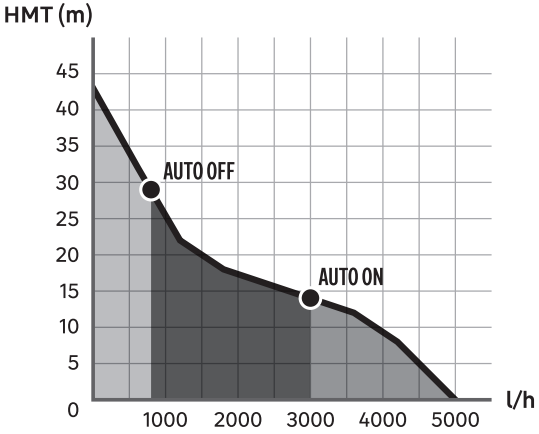
2.8 SIMBOLI DEL PRESENTE MANUALE

	Tipo e fonte del pericolo: il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni o morte.
	Tipo e fonte del pericolo: questo simbolo indica che il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di danni all'apparecchio, all'ambiente o ad altre proprietà.
	Nota: questo simbolo precede informazioni importanti sul funzionamento del prodotto.
	Pericolo elettrico: il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni o morte.
	Riciclaggio del presente manuale di istruzioni
	Questo prodotto può essere riciclato. Se non può più essere utilizzato, deve essere conferito presso il centro di riciclaggio.
	Se il cavo dovesse essere danneggiato o reciso, rimuovere immediatamente la spina dalla presa.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Modello di pompa	BOOSTP1-50.1
Tensione elettrica/Frequenza elettrica	230V / 50Hz
Potenza nominale	800W
Corrente max di esercizio	3,22A
Classe di protezione	Classe I
Frequenza di rotazione del motore	2700-3000 /min
Altezza massima di mandata	43m
Pressione massima di scarico	4.3bar
Peso netto della pompa	10,72kg
Portata massima	5000 l/h
Temperatura max. dell'acqua	35 °C
Diametro del raccordo di ingresso/uscita	G1"
Classe IP	IPX4
Livello di pressione sonora misurato (L_{pA})	61.9dB
Livello di potenza sonora misurato L_{WA}	77dB
Incertezza K	2.59dB
Altezza di adescamento massima	7m
Tipo di pompa	Pompa autoadescante

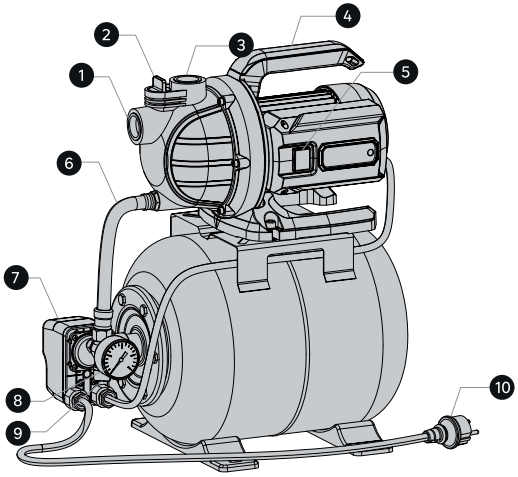
4. CURVA DE LA BOMBA



5. ASSEMBLAGGIO

AVVERTENZA! Il prodotto deve essere assemblato completamente prima dell'uso! Non utilizzare il prodotto assemblato solo parzialmente o assemblato con parti danneggiate! Seguire le istruzioni per l'assemblaggio passo dopo passo e utilizzare le illustrazioni fornite come guida per assemblare facilmente il prodotto!

5.1 DISIMBALLAGGIO



1. Ingresso acqua
2. Foro di iniezione dell'acqua
3. Uscita acqua
4. Impugnatura
5. Interruttore
6. Tubo flessibile
7. Pressostato meccanico
8. Manometro
9. Foro di scarico
10. Cavo di alimentazione

Istruzioni per il disimballaggio:
→ Indossare guanti al momento del disimballaggio.
→ Non usare cutter, coltelli, lame o altri utensili simili per aprire la confezione.
→ Trasportare l'utensile utilizzando le impugnature.
→ Conservare la confezione per riutilizzi futuri (trasporto e conservazione).
→ Conservare il presente manuale di istruzioni in luogo asciutto per ulteriori consultazioni.

5.2 INSTALLAZIONE - USO - MANUTENZIONE (LIBRETTO 2)

ATTENZIONE:
1. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di installarlo, smontarlo o pulirlo.
2. PERICOLO! Rischio di lesioni dovute a scossa elettrica.
3. Avvertenza! Non collegare alla presa elettrica prima di aver completato l'installazione!
4. Durante l'installazione, indossare sempre occhiali e guanti di sicurezza.
5. AVVERTENZA! Prima di utilizzare il prodotto, leggere la sezione "ISTRUZIONI DI SICUREZZA" riportata all'inizio del presente manuale, comprese tutte le sottosezioni.
6. Rischio di danni alla pompa! In assenza di filtro: le particelle indesiderate (sabbia, sassi, ecc.) possono danneggiare la pompa. Qualsiasi danno causato in questo modo non sarà coperto dalla nostra garanzia.

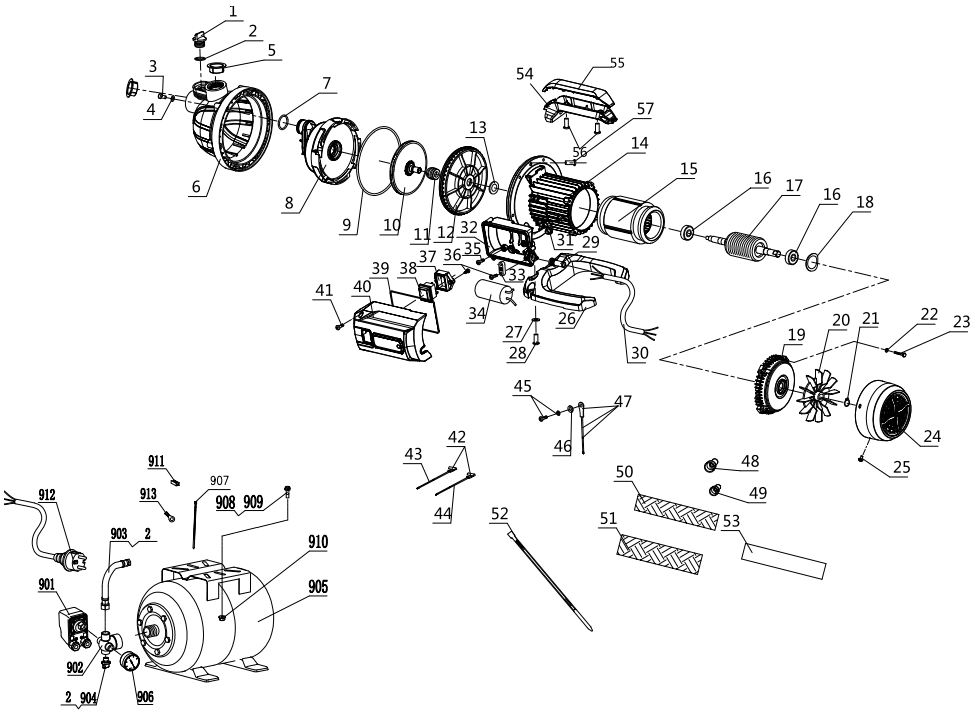
7. Rischio di danni alla pompa! Gli adattatori dei tubi flessibili sui connettori di aspirazione e di mandata devono essere serrati solo a mano per evitare di danneggiare i connettori. In caso di perdite d'acqua dal connettore, sigillare il giunto con nastro in Teflon (non incluso).
8. Mettere in funzione il prodotto solo in orari ragionevoli, non la mattina presto o la sera tardi, quando le persone potrebbero essere disturbate.
9. Non modificare il prodotto in alcun modo e non utilizzare parti e accessori non raccomandati dal fabbricante.
10. Se il prodotto è caduto, ha subito forti urti o inizia a vibrare in modo anomalo, spegnerlo immediatamente, verificare che non sia danneggiato o individuare la causa della vibrazione. I componenti danneggiati devono essere correttamente riparati o sostituiti da un centro di assistenza autorizzato.
11. Per evitare incidenti o lesioni, tenere presente il peso dell'apparecchio durante il trasporto (vedere i dati tecnici).
12. PERICOLO! Rischio di lesioni dovute a scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi. Rimuovere il gruppo batteria prima di eseguire regolazioni, ispezioni o di riporlo.

5.3 CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE

1. Conservare la pompa in un luogo asciutto e al riparo dalla luce solare quando non viene utilizzata.
2. Non conservare all'esterno: l'acqua ghiacciata all'interno della pompa potrebbe danneggiarla.
3. Quando si scollega la pompa, rimuovere l'acqua residua e pulire la pompa prima di riporla.

6. PARTI DI RICAMBIO E DISTINTA BASE

6.1 VISTA ESPLOSA



6.2 DISTINTA BASE DEL PRODOTTO

1	Tappo di scarico
2	O-ring
3	Viti a testa esagonale
4	Rondella piana
5	Parapolvere
6	Testata della pompa
7	O-ring
8	Piastra diffusore
9	O-ring
10	Girante
11	Tenuta meccanica
12	Tampone di tenuta
13	Dado di bloccaggio
14	Alloggiamento in alluminio
15	Statore
16	Cuscinetto
17	Rotore
18	Guarnizione ondulata
19	Copertura posteriore
20	Ventola
21	Anello di ritenuta
22	Rondella elastica
23	Bullone esagonale
24	Copriventola
25	Componente avvitabile
26	Base della pompa
27	Rondella piana
28	Vite autofilettante con testa a croce
29	Manicotto protezione cavo
30	Cavo
31	Anello di posizionamento
32	Fondo della scatola di giunzione
33	Blocco
34	Condensatore
35	Vite autofilettante con testa a croce
36	Viti autofilettanti su misura
37	Compattamento dei cavi
38	Interruttore a bilanciere
39	O-ring
40	Coperchio inferiore del telecomando
41	Vite autofilettante su misura
42	Capocorda di messa a terra
43	Cavo conduttore
44	Cavo conduttore
45	Componente avvitabile
46	Rondella dentata esterna
47	Unità di messa a terra economica
48	Tappo di nylon a pressione sicurezza linea
49	Tappo di nylon a pressione sicurezza linea
50	Guaina isolante verniciata
51	Guaina isolante verniciata
52	Fascetta
53	Pellicola a doppio strato
54	Impugnatura
55	Copertura impugnatura
56	Vite
57	Vite autofilettante con testa a croce
901	Pressostato meccanico
902	Connettore a tre vie
903	Tubo di collegamento
904	Tappo di scarico
905	Serbatoio in pressione
906	Manometro
907	Fascetta
908	Bullone esagonale
909	Rondella piana
910	Dado
911	Pin del connettore
912	Cavo di alimentazione
913	Terminale
914	Colla

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PERICOLO! Rischio di lesioni dovute a scossa elettrica.
AVVERTENZA! Prima di ogni tentativo di risoluzione dei problemi, spegnere il prodotto.

Problemi	Probabili cause	Soluzioni
La pompa non si avvia.	Assenza di corrente elettrica.	Assicurarsi che la corrente elettrica sia inserita.
	Albero della pompa bloccato.	Con un cacciavite a testa piatta, svitare leggermente la vite della ventola del motore.
	La soglia di pressione minima non viene raggiunta.	La pressione deve scendere al di sotto della pressione preimpostata (1,8 bar) affinché la pompa si avvi in automatico. Aprire il circuito per scaricare la pressione. Se la pressione indicata dal manometro è inferiore a 1,5 bar e la pompa non si avvia, probabilmente il pressostato è difettoso e deve essere sostituito.
La pompa non aspira l'acqua.	Il tubo di aspirazione non è nell'acqua.	Il tubo di aspirazione deve essere mantenuto costantemente in acqua.
	La testata della pompa non è piena d'acqua.	Riempire con acqua attraverso l'uscita e aprire il foro di iniezione dell'acqua per far uscire l'aria durante il processo di riempimento, quindi riavviare la pompa. Per un adescamento più rapido e semplice, si consiglia di riempire d'acqua anche il tubo di aspirazione prima di collegarlo alla pompa.
	Aria nel tubo di aspirazione	Assicurarsi che il tubo di aspirazione sia a tenuta stagna e completamente immerso nell'acqua.
	Valvola di non ritorno sporca o che perde.	Pulire o sostituire la valvola di non ritorno.
	Il filtro (se presente) è sporco o intasato.	Pulire il filtro
	Altezza massima di aspirazione superata.	Controllare l'altezza di aspirazione.
Flusso inadeguato	Altezza di aspirazione troppo alta.	Controllare l'altezza di aspirazione. (7 m max)
	Il filtro sulla linea di aspirazione (compreso quello sulla valvola di non ritorno) è sporco.	Pulire il filtro
	Il diametro e/o la lunghezza del tubo non sono adatti all'installazione.	Utilizzare un tubo di diametro maggiore o di lunghezza inferiore.
	La prevalenza di scarico è troppo alta o vi sono troppe apparecchiature collegate.	Regolare la prevalenza di mandata e le apparecchiature collegate in base alla capacità della pompa (consultare la scheda tecnica) e confrontare la prevalenza dinamica totale con la curva di prestazione della pompa.

Problemi	Probabili cause	Soluzioni
Flusso inadeguato	Il tubo di scarico è piegato.	Controllare che il tubo sia piatto lungo tutto il percorso senza gomiti.
La pompa si arresta durante il funzionamento (la protezione termica della pompa è intervenuta).	Un corpo solido blocca la turbina.	Collegare il tubo di aspirazione al tubo dell'acqua, scollegare il tubo di scarico. Aprire il tubo dell'acqua e accendere/spegnere la pompa più volte per circa 2 secondi per evacuare il corpo solido.
	L'acqua è troppo calda.	Controllare che la temperatura dell'acqua non superi i 35 °C.
	La pompa funziona a vuoto.	Immergere il tubo di aspirazione nell'acqua e assicurarsi che la pompa sia adeguatamente adescata.
La pompa funziona in continuo.	La pompa non raggiunge la soglia di pressione di arresto.	Verificare che non vi siano perdite sul circuito di scarico. In caso contrario, il pressostato potrebbe essere difettoso e deve essere sostituito.
La pompa si accende e si spegne continuamente in un breve lasso di tempo.	La membrana all'interno del serbatoio è perforata.	Sostituire la membrana o il serbatoio.
	La pressione all'interno del serbatoio non è corretta.	Regolare la pressione nel serbatoio a 1,8 bar.

8. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici nei Paesi dell'Unione europea. Al fine di prevenire gli eventuali danni all'ambiente o alla salute derivanti da uno smaltimento scorretto del prodotto, si raccomanda di riciclarlo in modo responsabile per favorire il recupero sostenibile dei materiali riutilizzabili. Per smaltire il prodotto, portarlo presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio o contattare il rivenditore da cui era stato acquistato. Il rivenditore può ritirare il prodotto allo scopo di smaltirlo correttamente.

9. GARANZIA

9.1 GARANZIA STERWINS

I prodotti STERWINS sono progettati secondo i più alti standard qualitativi per i prodotti destinati al mercato dei beni di consumo. La presente garanzia di vendita copre un periodo di 5 anni a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. Questa garanzia copre tutti i difetti dei materiali e di fabbricazione: parti ed elementi mancanti e danni subiti dal prodotto in condizioni di utilizzo normali. Eventuali riparazioni e sostituzioni dei componenti non estendono la durata del periodo di garanzia iniziale. È necessario fornire la prova di acquisto del prodotto recante la data di acquisto. La copertura della garanzia è limitata al valore di questo prodotto.

9.2 ESCLUSIONI DI GARANZIA

La presente garanzia non copre problemi o incidenti derivanti da un uso scorretto del prodotto. I seguenti casi non sono coperti dalla garanzia:

→ Utilizzo scorretto del prodotto
→ Danni subiti dal prodotto durante il trasporto o durante l'assemblaggio
→ Riparazioni e/o sostituzioni di parti effettuate da terzi

→ Danni causati da fattori esterni o da corpi estranei quali sabbia o pietre
→ Danni derivanti dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni per l'uso
→ Disassemblaggio o apertura del prodotto
→ Utilizzo del prodotto per scopi professionali
→ Se le condizioni di manutenzione non vengono rispettate.
→ Se gli accessori forniti con la pompa sono danneggiati, usurati o rotti (tubo flessibile, eventuali raccordi, base in plastica per sollevare la pompa o tappi in plastica per adescare la pompa).
→ Se il cavo di alimentazione è danneggiato.
→ Se il cavo di alimentazione è stato sostituito/allungato con un cavo diverso da quello originale.
→ Se la pompa presenta segni visibili di smontaggio (viti e dadi danneggiati).
→ Se la pompa è stata danneggiata da un uso improprio (girante interna danneggiata da particelle di diametro troppo grande), dall'aspirazione di liquidi contenenti sabbia o da acqua saponata o contenente trattamenti chimici.

Per pompe di superficie e pompe ausiliarie:

→ Utilizzo del prodotto in ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua...)

Per le pompe ausiliarie:

→ Se il diaframma interno è lacerato o fessurato.
→ Se il manometro è rotto o danneggiato.

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni di utilizzo normali e per scopi non professionali. Di conseguenza, la garanzia non copre prodotti utilizzati da imprese di giardinaggio, autorità locali o società che offrono il noleggio a pagamento o gratuito dell'utensile.

In caso di problemi o difetti, consultare innanzitutto il rivenditore Sterwins. Nella maggior parte dei casi, il rivenditore Sterwins sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto. Conservare la fattura o lo scontrino: tali documenti saranno necessari per qualsiasi richiesta di intervento in garanzia.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν. Κατά τον σχεδιασμό και την κατασκευή των προϊόντων μας, καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια προκειμένου να διασφαλίσουμε την εξαιρετική τους ποιότητα που θα ικανοποιεί τις ανάγκες των χρηστών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΝΕΤΕ ΟΣΟ ΤΟ ΔΥΝΑΤΟΝ ΠΙΟ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΟΤΑΝ ΤΟ ΡΥΘΜΙΖΕΤΕ, ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΝΤΗΡΕΙΤΕ, ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΩΣΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΕ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ STERWINS 5000L/H 24L

Η ενισχυτική αντλία Sterwins έχει σχεδιαστεί για να καλύπτει τις ανάγκες σας για νερό για οικιακή και εξωτερική χρήση. Εξοπλισμένη με μια αντλία ικανή να αποδίδει έως και 5000 λίτρα ανά ώρα και μέγιστη πίεση 2,9 bar, η αντλία αυτή είναι ιδανική για την τροφοδοσία των συσκευών σας με νερό υπό πίεση, είτε για το χειροκίνητο πότισμα του κήπου σας είτε για την παροχή νερού στις τουαλέτες ή τα πλυντήρια ρούχων σας, για παράδειγμα από μια δεξαμενή συλλογής βρόχινου νερού.
Η δεξαμενή (24 L) χρησιμεύει για τη διατήρηση σταθερής πίεσης (το προκαθορισμένο εύρος λειτουργίας της αντλίας είναι 1,5 και 2,9 bar) στο κύκλωμα, αποφεύγοντας έτσι τις δυσάρεστες διακυμάνσεις της πίεσης κατά τη χρήση.

Εγκεκριμένα υγρά τροφοδοσίας
Γλυκό (διαυγές) νερό με αιωρούμενα σωματίδια με διάμετρο μικρότερη από 1 mm. Το νερό που αντλείται δεν πρέπει να περιέχει άμμο ή χημικά.

Αφού ξετυλίξετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι πλήρες με όλα τα αξεσουάρ του (αν υπάρχουν). Εάν το προϊόν είναι κατεστραμμένο ή έχει κάποιο ελάττωμα, δεν πρέπει να το χρησιμοποιήσετε. Επιστρέψτε το στον αντιπρόσωπό σας.
Αν δώσετε αυτό το προϊόν σε άλλα άτομα, δώστε τους επίσης αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Σημείωση: Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για συνεχή λειτουργία άντλησης (π.χ. συνεχής κυκλοφορία σε λίμνη) ή για σταθερές εγκαταστάσεις (π.χ. ανυψωτική συσκευή, αντλία σιντριβανιού).

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κίνδυνος τραυματισμού, κίνδυνος ζημιών! Καυστικές, ελαφρώς εύφλεκτες και άλλες εκρηκτικές ουσίες (όπως βενζίνη, πετρέλαιο, αραιωμένο άζωτο), λίπη, έλαια, αλμυρό νερό και λύματα από τουαλέτες, καθώς και λασπώδη ύδατα που έχουν βραδύτερη ροή από το νερό, δεν πρέπει να μεταφέρονται με αυτή την αντλία. Η θερμοκρασία του χορηγούμενου υγρού πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 5 °C και 35 °C.

Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί αν η μηχανή χρησιμοποιείται σε εμπορικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ισοδύναμους σκοπούς. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για 5ετή χρήση (αναμενόμενη διάρκεια ζωής).

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά

2.1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους.
2. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
3. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά.
4. Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή ανάλογα καταρτισμένους τεχνικούς για την αποφυγή κινδύνου.
5. Το ρεύμα της αντλίας πρέπει να τροφοδοτείται μέσω ενός διακόπτη προστασίας από υπερφόρτωση με απόκριση διαφορικού ρεύματος 30 mA ή λιγότερο.
6. Η αντλία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν κάποιο άτομο βρίσκεται μέσα στο νερό
7. Η αντλία πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς κάθε χώρας.
8. Συμβουλευτείτε έναν ειδικό για περισσότερες λεπτομερείς πληροφορίες.
9. Πριν από την εγκατάσταση, τις ρυθμίσεις, τη συντήρηση ή την αποθήκευση, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα.
10. Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό φις σε υγρασία.
11. Ορισμένες περιοχές έχουν κανονισμούς που περιορίζουν τη χρήση του προϊόντος σε ορισμένες εργασίες. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για συμβουλές.
12. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
13. Μην ξεχνάτε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνοι για ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν σε άλλα άτομα ή στις ιδιοκτησίες τους.
14. Αποσυνδέστε το φις της συσκευής από την παροχή ρεύματος πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή την αποθηκεύσετε. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο κατά λάθος εκκίνησης του προϊόντος.
15. Συντηρείτε το προϊόν. Ελέγχετε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή σύνδεσης των κινούμενων μερών, σπασμένα μέρη και όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία. Αν το προϊόν υποστεί ζημιά, δώστε το για επισκευή πριν από τη χρήση.
16. Κατά τη λειτουργία του προϊόντος να φοράτε πάντα κατάλληλα υποδήματα και μακριά παντελόνια. Μη λειτουργείτε το μηχάνημα όταν είστε ξυπόλητοι ή αν φοράτε ανοιχτά σανδάλια. Αποφεύγετε χαλαρά ρούχα ή ρούχα με κορδόνια που κρέμονται ή γραβάτες. Μπορούν να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
17. Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα την καλή λειτουργία του διακόπτη προστασίας ρεύματος σφάλματος και της προστατευτικής επαφής γείωσης (γείωση)
18. Ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το φις δικτύου για τυχόν ζημιές πριν από κάθε χρήση. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε αμέσως για την αντικατάστασή του από εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
19. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος για τη μεταφορά του μηχανήματος.
20. Μην τρίβετε το καλώδιο ρεύματος σε αιχμηρές άκρες και να βεβαιώνεστε ότι δεν θα να συμπιεστεί.
21. Η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρικής πηγής
22. Συνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος σε γειωμένη παροχή ρεύματος 220V - 240V 50Hz που προστατεύεται από ασφάλεια τουλάχιστον 10 αμπέρ.
23. Μπορεί να προκληθεί ρύπανση του υγρού λόγω διαρροής λιπαντικών.
24. Αν το προϊόν είναι ήδη συναρμολογημένο, βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες έχουν στερεωθεί καλά πριν το χρησιμοποιήσετε. Αν το προϊον πρεπει να συναρμολογηθει, βεβαιωθειτε οτι με το ανοιγμα της συσκευασιας υπαρχουν ολα τα στοιχεια που απαιτουνται για τη συναρμολογηση και ετοιμασια του προϊοντος. Αν το προϊόν είναι κατεστραμμένο ή έχει κάποιο ελάττωμα, δεν πρέπει να το χρησιμοποιήσετε, δίχαλο επιστρέψτε το στο κοντινότερο κατάστημα.
25. Η αντλία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν υπάρχουν άνθρωποι μέσα στην πισίνα.
26. Αποσυνδέετε την αντλία από την παροχή ρεύματος πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης από τον χρήστη, όπως ο καθαρισμός του φίλτρου.
27. Οι αντλίες χωρίς ένδειξη ότι προστατεύονται από την επίδραση του παγετού δεν πρέπει να αφήνονται έξω κατά τη διάρκεια παγετού.
28. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από την εγκατάσταση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό της.

2.2 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

1. Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από την περιοχή χρήσης
2. Η αντλία δεν προορίζεται για χρήση σε πισίνα, πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις αρχές εγκατάστασης NFC15-100. Συμβουλευτείτε τον επαγγελματία ηλεκτρολόγο με τον οποίο συνεργάζεστε για περαιτέρω συμβουλές.

2.3 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία!
Αυτό το πεδίο μπορεί σε ορισμένες συνθήκες να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού, συνιστάται τα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν θέσουν σε λειτουργία αυτό το προϊόν

2.4 ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ Για να αποφύγετε ατυχήματα ή τραυματισμούς, λαμβάνετε υπόψη σας το βάρος της συσκευής κατά τη μεταφορά (βλ. Τεχνικά δεδομένα).

1. Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας όταν χειρίζεστε το προϊόν. Τα μέσα προστασίας όπως γάντια και προστατευτικά ματιών, που χρησιμοποιούνται για τις κατάλληλες συνθήκες θα περιορίζουν τους τραυματισμούς
2. Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα όταν χειρίζεστε το προϊόν

3. Πιάνετε τα μακριά μαλλιά έτσι ώστε να βρίσκονται πάνω από το επίπεδο των ώμων για να αποφύγετε την εμπλοκή τους σε κινούμενα μέρη

2.5 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το νερό που έχει παραδοθεί με αυτή τη συσκευή δεν είναι πόσιμο νερό!

1. Μην ρίχνετε διαβρωτικά υγρά (χημικά προϊόντα, προϊόντα καθαρισμού) ή λειαντικά υλικά
2. Μην εκθέτετε την αντλία σε παγετό
3. Μην λειτουργείτε την αντλία χωρίς νερό
4. Ποτέ μην μεταφέρετε την αντλία από το καλώδιο της και να μην τραβάτε το καλώδιο για να την αποσυνδέσετε.
5. Μην τροποποιείτε το εσωτερικό της αντλίας
6. Ενώ η αντλία λειτουργεί, μην αγγίζετε την αντλία, καθώς και αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με το νερό (π.χ. αντικείμενα στο νερό, κάγκελα κ.λπ.).
7. Το νερό που έχει παραδοθεί με αυτή τη συσκευή δεν είναι πόσιμο νερό
8. Μην αντλείτε γράσα, έλαια και θαλασσινό νερό
9. Μην αντλείτε λύματα από εγκαταστάσεις υγιεινής και ιλυώδη νερά με χαμηλότερη ρευστότητα από τα καθαρά νερά
10. Μην αντλείτε νερό με θερμοκρασία υψηλότερη από 35°C

2.6 ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Δεν υπάρχουν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη χρήση, τη συντήρηση και τη μεταφορά του προϊόντος.

2.7 ΣΥΜΒΟΛΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όλα τα σήματα ασφαλείας πάνω στο προϊόν πρέπει να διατηρούνται καθαρά και ευανάγνωστα. Σε περίπτωση που τα σήματα ασφαλείας λείπουν ή είναι δυσανάγνωστα, πρέπει να αντικατασταθούν κατόπιν επικοινωνίας με το τμήμα υπηρεσιών μετά την πώληση του τοπικού σας αντιπροσώπου.

CE	Συμμορφώνεται με τα ευρωπαϊκά πρότυπα: Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι η συσκευή είναι συμβατή με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες και ότι έχει πραγματοποιηθεί έλεγχος συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.
	Συμμόρφωση με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας
	Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για την ασφάλεια.
	Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά προϊόντα. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά προϊόντα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό. Συζητήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπό σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.
IPXX	Διεθνής κωδικός προστασίας (βαθμός προστασίας κατά της διείσδυσης σκόνης και νερού)
L_{WA} 77 dB	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (δοκιμάστηκε σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ).
H_{max}	Μέγιστη τιμή συνολικού ύψους

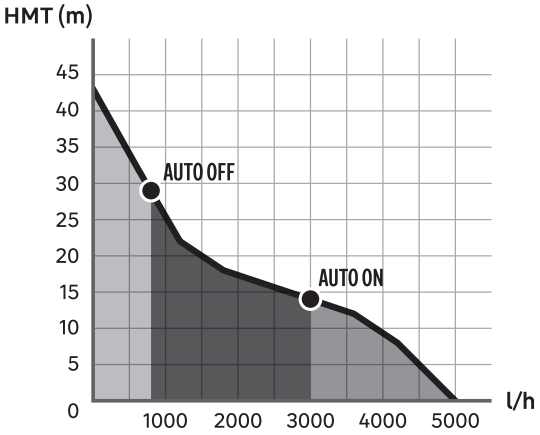
2.8 ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

	Τύπος και πηγή κινδύνου: Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σωματικό τραυματισμό ή θάνατο.
	Τύπος και πηγή κινδύνου: Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή, στο περιβάλλον ή σε άλλη ιδιοκτησία ως αποτέλεσμα της μη τήρησης αυτής της προειδοποίησης.
	Σημείωση: Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες για καλύτερη κατανόηση του προϊόντος.
	Ηλεκτρικός κίνδυνος: Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σωματικό τραυματισμό ή θάνατο.
	Ανακυκλώστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
	Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Αν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πια, παρακαλούμε να το πάτε σε κέντρο ανακύκλωσης αποβλήτων.
	Αφαιρέστε αμέσως το βύσμα από το ρεύμα αν τα καλώδια είναι κατεστραμμένα ή κομμένα

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Μοντέλο αντλίας	BOOSTP1-50.1
Ηλεκτρική τάση / Ηλεκτρική συχνότητα	230V / 50Hz
Ονομαστική ισχύς	800W
Μέγιστο ρεύμα λειτουργίας	3.22A
Κατηγορία προστασίας	Κατηγορία I
Συχνότητα περιστροφής μοτέρ	2700-3000 /min
Μέγιστο ύψος παράδοσης	43m
Μέγιστη πίεση εξόδου	4.3bar
Καθαρό βάρος αντλίας	10,72kg
Μέγιστη παροχή	5000 l/h
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	35 °C
Διάμετρος σύνδεσης εισόδου/εξόδου	G1"
Κατηγορία IP	IPX4
Δηλωμένη στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	61.9dB
Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου L_{wA}	77dB
Αβεβαιότητα K	2.59dB
Μέγιστο ύψος αναρρόφησης	7m
Τύπος αντλίας	Αντλία αυτόματης αναρρόφησης

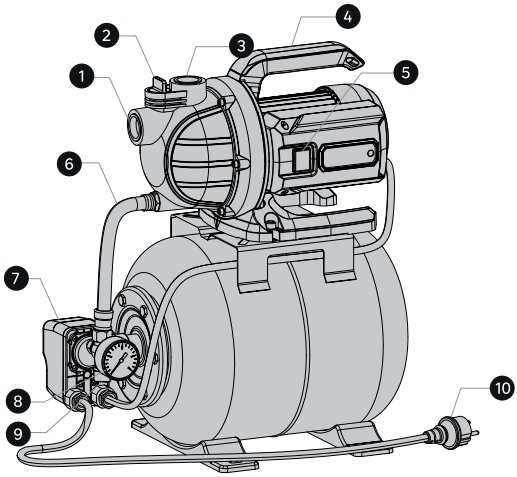
4. CURVA DE LA BOMBA



5. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το προϊόν πρέπει να συναρμολογηθεί πλήρως πριν από τη λειτουργία! Μην χρησιμοποιείτε ένα προϊόν που έχει συναρμολογηθεί εν μέρει ή έχει συναρμολογηθεί με κατεστραμμένα εξαρτήματα! Ακολουθηστε τις οδηγιες συναρμολογησης βημα-βημα και χρησιμοποιηστε τις εικονες που παρεχονται ως οπτικο οδηγο, προκειμενου να συναρμολογησετε ευκολα το προϊον!

5.1 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ



1. Είσοδος νερού
2. Οπή έγχυσης νερού
3. Έξοδος νερού
4. Λαβή
5. Διακόπτης
6. Εύκαμπτος σωλήνας
7. Μηχανικός διακόπτης πίεσης
8. Μανόμετρο
9. Οπή αποστράγγισης
10. Καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος

Οδηγίες αποσυσκευασίας:

→ Φοράτε γάντια κατά την αποσυσκευασία.
→ Μην χρησιμοποιήσετε κοπίδι, μαχαίρι, πριόνι και άλλο παρόμοιο εργαλείο για να ανοίξετε τη συσκευασία.
→ Να μεταφέρετε το εργαλείο μόνο από τη λαβή.
→ Φυλάξτε το κουτί για να το χρησιμοποιήσετε ξανά (μεταφορά και αποθήκευση).
→ Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε στεγνό μέρος για να ανατρέχετε σε αυτό.

5.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΧΡΗΣΗ - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (ΦΥΛΛΑΔΙΟ 2)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

1. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από την εγκατάσταση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό της.
2. ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας.
3. Προειδοποίηση! Μην συνδέετε στην πρίζα πριν ολοκληρωθεί πλήρως η εγκατάσταση!
4. Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας και γάντια κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε την ενότητα «ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» στην αρχή του εγχειριδίου μαζί με το κείμενο κάτω από την υποκεφαλίδα της ενότητας, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
6. Κίνδυνος ζημιών στην αντλία! Εάν δεν υπάρχει φίλτρο: τα ανεπιθύμητα σωματίδια (άμμος, πέτρες κ.λπ.) θα προκαλέσουν ζημιές στην αντλία. Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί με αυτόν τον τρόπο δεν καλύπτεται από την εγγύησή μας.
7. Κίνδυνος ζημιών στην αντλία! Οι προσαρμογείς σωλήνων στους συνδέσμους αναρρόφησης και εκροής πρέπει να σφίγγονται μόνο με το χέρι για να αποφευχθεί τυχόν ζημιά στους συνδέσμους. Εάν υπάρχει διαρροή νερού στον σύνδεσμο, σφραγίστε τον σύνδεσμο με ταινία τεφλόν (δεν περιλαμβάνεται).

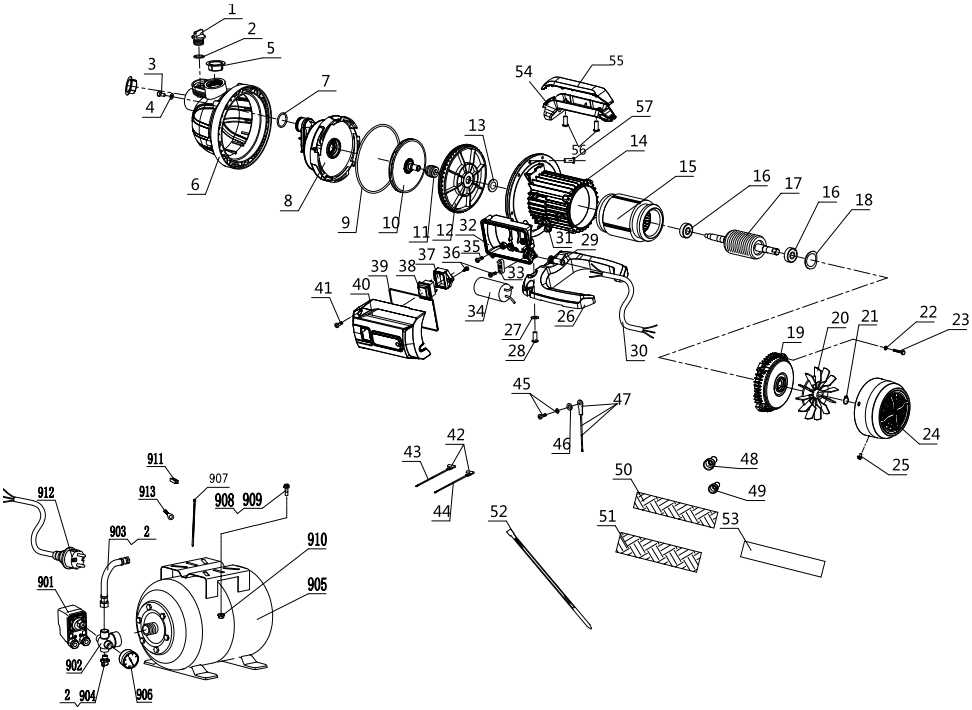
8. Λειτουργείτε το προϊόν μόνο σε λογικές ώρες - όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ, όταν οι άνθρωποι μπορεί να ενοχλούνται.
9. Μην τροποποιείτε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο και μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα και αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
10. Αν πέσει το προϊόν, αν υποστεί πρόσκρουση ή αν ξεκινήσει να ταλαντώνεται μη φυσιολογικά, διακόψτε αμέσως τη χρήση του προϊόντος και επιθεωρήστε το για ύπαρξη ζημιάς ή εντοπίστε την αιτία της ταλάντωσης. Η όποια ζημιά θα πρέπει να διορθωθεί κατάλληλα ή το προϊόν να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
11. Για να αποφύγετε ατυχήματα ή τραυματισμούς, λαμβάνετε υπόψη σας το βάρος της συσκευής κατά τη μεταφορά (βλ. Τεχνικά δεδομένα).
12. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιείτε το προϊόν πριν τη ρύθμιση, την επιθεώρηση, τον καθαρισμό ή την αποθήκευσή του.

5.3 ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

1. Αποθηκεύετε την αντλία σας σε στεγνό μέρος, μακριά από το ηλιακό φως όταν δεν χρησιμοποιείται.
2. Μην την αποθηκεύετε έξω, το παγωμένο νερό στο εσωτερικό της αντλίας σας μπορεί να της προκαλέσει ζημιές.
3. Όταν αποσυνδέετε την αντλία, απομακρύνετε τα υπολείμματα νερού και καθαρίζετε την αντλία σας πριν από την αποθήκευση.

6. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΛΙΚΩΝ

6.1 ΑΝΑΠΤΥΓΜΑ



6.2 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΛΙΚΩΝ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1	Πώμα αποστράγγισης
2	Δακτύλιος O
3	Βίδες κοίλης εξαγωνικής κεφαλής
4	Απλή ροδέλα
5	Κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη
6	Κεφαλή αντλίας
7	Δακτύλιος O
8	Πλάκα διάχυσης
9	Δακτύλιος O
10	Πτερωτή
11	Μηχανική στεγανοποίηση
12	Υλικό στεγανοποίησης
13	Ασφαλιστικό παξιμάδι
14	Περίβλημα αλουμινίου
15	Στάτορας
16	Ρουλεμάν
17	Ρότορας
18	Κυματοειδές παρέμβυσμα
19	Πίσω κάλυμμα
20	Ανεμιστήρας
21	Δακτύλιος συγκράτησης άξονα
22	Ελατηριωτή ροδέλα
23	Μπουλόνι εξαγωνικής κεφαλής
24	Κάλυμμα ανεμιστήρα
25	Εξάρτημα βίδας
26	Βάση αντλίας
27	Απλή ροδέλα
28	Βίδα σταυρωτής κεφαλής με εγκοπές
29	Χιτώνιο καλωδίου
30	Καλώδιο
31	Δακτύλιος εντοπισμού
32	Κάτω μέρος κουτιού σύνδεσης
33	Μπλοκ
34	Πυκνωτής
35	Βίδα σταυρωτής κεφαλής με εγκοπές
36	Προσαρμοσμένα πριτσίνια
37	Συσσωμάτωση καλωδίων
38	Διακόπτης Rocker
39	Δακτύλιος O
40	Το κάτω κάλυμμα του τηλεχειριστηρίου
41	Πριτσίνι προσαρμογής
42	Ακροδέκτης γείωσης
43	Αγώγιμο σύρμα
44	Αγώγιμο σύρμα
45	Εξάρτημα βίδας
46	Εξωτερική οδοντωτή ροδέλα ασφάλισης
47	Μονάδα οικονομικού καλωδίου γείωσης
48	Καπάκι πίεσης ασφάλισης γραμμής από νάιλον
49	Καπάκι πίεσης ασφάλισης γραμμής από νάιλον
50	Μονωτικό βερνικωμένο μανίκι
51	Μονωτικό βερνικωμένο μανίκι
52	Δεματικό
53	Ταινία διπλής όψης
54	Λαβή
55	Κάλυμμα λαβής
56	Βίδα
57	Βίδα σταυρωτής κεφαλής με εγκοπές
901	Μηχανικός διακόπτης πίεσης
902	3-οδος σύνδεσμος
903	Εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης
904	Πώμα αποστράγγισης
905	Δεξαμενή πίεσης
906	Μανόμετρο
907	Δεματικό
908	Μπουλόνι εξαγωνικής κεφαλής
909	Απλή ροδέλα
910	Παξιμάδι
911	Ακίδα σύνδεσης
912	Καλώδιο ρεύματος
913	Ακροδέκτης
914	Κόλλα

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων, απενεργοποιήστε το προϊόν.

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η αντλία δεν εκκινείται	Δεν υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα	Βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένο το ηλεκτρικό ρεύμα
	Μπλοκαρισμένος άξονας αντλίας	Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι με επίπεδη κεφαλή, ξεβιδώστε ελαφρώς τη βίδα του ανεμιστήρα του μοτέρ
	Δεν επιτυγχάνεται το κατώτατο όριο πίεσης	Η πίεση πρέπει να μειωθεί κάτω από την προκαθορισμένη πίεση (1,8 bar) για να ξεκινήσει αυτόματα η αντλία. Ανοίξτε το κύκλωμα εκροής για να εκτονώσετε την πίεση. Εάν η πίεση που δείχνει το μανόμετρο είναι κάτω από 1,5 bar και η αντλία εξακολουθεί να μην ξεκινά, ο διακόπτης πίεσης είναι πιθανόν ελαττωματικός και πρέπει να αντικατασταθεί
Η αντλία δεν αναρροφά νερό	Ο σωλήνας αναρρόφησης δεν βρίσκεται μέσα στο νερό	Ο σωλήνας αναρρόφησης πρέπει να διατηρείται συνεχώς μέσα στο νερό
	Η κεφαλή της αντλίας δεν είναι γεμάτη με νερό	Γεμίστε τη με νερό μέσω της εξόδου νερού και ανοίξτε την οπή έγχυσης νερού για να διαφύγει ο αέρας κατά τη διαδικασία πλήρωσης και, στη συνέχεια, επανεκκινήστε την αντλία. Για την ταχύτερη και ευκολότερη προετοιμασία, συνιστάται να γεμίζετε με νερό τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης πριν τον συνδέσετε με την αντλία
	Αέρας στον σωλήνα αναρρόφησης	Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αναρρόφησης είναι στεγανός και πλήρως βυθισμένος μέσα στο νερό
	Βαλβίδα αντεπιστροφής βρώμικη ή με διαρροή	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
	Το φίλτρο (εάν υπάρχει) είναι βρώμικο ή φραγμένο	Καθαρίστε το φίλτρο
	Υπέρβαση του μέγιστου ύψους αναρρόφησης	Ελέγξτε το ύψος αναρρόφησης
Ανεπαρκής ροή	Πολύ υψηλό ύψος αναρρόφησης	Ελέγξτε το ύψος αναρρόφησης (το πολύ 7 m)
	Το φίλτρο στη γραμμή αναρρόφησης (συμπεριλαμβανομένου αυτού στη βαλβίδα ελέγχου) είναι βρώμικο	Καθαρίστε το φίλτρο
	Η διάμετρος ή/και το μήκος του εύκαμπτου σωλήνα δεν είναι κατάλληλα για την εγκατάσταση	Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο σωλήνα με μεγαλύτερη διάμετρο ή μικρότερο μήκος
	Η κεφαλή εκροής είναι πολύ ψηλά ή είναι συνδεδεμένες πάρα πολλές συσκευές	Ρυθμίστε το ύψος εκροής και τις συνδεδεμένες συσκευές ανάλογα με την ικανότητα της αντλίας (συμβουλευτείτε το φύλλο των τεχνικών δεδομένων) και συγκρίνετε το συνολικό δυναμικό ύψος με την καμπύλη απόδοσης της αντλίας

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Ανεπαρκής ροή	Ο εύκαμπτος σωλήνας εκροής είναι λυγισμένος	Ελέγξτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας είναι επίπεδος σε όλο το μήκος του χωρίς κάμψεις
Η αντλία σταματάει κατά τη λειτουργία (η θερμική προστασία της αντλίας έχει ενεργοποιηθεί)	Ένα στερεό σώμα εμποδίζει τον στρόβιλο.	Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης με τον σωλήνα νερού, αποσυνδέστε τον σωλήνα εκροής. Ανοίξτε τον σωλήνα νερού και ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε την αντλία αρκετές φορές για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να εκκενώσετε το στερεό σώμα
	Το νερό είναι πολύ ζεστό	Ελέγξτε ότι η θερμοκρασία του νερού δεν υπερβαίνει τους 35 °C
	Η αντλία λειτουργεί χωρίς νερό	Βυθίστε τον σωλήνα αναρρόφησης σε νερό και βεβαιωθείτε ότι η αντλία έχει προετοιμαστεί σωστά
Η αντλία λειτουργεί συνεχώς	Η αντλία δεν φτάνει το όριο πίεσης διακοπής	Επιβεβαιώστε ότι δεν υπάρχει διαρροή στο κύκλωμα εκροής. Εάν όχι, ο διακόπτης πίεσης μπορεί να είναι ελαττωματικός και πρέπει να αντικατασταθεί.
Η αντλία ενεργοποιείται και απενεργοποιείται συνεχώς μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα	Η μεμβράνη στο εσωτερικό της δεξαμενής έχει τρυπήσει	Αλλάξτε τον ασκό ή τη δεξαμενή
	Η πίεση στο εσωτερικό της δεξαμενής είναι λανθασμένη	Φουσκώστε τη δεξαμενή στα 1,8 bar

8. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Αυτή σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απόβλητα σε ολόκληρη την ΕΕ. Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες επιβλαβείς συνέπειες για το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία εξαιτίας της ανεξέλεγκτης διάθεσης απορριμμάτων, παρακαλούμε διαθέστε το υπεύθυνα ώστε να βοηθήσετε στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να απορρίψετε το χρησιμοποιημένο μηχάνημά σας, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα ειδικά συστήματα απόρριψης και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Εκεί μπορούν να διαθέσουν αυτό το προϊόν για ανακύκλωση με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

9. ΕΓΓΥΗΣΗ

9.1 ΕΓΓΥΗΣΗ STERWINS

Τα προϊόντα STERWINS έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για την αγορά καταναλωτών. Αυτή η εγγύηση πώλησης καλύπτει περίοδο 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή: εξαρτήματα και στοιχεία που λείπουν, και ζημιές υπό κανονικές συνθήκες χρήσης. Η επισκευή και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο εγγύησης. Πρέπει να είστε σε θέση να προσκομίσετε την απόδειξη αγοράς για αυτό το προϊόν και την ημερομηνία αγοράς. Η κάλυψη εγγύησης περιορίζεται στην αξία αυτού του προϊόντος.

9.2 ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει προβλήματα ούτε περιστατικά που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος. Τα παρακάτω στοιχεία δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

→ Το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα
→ Ζημιές που προκύπτουν κατά τη μεταφορά ή την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος

→ Επισκευές ή/και αλλαγή εξαρτημάτων που πραγματοποιούνται από τρίτο μέρος
→ Ζημιές που προκαλούνται από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα αντικείμενα, όπως άμμος ή πέτρες
→ Ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφάλειας και χρήσης
→ Το εργαλείο έχει αποσυναρμολογηθεί ή ανοιχτεί
→ Το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικούς σκοπούς
→ Εάν δεν τηρηθούν οι όροι συντήρησης
→ Εάν τα εξαρτήματα που παρέχονται μαζί με την αντλία έχουν υποστεί ζημιά, φθαρεί ή σπάσει (σωλήνας, τυχόν εξαρτήματα, πλαστική βάση για την ανύψωση της αντλίας ή πλαστικά καπάκια για την προετοιμασία της αντλίας).
→ Εάν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά
→ Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει αντικατασταθεί/επεκταθεί με καλώδιο διαφορετικό από το αρχικό.
→ Εάν η αντλία παρουσιάζει ορατά σημάδια αποσυναρμολόγησης (κατεστραμμένες βίδες, παξιμάδια)
→ Εάν η αντλία έχει υποστεί ζημιά λόγω λανθασμένης χρήσης (εσωτερική πτερωτή έχει υποστεί ζημιά από σωματίδια πολύ μεγάλης διαμέτρου), από αναρρόφηση υγρών που περιέχουν άμμο ή από σαπουνόνερο ή νερό που έχει υποβληθεί σε χημική επεξεργασία.

Για αντλίες επιφάνειας και ενισχυτικές αντλίες:

→ Το εργαλείο ήταν σε υγρό περιβάλλον (δροσιά, βροχή, βυθισμένο στο νερό...)

Για ενισχυτικές αντλίες:

→ Εάν ο εσωτερικός ασκός έχει σχιστεί ή ραγίσει
→ Εάν το μανόμετρο είναι σπασμένο ή κατεστραμμένο

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και για μη επαγγελματικούς σκοπούς. Ως εκ τούτου, εξαιρούνται από αυτήν την εγγύηση τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες κηπουρικής, τοπικές αρχές, καθώς και εταιρείες που προσφέρουν ενοίκια επί πληρωμή ή δωρεάν δανεισμό εξοπλισμού.

Σε περίπτωση προβλήματος ή ελαττώματος, θα πρέπει πρώτα να συμβουλεύεστε τον αντιπρόσωπο της Sterwins. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο αντιπρόσωπος της Sterwins θα μπορεί να λύσει το πρόβλημα ή να διορθώσει το ελάττωμα. Κρατήστε το τιμολόγιο ή την απόδειξή σας: αυτά τα έγγραφα θα ζητηθούν κατά τη διεκπεραίωση τυχόν αξιώσεων.

WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Projektując i wytwarzając nasze produkty, dokładamy wszelkich starań, aby zagwarantować najwyższą jakość, spełniając potrzeby użytkowników.

WAŻNE – ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE

WAŻNE! W CELU ZAPEWNIENIA JAK NAJWIĘKSZEJ SATYSFAKCJI Z KONFIGURACJI, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI TEGO PRODUKTU ZALECAMY UWAŻNE PRZECZYTANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU. NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA PODSTAWOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI I ZACHOWAĆ JĄ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.

1. PRZEZNACZENIE POMPY WSPOMAGAJĄCEJ STERWINS 5000L/H 24L

Pompa wspomagająca Sterwins została zaprojektowana, aby zaspokoić zapotrzebowanie na wodę w gospodarstwach domowych i na zewnątrz. Urządzenie wyposażone w pompę o wydajności do 5000 litrów na godzinę i maksymalnym ciśnieniu 2,9 bara nadaje się idealnie do zasilania urządzeń wodą pod ciśnieniem, zarówno do ręcznego podlewania ogrodu, jak i do dostarczania wody do toalet lub pralek, na przykład ze zbiornika na deszczówkę.
Zbiornik (24 l) służy do utrzymywania stabilnego ciśnienia (wstępnie ustawiony zakres roboczy pompy wynosi od 1,5 do 2,9 bara) w obwodzie, co pozwala uniknąć nieprzyjemnych wahań ciśnienia podczas użytkowania.

Zatwierdzone płyny do pompowania
Świeża (czysta) woda z zawieszonymi cząsteczkami o średnicy mniejszej niż 1 mm. Pompowana woda musi być wolna od piasku i chemikaliów.

Po wypakowaniu zawartości opakowania należy się upewnić, że produkt jest kompletny i dostępne są akcesoria (jeśli występują). Jeśli produkt jest uszkodzony lub ma wady, nie należy go używać, lecz zwrócić do najbliższego sprzedawcy.
W przypadku przekazywania tego produktu innej osobie należy przekazać jej również niniejszą instrukcję obsługi.

Uwaga: Ten produkt nie nadaje się do ciągłej pracy (np. ciągła cyrkulacja w stawie) lub jako instalacja stacjonarna (np. urządzenie podnoszące, pompa fontannowa).

NIEBEZPIECZEŃSTWO:
Ryzyko obrażeń, ryzyko uszkodzenia! Za pomocą tej pompy nie wolno przenosić substancji żrących, lekko palnych i innych wybuchowych (takich jak benzyna, ropa naftowa, rozcieńczony azot), smarów, olejów, słonej wody i ścieków z toalet, a także wody szlamowej, która ma mniejszą wydajność przepływu niż woda. Temperatura tłoczonego płynu musi mieścić się w zakresie od 5°C do 35°C.

Należy pamiętać, że nasz sprzęt nie został zaprojektowany do użytku w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. Nasza gwarancja zostanie unieważniona, jeśli urządzenie będzie używane w działalności komercyjnej, handlowej lub przemysłowej albo do równoważnych celów. Niniejszy produkt został zaprojektowany z myślą o użytkowaniu przez okres 5 lat (oczekiwany okres eksploatacji).

2. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia.
Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości

2.1 OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. To narzędzie nie może być obsługiwane przez dzieci. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.
4. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwisanta lub osobę o podobnym kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństw.
5. Zasilanie pompy musi być dostarczane poprzez wyłącznik zabezpieczający przed przeciążeniem o prądzie szczątkowym 30 mA lub mniejszym.
6. Nie wolno używać pompy, gdy jakakolwiek osoba znajduje się w wodzie
7. Pompa musi być zamontowana zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
8. Więcej szczegółowych informacji można uzyskać u specjalisty.
9. Przed montażem, regulacją, konserwacją lub przechowywaniem należy odłączyć przewód elektryczny od gniazda zasilania.
10. Nie wystawiać wtyczki elektrycznej na działanie wilgoci.
11. W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające stosowanie produktu w ramach niektórych operacji. Informacje na ten temat można uzyskać u władz lokalnych.
12. Lokalne przepisy mogą przewidywać ograniczenie wieku operatora.
13. Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
14. Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia odłączyć wtyczkę od źródła zasilania. Prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
15. Należy realizować konserwację produktu. Należy sprawdzić, czy ruchome części nie są źle ustawione lub zakleszczone, pęknięte bądź mają innego rodzaju uszkodzenia, które mogą mieć wpływ na ich działanie. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy oddać je do naprawy przed użyciem.
16. Podczas obsługi produktu należy zawsze nosić odpowiednie obuwie i długie spodnie. Nie należy obsługiwać urządzenia boso lub w otwartych sandałach. Unikać noszenia odzieży, która jest luźno dopasowana lub ma zwisające sznurki lub krawaty; mogą one zostać pochwycone przez ruchome części.
17. W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać poprawne działanie wyłącznika zabezpieczającego przed prądem zwarciowym i styku ochronnego (uziemienia)
18. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilający z wtyczką sieciową nie jest uszkodzony. Jeśli przewód zasilający został uszkodzony, należy niezwłocznie zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisowi klienta lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
19. Nie należy używać przewodu zasilającego do przenoszenia/transportowania urządzenia.
20. Nie należy szorować przewodem zasilającym po ostrych krawędziach i należy się upewnić, że nie zostanie on przyciśnięty.
21. Napięcie wskazane na tabliczce znamionowej musi odpowiadać napięciu źródła elektrycznego
22. Przewód zasilający należy zawsze podłączać do uziemionego źródła zasilania 220–240 V 50 Hz zabezpieczonego bezpiecznikiem co najmniej 10-amperowym.
23. W wyniku wycieku smarów może nastąpić zanieczyszczenie cieczy.
24. Jeśli produkt jest już zmontowany, przed użyciem należy się upewnić, że wszystkie śruby są dobrze dokręcone. Jeśli produkt wymaga montażu, po otwarciu opakowania należy się upewnić, że wszystkie elementy potrzebne do montażu produktu zostały dostarczone. Jeśli produkt jest uszkodzony lub posiada wady, proszę nie używać go i dostarczyć do najbliższego sklepu.
25. Nie należy używać pompy, gdy w basenie znajdują się ludzie.
26. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika, takich jak czyszczenie filtra, należy odłączyć pompę od zasilania sieciowego.
27. Pompy nienoszące oznaczenia wskazującego, że są one zabezpieczone przed skutkami zamarzania, nie mogą być pozostawiane na zewnątrz podczas mrozów.
28. Przed montażem, demontażem lub czyszczeniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania.

2.2 BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

1. Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od obszaru użytkowania
2. Pompa nie jest przeznaczona do użytku w basenie, musi być zamontowana i używana zgodnie z zasadami instalacji NFC15-100. w celu uzyskania dalszych porad należy skontaktować się z profesjonalnym elektrykiem.

2.3 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach kolidować z aktywnymi lub pasywnymi implantami medycznymi. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed użyciem tego produktu!

2.4 BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

UWAGA Aby zapobiec wypadkom lub obrażeniom, należy pamiętać o ciężarze urządzenia podczas transportu (patrz Dane techniczne).

1. Podczas przenoszenia produktem należy używać środków ochrony indywidualnej. Sprzęt ochronny, taki jak rękawice, osłony oczu używane w odpowiednich warunkach, zmniejszy obrażenia ciała

2. Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii podczas przenoszenia produktu
3. Długie włosy należy upiąć powyżej ramion, aby zapobiec wplątaniu się w ruchome części

2.5 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA POMPY BOOSTER

UWAGA! Woda dostarczona z tym urządzeniem nie jest wodą pitną!

1. Nie należy wlewać żrących płynów (produktów chemicznych, środków czyszczących) ani materiałów ściernych
2. Nie wystawiać pompy na działanie mrozu
3. Nie używać pompy na sucho
4. Nigdy nie przenosić pompy za przewód ani nie ciągnąć za przewód w celu jej odłączenia.
5. Nie wolno modyfikować wnętrza pompy
6. Podczas pracy pompy nie wolno dotykać pompy ani przedmiotów mających kontakt z wodą (np. Przedmiotów w wodzie, poręczy itp.).
7. Woda dostarczona z tym urządzeniem nie jest wodą pitną
8. Nie należy pompować smarów, olejów i słonej wody
9. Nie należy pompować ścieków z urządzeń sanitarnych i zamulonej wody o mniejszej płynności niż czysta woda
10. Nie należy pompować wody o temperaturze wyższej niż 35°C

2.6 RYZYKA RESZTKOWE

Nie występują żadne dodatkowe zagrożenia związane z użytkowaniem, konserwacją i transportem tego produktu.

2.7 SYMBOLE UMIESZCZONE NA PRODUKCIE

OSTRZEŻENIE! w przypadku braku lub nieczytelności znaków bezpieczeństwa należy je wymienić, kontaktując się z działem obsługi posprzedażnej lokalnego sprzedawcy.

CE	Zgodność z normami europejskimi: Ten symbol oznacza, że to urządzenie jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi, a test zgodności z tymi dyrektywami został przeprowadzony.
	Zgodność z przepisami technicznymi Ukrainy
	Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje, a także przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i zaleceń bezpieczeństwa.
	Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z produktami gospodarstwa domowego. Zużyte produkty elektryczne należy zbierać oddzielnie i utylizować w przeznaczonych do tego celu punktach zbiórki. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub dystrybutorem w sprawie porad dotyczących recyklingu.
IPXX	Kod ochrony międzynarodowej (stopień ochrony przed wtargnięciem pyłu i wody)
L_{WA} 77 dB	Gwarantowany poziom mocy akustycznej (testowany zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE zmienioną dyrektywą 2005/88/WE).
H_{max}	Maksymalna całkowita wartość ciśnienia

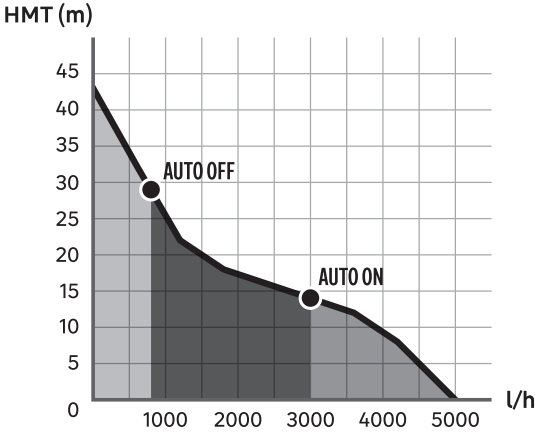
2.8 SYMBOLE ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

	Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.
	Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa: Ten symbol oznacza, że nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować uszkodzenie urządzenia, środowiska lub innego mienia.
	Uwaga: Ten symbol wskazuje ważne informacje dla lepszego zrozumienia produktu.
	Zagrożenie elektryczne: Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.
	Poddać niniejszą instrukcję recyklingowi Obsługa ręczna
	Ten produkt nadaje się do recyklingu. Jeśli jednak nie nadaje się do ponownego użycia, należy oddać go do miejscowego punktu zbiórki odpadów.
	W przypadku uszkodzenia lub przecięcia kabla należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka

3. DANE TECHNICZNE

Model pompy	BOOSTP1-50.1
Napięcie elektryczne / Częstotliwość elektryczna	230V / 50Hz
Moc nominalna	800W
Maksymalne natężenie robocze:	< 3,22 A
Klasa ochrony	Klasa I
Częstotliwość obrotów silnika	2700-3000 /min
Maksymalna wysokość podawania	43m
Maksymalne ciśnienie robocze	4.3bar
Masa netto pompy	10,72kg
Maksymalne natężenie przepływu	5000 l/h
Maksymalna temperatura wody	35 °C
Średnica przyłącza wlotowego/wylotowego	G1"
Klasa IP	IPX4
Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	61.9dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{wA}	77dB
Niepewność K	2.59dB
Maksymalna wysokość zasysania wody	7m
Typ pompy	Pompa samozasysająca

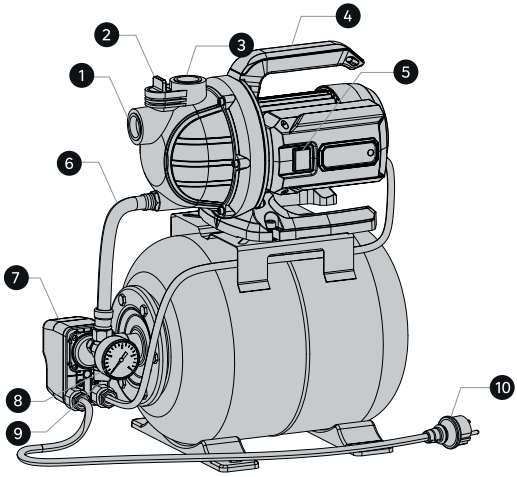
4. CURVA DE LA BOMBA



5. MONTAŻ

OSTRZEŻENIE! Produkt musi być w pełni zmontowany przed uruchomieniem! Nie używać produktu, który jest zmontowany tylko częściowo lub z uszkodzonymi częściami! Postępować zgodnie z instrukcjami montażu krok po kroku i użyć dostarczonych zdjęć jako przewodnika wizualnego, aby z łatwością złożyć produkt!

5.1 ROZPAKOWYWANIE



1. Wlot wody
2. Otwór wtrysku wody
3. Wylot wody
4. Uchwyt
5. Przełącznik
6. Wąż
7. Mechaniczny przełącznik ciśnienia
8. Manometr
9. Otwór spustowy
10. Kabel zasilacza

Instrukcje dotyczące rozpakowywania:
→ Podczas rozpakowywania należy nosić rękawiczki.
→ Do rozpakowywania nie należy używać noża, piły ani innych podobnych narzędzi.
→ Narzędzie należy przenosić wyłącznie za uchwyt.
→ Zachować pudełko do dalszego użytku (transport i składowanie).
→ Instrukcję obsługi należy przechowywać w suchym miejscu do późniejszego wglądu.

5.2 MONTAŻ – UŻYTKOWANIE – KONSERWACJA (BROSZURA 2)

UWAGA:

1. Przed montażem, demontażem lub czyszczeniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania.
2. NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń w wyniku porażenia prądem.
3. Ostrzeżenie! Nie podłączać urządzenia przed zakończeniem instalacji!
4. Podczas montażu należy zawsze nosić okulary i rękawice ochronne.
5. OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się z rozdziałem „ZALECENIAMI BEZPIECZEŃSTWA” znajdującym się na początku niniejszego podręcznika, w tym z całym tekstem pod nagłówkiem.
6. Ryzyko uszkodzenia pompy! w przypadku braku filtra: niepożądane cząstki (piasek, kamienie itp.) spowodują uszkodzenie pompy. Wszelkie uszkodzenia spowodowane w ten sposób nie będą objęte naszą gwarancją.

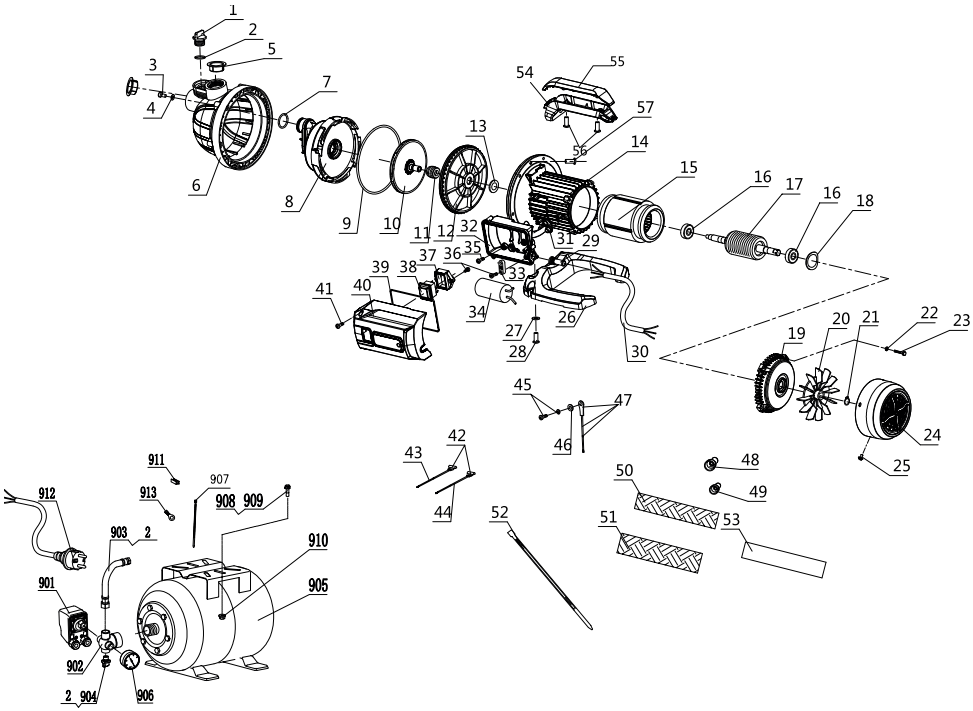
7. Ryzyko uszkodzenia pompy! Adaptery węży na złączach ssących i tłocznych można dokręcać wyłącznie ręcznie, aby uniknąć uszkodzenia złączy. w przypadku wycieku wody na złączu należy uszczelnić połączenie taśmą teflonową (brak w zestawie).
8. Produkt należy uruchamiać tylko w rozsądnych godzinach – nie wcześnie rano lub późno w nocy, kiedy może to przeszkadzać innym.
9. Nie należy w żaden sposób modyfikować produktu ani używać części i akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
10. Jeśli produkt zostanie upuszczony, ulegnie silnemu uderzeniu lub zacznie nietypowo wibrować, należy natychmiast zatrzymać produkt i sprawdzić go pod kątem uszkodzeń lub zidentyfikować przyczynę wibracji. Wszelkie uszkodzenia powinny zostać naprawione lub wymienione przez autoryzowane centrum serwisowe.
11. Aby zapobiec wypadkom lub obrażeniom, należy pamiętać o wadze urządzenia podczas transportu (patrz Dane techniczne).
12. NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń w wyniku porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Przed przystąpieniem do regulacji, kontroli, czyszczenia lub przechowywania produktu należy go wyłączyć.

5.3 WARUNKI PRZECHOWYWANIA

1. Nieużywaną pompę należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od światła słonecznego.
2. Nie przechowywać na zewnątrz, ponieważ zamarznięta woda wewnątrz pompy może ją uszkodzić.
3. Po odłączeniu pompy należy usunąć resztki wody i wyczyścić pompę przed jej przechowywaniem.

6. CZĘŚCI ZAMIENNE I ZESTAWIENIE MATERIAŁÓW

6.1 WIDOK ROZŁOŻONY



6.2 ZESTAWIENIE MATERIAŁÓW PRODUKTU

1	KOREK SPUSTOWY
2	O-ring
3	Śruby z gniazdem sześciokątnym
4	Podkładka płaska
5	Osłona przeciwpyłowa
6	Głowica pompy
7	O-ring
8	Płyta dyfuzora
9	O-ring
10	Pędnik
11	Uszczelnienie mechaniczne
12	Podkładka uszczelniająca
13	Nakrętka blokująca
14	Aluminiowa obudowa
15	Stojan
16	Łożysko
17	Wirnik
18	Uszczelka falista
19	Pokrywa tylna
20	Wentylator
21	Pierścień ustalający wału
22	Podkładka sprężysta
23	Śruba sześciokątna
24	Pokrywa wentylatora

25	Element śrubowy
26	Podstawa pompy
27	Podkładka płaska
28	Wkręt samogwintujący z łbem krzyżowym
29	Osłona kabla
30	Kabel
31	Pierścień ustalający
32	Spód skrzynki przyłączeniowej
33	Blok
34	Kondensator
35	Wkręt samogwintujący z łbem krzyżowym
36	Niestandardowe wkręty samogwintujące
37	Bruzdowanie kabli
38	Przełącznik kołyskowy
39	O-ring
40	Dolna pokrywa pilota zdalnego sterowania
41	Niestandardowa śruba gwintowana
42	Uchwyt uziemiający
43	Drut połączeniowy
44	Drut połączeniowy
45	Element śrubowy
46	Zewnętrzna ząbkowana podkładka zabezpieczająca
47	Oszczędny przewód uziemiający
48	Nylonowa nasadka do bezpiecznego zaciskania przewodów

49	Nylonowa nasadka do bezpiecznego zaciskania przewodów
50	Lakierowany rękaw izolacyjny
51	Lakierowany rękaw izolacyjny
52	Opaska
53	Folia dwustronna
54	Uchwyt
55	Osłona uchwytu
56	Śruba
57	Wkręt samogwintujący z łbem krzyżowym
901	Mechaniczny przełącznik ciśnienia
902	Złącze trójdrożne
903	Wąż przyłączeniowy
904	KOREK SPUSTOWY
905	Zbiornik ciśnieniowy
906	Manometr
907	Opaska
908	Śruba sześciokątna
909	Podkładka płaska
910	Nakrętka
911	Wtyk złącza
912	Przewód zasilający
913	Zacisk
914	Klej

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń w wyniku porażenia prądem.
OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów należy wyłączyć produkt.

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Pompa nie uruchamia się	Nie ma prądu elektrycznego	Upewnić się, że prąd elektryczny jest włączony
	Zablokowany wał pompy	Za pomocą płaskiego śrubokręta lekko odkręcić śrubę wentylatora silnika
	Minimalny próg ciśnienia nie został osiągnięty	Ciśnienie musi spaść poniżej wstępnie ustawionego ciśnienia (1,8 bara), aby automatycznie uruchomić pompę. Otworzyć obwód tłoczenia, aby zmniejszyć ciśnienie. Jeśli ciśnienie wskazywane przez manometr jest niższe niż 1,5 bara, a pompa nadal się nie uruchamia, przełącznik ciśnienia jest prawdopodobnie uszkodzony i należy go wymienić
Pompa nie zasysa wody	Rura ssąca nie znajduje się w wodzie	Rura ssąca musi być stale utrzymywana w wodzie
	Głowica pompy nie jest wypełniona wodą	Napełnić ją wodą przez wylot wody i otworzyć otwór wtrysku wody, aby umożliwić ujście powietrza podczas procesu napełniania, a następnie uruchomić ponownie pompę. w celu szybszego i łatwiejszego zalewania zaleca się również napełnienie wodą węża ssącego przed podłączeniem go do pompy
	Powietrze w rurze ssącej	Upewnić się, że rura ssąca jest wodoszczelna i całkowicie zanurzona w wodzie
	Zanieczyszczony lub nieszczelny zawór zwrotny	Wyczyścić lub wymienić zawór zwrotny
	Filtr (jeśli jest) jest brudny lub zatkany	Wyczyścić filtr
	Przekroczona maksymalna wysokość ssania	Sprawdzić wysokość ssania
Nieodpowiedni przepływ	Zbyt duża wysokość ssania	Sprawdzić wysokość ssania (maks. 7 m)
	Filtr na przewodzie ssącym (w tym na zaworze zwrotnym) jest zabrudzony	Wyczyścić filtr
	Średnica węża i/lub długość węża są nieodpowiednie dla instalacji	Użyć węża o większej średnicy lub krótszej długości
	Głowica wylotowa jest zbyt wysoka lub podłączonych jest zbyt wiele urządzeń	Wyregulować wysokość tłoczenia i podłączone urządzenia zgodnie z wydajnością pompy (patrz arkusz danych technicznych) i porównać całkowitą wysokość dynamiczną z krzywą wydajności pompy

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Nieodpowiedni przepływ	Wąż spustowy jest zagięty	Sprawdzić, czy wąż leży płasko na całej długości bez kolanek
Pompa zatrzymuje się podczas pracy (zadziałało zabezpieczenie termiczne pompy)	Ciało stałe blokuje turbinę.	Podłączyć przewód ssący do przewodu wodnego i odłączyć przewód tłoczny. Otworzyć przewód wodny i kilkakrotnie włączyć/wyłączyć pompę na mniej więcej 2 sekundy, aby usunąć ciało stałe
	Woda jest zbyt gorąca	Sprawdzić, czy temperatura wody nie przekracza 35°C
	Pompa pracuje na sucho	Zanurzyć rurę ssącą w wodzie i upewnić się, że pompa jest odpowiednio zalana
Pompa przy działaniu w sposób ciągły	Pompa nie osiąga progu ciśnienia zatrzymania	Upewnić się, że w obwodzie rozładowania nie ma wycieków. w przeciwnym razie przełącznik ciśnienia może być uszkodzony i należy go wymienić.
Pompa włącza się i wyłącza w sposób ciągły przez krótki czas	Membrana wewnątrz zbiornika została przebita	Wymienić membranę lub zbiornik
	Ciśnienie wewnątrz zbiornika jest nieprawidłowe	Napompować zbiornik do osiągnięcia ciśnienia 1,8 bara

8. UTYLIZACJA I RECYKLING

To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami z komunalnymi w całej UE. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy utylizować je w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić używane urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Mogą oni przekazać ten produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

9. GWARANCJA

9.1 GWARANCJA STERWINS

Produkty STERWINS zostały zaprojektowane zgodnie ze standardami jakości najbardziej wymagających produktów konsumenckich. Niniejsza gwarancja sprzedaży obejmuje okres 5 lat od daty zakupu produktu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne: brakujące części i elementy oraz uszkodzenia powstałe w normalnych warunkach użytkowania. Naprawa i wymiana części nie przedłużają okresu obowiązywania oryginalnej gwarancji. Użytkownik musi być w stanie przedstawić dowód zakupu tego produktu oraz datę zakupu. Zakres gwarancji jest ograniczony do wartości tego produktu.

9.2 WYŁĄCZENIA W GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje wszystkich wad lub problemów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem produktu. Następujące elementy nie są objęte gwarancją:

→ Narzędzie było poprawnie używane
→ Uszkodzenia powstałe podczas transportu lub instalacji produktu
→ Naprawy i/lub wymiany części były przeprowadzane przez osoby trzecie

→ Doszło do uszkodzeń z powodu zewnętrznych przyczyn bądź ciał obcych, takich jak piasek lub kamienie
→ Uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i użytkowania
→ Narzędzie było zdemontowane lub otwarte
→ Narzędzie zostało wykorzystane do celów profesjonalnych
→ Jeśli warunki konserwacji nie są przestrzegane
→ Jeśli akcesoria dostarczone z pompą są uszkodzone, zużyte lub pęknięte (wąż, złączki, plastikowa podstawa do podnoszenia pompy lub plastikowe nasadki do napełniania pompy).
→ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony
→ Jeśli przewód zasilający został wymieniony/przedłużony kablem innym niż oryginalny.
→ Jeśli pompa wykazuje widoczne oznaki demontażu (uszkodzone śruby, nakrętki)
→ Jeśli pompa została uszkodzona w wyniku niewłaściwego użytkowania (wewnętrzny wirnik uszkodzony przez cząstki o zbyt dużej średnicy), zasysania cieczy zawierających piasek lub wody i mydła lub zawierającej środki chemiczne.

Do pomp powierzchniowych i wspomagających:

→ Narzędzie znajdowało się w mokrym środowisku (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie itp.)

W przypadku pomp wspomagających:

→ Jeśli wewnętrzna membrana jest rozerwana lub pęknięta
→ w przypadku pęknięcia lub uszkodzenia manometru

Produkt musi być używany w normalnych warunkach zastosowania i do celów nieprofesjonalnych. Dlatego z gwarancji wykluczone są produkty stosowane przez firmy z branży ogrodnictwa, lokalne władze oraz firmy oferujące płatny najem bądź bezpłatne wypożyczenie sprzętu.
W przypadku wystąpienia problemu lub usterki należy najpierw skonsultować się ze sprzedawcą produktów firmy Sterwins. w większości przypadków będzie on w stanie rozwiązać problem lub usunąć usterkę. Zachować fakturę lub paragon: dokumenty te będą wymagane przy rozpatrywaniu wszelkich roszczeń.

ВСТУП

Дякуємо за те, що обрали цей пристрій. Наша компанія розробляє та виготовляє продукцію та докладає всіх зусиль для того, щоб забезпечити її відмінну якість відповідно до вимог користувачів.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ: РЕКОМЕНДОВАНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ

УВАГА! ДЛЯ ТОГО, ЩОБ НАЛАШТУВАННЯ, ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ НЕ ВИКЛИКАЛИ ЖОДНИХ ПРОБЛЕМ, РЕКОМЕНДОВАНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДО ПОЧАТКУ РОБОТИ З ПРИСТРОЄМ. ЗВЕРТАЙТЕ УВАГУ НА ОСНОВНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ Й ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

1. ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ БУСТЕРНИЙ НАСОС STERWINS 5000Л/ГОД 24Л

Бустерний насос Sterwins розроблений для задоволення ваших потреб у воді для внутрішнього та зовнішнього використання. Насос, здатний подавати до 5000 літрів на годину і максимальним тиском 2,9 бар, ідеально підходить для забезпечення ваших приладів водою під тиском, наприклад, для ручного поливу саду або для подачі води в туалети чи пральні машини з резервуара для збору дощової води.
Бак (24 л) служить для підтримки стабільного тиску (попередньо встановлений робочий діапазон насоса становить 1,5 і 2,9 бар) в контурі, що дозволяє уникнути неприємних коливань тиску під час використання.

Рекомендовані подаючі рідини
Свіжа (чиста) вода зі зваженими частинками діаметром менше 1 мм. Вода, що перекачується, не повинна містити піску або хімікатів.

Після розкриття упакування переконайтеся, що пристрій укомплектовано всім необхідним приладдям (якщо таке передбачено). Якщо пристрій пошкоджено або він має будь-які дефекти, поверніть його постачальнику, не використовуючи. Якщо ви передаєте цей інструмент для використання іншим особам, також передайте їм цей посібник з експлуатації.

Примітка: Цей виріб не підходить для безперервної роботи насоса (наприклад, для безперервної циркуляції в ставку) або як стаціонарна установка (наприклад, підйомний пристрій, фонтанний насос).

НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека травмування, небезпека пошкодження! Цим насосом не можна перекачувати їдкі, легкозаймисті та інші вибухонебезпечні речовини (наприклад, бензин, нафту, розбавлений азот), мастила, масла, солону воду і стічні води з туалетів, а також мулисту воду, яка має повільнішу пропускну здатність, ніж вода. Температура рідини, що подається, повинна бути в діапазоні від 5 °C до 35 °C.

Зверніть увагу, що наше обладнання не призначене для комерційного, професійного та промислового використання. Якщо його буде використано для вирішення завдань комерційних, професійних та промислових підприємств або з іншою подібною метою, гарантію на обладнання буде скасовано. Цей пристрій розроблено для експлуатації протягом 5 років (очікуваний строк служби).

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма застереженнями техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й технічними даними, що надаються з цим електроінструментом. Недотримання всіх зазначених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

Усі застереження та інструкції необхідно зберігати для подальшого використання

2.1 ЗАГАЛЬНІ ЗАУВАЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1. Прилад може використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами з недостатнім досвідом та знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку.
2. Не можна дозволяти дітям грати з цим інструментом.
3. Дітям забороняється користуватися цим інструментом. Очищення та технічне обслуговування користувача не дозволяється проводити дітям.
4. Якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його сервісний спеціаліст або фахівець з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
5. Струм насоса повинен подаватися через вимикач захисту від перевантаження з реакцією на залишковий струм 30 мА або менше.
6. Насос не можна використовувати, коли хтось перебуває у воді
7. Насос повинен бути встановлений відповідно до чинних національних правил кожної країни.
8. Для отримання більш детальної інформації зверніться до фахівця.
9. Перед встановленням, налаштуванням, технічним обслуговуванням або зберіганням від'єднайте електричний кабель від розетки.
10. Не дозволяйте електричній вилці контактувати з вологою.
11. У деяких регіонах діють правила, що обмежують використання продукту в деяких операціях. Зверніться за порадою до місцевих органів влади.
12. Вік оператора може бути обмежено місцевим законодавством.
13. Не забувайте, що оператор або експлуатуюча організація відповідають за нещасні випадки й небезпеку, які виникають для інших людей або їхнього майна.
14. Перш ніж здійснювати будь-які регулювання, замінювати приладдя або передавати електроінструмент на зберігання, від'єднайте вилку від джерела живлення. Такі профілактичні застережні заходи допомагають зменшити ризик випадкового запуску електроінструмента.
15. Забезпечте обслуговування продукту. Перевіряйте рухомі частини щодо відхилення від осі або заклинювання, розламування деталей і будь-яких інших станів, що можуть вплинути на роботу. За наявності пошкоджень інструмент слід відремонтувати перед використанням.
16. Під час експлуатації інструмента обов'язково використовуйте надійне взуття та довгі штани. Не користуйтеся інструментом босоніж або у відкритих сандалях. Уникайте носити одяг, який вільно облягає фігуру або має звисаючі шнури чи зав'язки; вони можуть зачепитися за рухомі частини.
17. Регулярно перевіряйте справність вимикача захисту від струму короткого замикання та контакту захисного відключення (заземлення).
18. Перед кожним використанням перевіряйте шнур живлення з вилкою на наявність пошкоджень. Якщо шнур живлення пошкоджено, негайно зверніться до авторизованого сервісного центру або кваліфікованого електрика для його заміни.
19. Не використовуйте шнур живлення для перенесення/транспортування пристрою.
20. Не дряпайте шнур живлення по гострих краях і не перетискайте його.
21. Напруга, вказана на заводській табличці, повинна відповідати напрузі джерела живлення
22. Завжди підключайте кабель живлення до заземленого джерела живлення 220 В - 240 В 50 Гц, захищеного мінімум 10-амперним запобіжником.
23. Забруднення рідини може статися через витік мастильних матеріалів.
24. Якщо пристрій уже зібрано, перед його використанням перевірте, чи надійно затягнуто всі гвинти. Якщо пристрій необхідно збирати, після відкриття упакування переконайтеся, що в комплекті містяться всі необхідні для налаштування компоненти. Якщо пристрій пошкоджено або він має дефекти, поверніть його до найближчого магазину, не використовуючи.
25. Насос не можна використовувати, коли в басейні перебувають люди.
26. Від'єднайте насос від електромережі перед проведенням користувачем будь-якого технічного обслуговування, наприклад, очищення фільтра.
27. Насоси, на яких не вказано, що вони захищені від замерзання, не можна залишати на вулиці під час морозних погодних умов.
28. Завжди відключайте прилад від мережі електроживлення перед встановленням, демонтажем або чищенням.

2.2 ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ В ЗОНІ ВИКОНАННЯ РОБІТ

1. Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від зони використання
2. Насос не призначений для використання в басейні, він повинен бути встановлений і експлуатуватися відповідно до принципів монтажу NFC15-100. Зверніться до професійного електрика, щоб отримати додаткову консультацію.

2.3 ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

ОБЕРЕЖНО! Цей прилад створює електромагнітне поле під час роботи! Це поле за певних обставин може заважати активним або пасивним медичним імплантатам. Щоб зменшити ризик серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами проконсультуватися з лікарем та виробником медичних імплантатів перед використанням цього виробу!

2.4 ІНДИВІДУАЛЬНА ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

УВАГА Щоб запобігти нещасним випадкам або травмам, під час транспортування враховуйте вагу приладу (див. Технічні дані).

1. Використовуйте засоби індивідуального захисту при маніпуляціях з продуктом. Захисні засоби, такі як рукавиці, захисні окуляри, що використовуються у відповідних умовах, зменшують ризик отримання травм

2. Одягайтеся належним чином. Не носіть вільний одяг або прикраси під час маніпуляцій з продуктом.
3. Закріпіть довге волосся вище рівня плечей, щоб запобігти заплутуванню в рухомих частинах

2.5 ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ НАСОСІВ BOOSTER

УВАГА! Вода, яка подається з цим приладом, не є питною!

1. Не наливати агресивні рідини (хімікати, миючі засоби) та абразивні матеріали
2. Не піддавайте насос впливу морозу
3. Не використовуйте насос без води
4. Ніколи не переносьте насос за кабель і не тягніть за кабель, щоб від'єднати його від мережі.
5. Не змінюйте внутрішню частину насоса
6. Під час роботи насоса не торкайтеся насоса, а також предметів, що контактують з водою (наприклад, предметів у воді, перил тощо).
7. Вода, яка подається з цим приладом, не є питною водою
8. Не перекачуйте мастила, оливи та солону воду
9. Не перекачуйте стічні води з санітарно-технічних споруд та замулену воду з меншою прохідністю, ніж чиста вода
10. Не перекачуйте воду, температура якої перевищує 35°C.

2.6 ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Немає жодних додаткових залишкових ризиків, пов'язаних з використанням, обслуговуванням і транспортуванням цього продукту.

2.7 СИМВОЛИ ПРОДУКТУ

ОБЕРЕЖНО! Усі знаки безпеки на приладі повинні бути чистими й розбірливими. Якщо знаки безпеки відсутні або нерозбірливі, їх необхідно замінити, звернувшись до відділу післяпродажного обслуговування місцевого постачальника.

CE	Відповідність європейським стандартам: цей символ означає, що прилад відповідає застосовним директивам Європейського союзу та пройшов випробування на відповідність таким директивам.
	Відповідність технічним регламентам України
	Перед початком експлуатації пристрою прочитайте та засвойте всі застереження та інструкції з техніки безпеки.
	Забороняється викидати електричний інструмент разом із побутовими відходами. Використаний електричний інструмент необхідно збирати окремо та здавати до пунктів збору, спеціально призначених для цієї мети. Інформацію щодо утилізації можна отримати в місцевих органах влади або у представника компанії.
IPXX	Міжнародний код захисту (ступінь захисту від проникнення пилу та води)
L_{WA} 77 dB	Гарантований рівень акустичної потужності (проведено випробування згідно з вимогами Директиви 2000/14/ЕС, виправлення 2005/88/ЕС).
H_{max}	Максимальне загальне значення напору

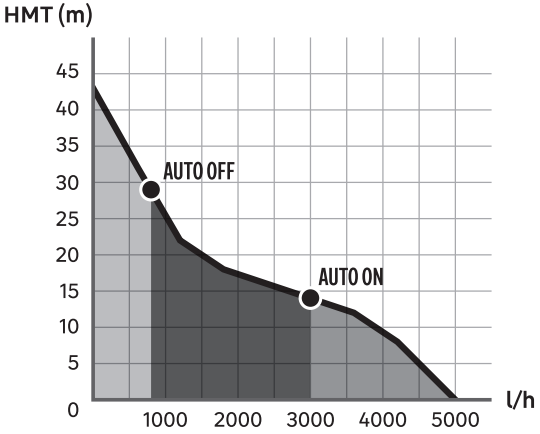
2.8 СИМВОЛИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ

	Тип і джерело небезпеки: недотримання цього застереження може призвести до фізичних ушкоджень або смерті.
	Тип і джерело небезпеки: цей символ указує на те, що результатом недотримання відповідного застереження може стати пошкодження приладу чи іншого майна та шкідливий вплив на навколишнє середовище.
	Примітка: Цей символ позначає важливу інформацію, яка сприяє кращому розумінню особливостей використання пристрою.
	Небезпека ураження електричним струмом: недотримання цього застереження може призвести до фізичних ушкоджень або смерті.
	Утилізуйте цей посібник з експлуатації
	Цей пристрій підлягає вторинній переробці. Якщо його подальше використання стає неможливим, здайте його до центру прийому для подальшої переробки.
	Якщо кабель буде пошкоджено або перерізано, негайно від'єднайте пристрій від джерела електроживлення.

3. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель насоса	BOOSTP1-50.1
Електрична напруга / Електрична частота	230 В / 50 Гц
Номінальна потужність	800W
Максимальний робочий струм	3,22A
Клас захисту	клас I
Частота обертання двигуна	2700-3000 /min
Максимальна висота доставки	43 м
Максимальний тиск на виході	4.3bar
Маса нетто насоса	10,72 кг
Максимальна швидкість потоку	5000 л/год
Макс/ температура води	35 °C
Діаметр вхідного / вихідного з'єднання	G1"
Клас IP	IPX4
Виміряний рівень звукового тиску L_{pA}	61.9 дБ
Виміряний рівень акустичної потужності L_{WA}	77 дБ
Невизначеність K	2.59 дБ
Висота всмоктування води	7 м
Тип насоса	Самозаливний насос

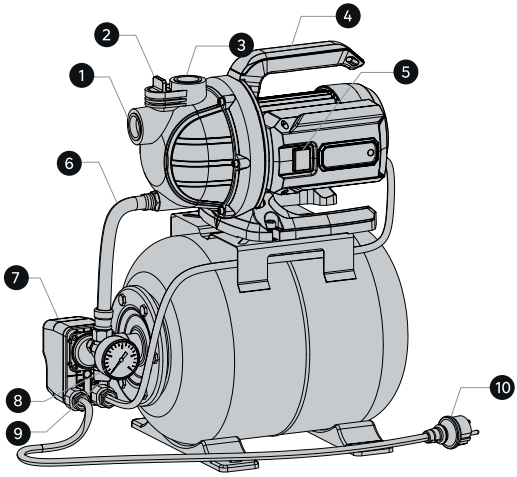
4. CURVA DE LA BOMBA



5. ЗБИРАННЯ

ОБЕРЕЖНО! Використовувати можна лише пристрій, який було попередньо повністю зібрано! Не використовуйте частково зібраний пристрій або такий, який було зібрано з пошкоджених деталей! Дотримуйтеся покрокових інструкцій щодо збирання, використовуючи подані ілюстрації для полегшення цього процесу!

5.1 РОЗПАКУВАННЯ



1. Вхід води
2. Отвір для впорскування води
3. Вихід для води
4. Рукоятка
5. Перемикач
6. Шланг
7. Механічний перемикач тиску
8. Манометр
9. Зливний отвір
10. Кабель живлення

Інструкції з розпакування:

→ Під час розпакування надягайте рукавиці.
→ Не використовуйте для розпакування різак, ніж, пилу та інші подібні інструменти.
→ Тримайте інструмент виключно за рукоятку.
→ Зберігайте коробку для подальшого використання (транспортування та зберігання).
→ Тримайте посібник з експлуатації в сухому місці для подальшого користування.

5.2 ВСТАНОВЛЕННЯ - ВИКОРИСТАННЯ - ОБСЛУГОВУВАННЯ (КНИГА 2)

УВАГА!

1. Завжди відключайте прилад від мережі електроживлення перед встановленням, демонтажем або чищенням.
2. НЕБЕЗПЕКА! Ризик ураження електричним струмом.
3. Обережно! Не підключайте пристрій до мережі, доки встановлення не буде повністю завершено!
4. Під час монтажу завжди носіть захисні окуляри та рукавиці.
5. ОБЕРЕЖНО! Перш ніж користуватися цим пристроєм, ознайомтеся з розділом «ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ» на початку цього посібника, а також прочитайте весь текст під відповідним підзаголовком.
6. Небезпека пошкодження насоса! Без фільтра: небажані частинки (пісок, каміння тощо) можуть пошкодити насос. Будь-які пошкодження, спричинені таким чином, не покриваються нашою гарантією.

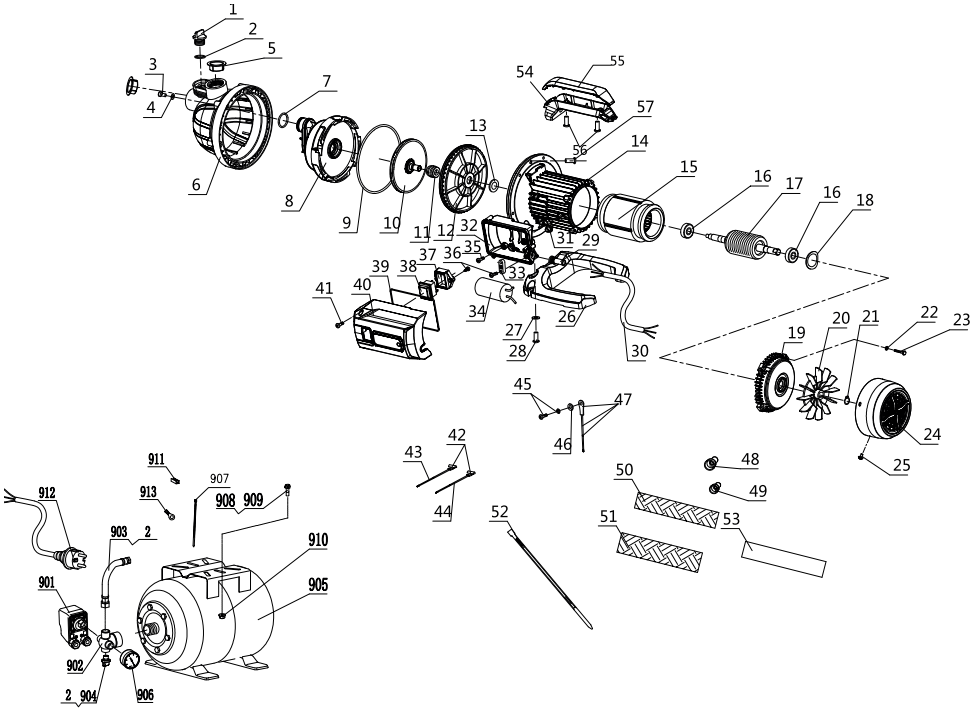
7. Небезпека пошкодження насоса! Шлангові адаптери на всмоктувальному та нагнітальному роз'ємах можна затягувати тільки вручну, щоб уникнути пошкодження роз'ємів. Якщо вода витікає з роз'єму, заклейте місце з'єднання тефлоновою стрічкою (не входить до комплекту).
8. Експлуатуйте виріб тільки в розумні години - не рано вранці і не пізно вночі, коли можна потурбувати людей.
9. Забороняється будь-яким чином змінювати пристрій або використовувати деталі чи приладдя, відмінні від рекомендованих виробником.
10. Якщо пристрій упав, постраждав від сильного удару або почав неприродно вібрувати, негайно вимкніть його та перевірте на наявність пошкоджень або знайдіть причину вібрації. У разі будь-яких пошкоджень необхідно здійснити належний ремонт або замінити деталі в авторизованому сервісному центрі.
11. Щоб запобігти нещасним випадкам або травмам, під час транспортування враховуйте вагу приладу (див. Технічні дані).
12. НЕБЕЗПЕКА! Ризик ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Вимикайте виріб перед регулюванням, перевіркою, очищенням або зберіганням виробу.

5.3 УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

1. Зберігайте насос у сухому місці, захищеному від сонячних променів, коли він не використовується.
2. Не зберігайте на вулиці, замерзла вода всередині насоса може пошкодити його.
3. Від'єднавши насос, видаліть залишки води та очистіть насос перед зберіганням.

6. ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ ТА СПЕЦИФІКАЦІЯ МАТЕРІАЛІВ

6.1 ДЕТАЛЬНЕ ЗОБРАЖЕННЯ



6.2 СПЕЦИФІКАЦІЯ ПРОДУКЦІЇ

1	Зливна пробка
2	Ущільнювальне кільце
3	Шестигранні гвинти з внутрішнім шестигранником
4	Проста шайба
5	Пилозахисний чохол
6	Головка насоса
7	Ущільнювальне кільце
8	Дифузорна пластина
9	Ущільнювальне кільце
10	Крильчатка
11	Механічне ущільнення
12	Ущільнювальна прокладка
13	Стопорна гайка
14	Алюмінієвий корпус
15	Статор
16	Підшипник
17	Ротор
18	Гофрована прокладка
19	Задня кришка
20	Вентилятор
21	Стопорне кільце вала
22	Пружинна шайба
23	Болт із шестигранною головкою
24	Кришка вентилятора
25	Гвинтовий компонент
26	Основа насоса
27	Проста шайба
28	Гвинт із хрестоподібною головкою
29	Оболонка кабелю
30	Кабель
31	Фіксуюче кільце
32	Нижня частина розподільної коробки
33	Блок
34	Конденсатор
35	Гвинт із хрестоподібною головкою
36	Спеціальні різьбові гвинти
37	Брикетування кабелю
38	Кулісний перемикач
39	Ущільнювальне кільце
40	Нижня кришка пульта дистанційного керування
41	Нарізний гвинт на замовлення
42	Заземлюючий наконечник
43	З'єднувальний дріт
44	З'єднувальний дріт
45	Гвинтовий компонент
46	Зовнішня зубчаста стопорна шайба
47	Економічний ввідний блок заземлення
48	Нейлонова захисна кришка для притискання шнура
49	Нейлонова захисна кришка для притискання шнура
50	Ізоляційний лакований рукав
51	Ізоляційний лакований рукав
52	Вузол
53	Двостороння плівка
54	Рукоятка
55	Накладка на ручку
56	Гвинт
57	Гвинт із хрестоподібною головкою
901	Механічний перемикач тиску
902	Триходовий роз'єм
903	З'єднувальний шланг
904	Зливна пробка
905	Напірний бак
906	Манометр
907	Вузол
908	Болт із шестигранною головкою
909	Проста шайба
910	Гайка
911	Штифт з'єднувача
912	Шнур живлення
913	Термінал
914	Клей

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

НЕБЕЗПЕЧНО! Ризик ураження електричним струмом.
ОБЕРЕЖНО! Перед усуненням будь-яких несправностей вимкніть пристрій.

Проблеми	Можливі причини	Рішення
Насос не запускається	Електричний струм відсутній	Переконайтеся, що електричний струм увімкнено
	Вал насоса заблоковано	За допомогою плоскої викрутки злегка відкрутіть гвинт вентилятора двигуна
	Мінімальний поріг тиску не досягнуто	Для автоматичного запуску насоса необхідно, щоб тиск знизився нижче встановленого значення (1,8 бар). Відкрийте розрядний ланцюг, щоб скинути тиск. Якщо тиск, показаний манометром, нижче 1,5 бар, а насос все одно не запускається, реле тиску, ймовірно, несправне і потребує заміни
Насос не всмоктує воду	Всмоктувальна труба не знаходиться у воді	Всмоктувальну трубу потрібно постійно тримати у воді
	Головка насоса не заповнена водою	Наповніть водою через вихідний отвір для води та відкрийте отвір для впорскування води, щоб випустити повітря під час процесу наповнення, а потім перезапустіть насос. Для швидкого та легкого заповнення рекомендується також наповнити водою всмоктувальний шланг перед під'єднанням його до насоса
	Повітря у всмоктувальній трубі	Переконайтеся, що всмоктувальна труба водонепроникна і повністю занурена у воду
	Зворотний клапан забруднений або негерметичний	Очистіть або замініть зворотний клапан
	Фільтр (якщо є) забруднений або засмічений	Почистіть фільтр
	Перевищено максимальну висоту всмоктування	Перевірте висоту всмоктування
Недостатній потік	Занадто висока висота всмоктування	Перевірте висоту всмоктування (максимум 7 м)
	Фільтр на всмоктувальній лінії (включаючи фільтр на зворотному клапані) забруднений	Почистіть фільтр
	Діаметр шланга та/або довжина шланга не підходять для установки	Використовуйте шланг більшого діаметру або меншої довжини
	Занадто високий напір нагнітання або підключено занадто багато приладів	Відрегулюйте напір і підключені прилади відповідно до продуктивності насоса (зверніться до технічного паспорта) і порівняйте загальний динамічний напір зі схемою продуктивності насоса
Недостатній потік	Зливний шланг зігнутий	Переконайтеся, що шланг лежить рівно по всій довжині без вигинів

Проблеми	Можливі причини	Рішення
Насос зупиняється під час роботи (спрацював тепловий захист насоса)	Тверде тіло блокує турбіну.	Підключіть всмоктувальну трубу до водопроводу, від'єднайте нагнітальну трубу. Відкрийте водопровідну трубу і кілька разів увімкніть/вимкніть насос приблизно на 2 секунди, щоб видалити тверді частинки
	Вода занадто гаряча	Переконайтеся, що температура води не перевищує 35 °C
	Насос працює на холостому ходу	Занурте всмоктувальну трубу у воду та переконайтеся, що насос належним чином заповнений
Насос працює безперервно	Насос не досягає порогового значення тиску зупинки	Переконайтеся у відсутності витоків на розрядному контурі. Якщо ні, реле тиску може бути несправним і потребує заміни.
Насос безперервно вмикається та вимикається за короткий проміжок часу	Мембрана всередині бака пробита	Замінити бак або резервуар
	Тиск у баку неправильний	Накачайте бак до 1,8 бар

8. УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРОБКА

Це маркування означає, що цей продукт заборонено викидати з іншими побутовими відходами на всій території ЄС. Для запобігання можливої шкоди для навколишнього середовища або здоров'я людини від неконтрольованого усування відходів утилізуйте його з відповідальністю для сприяння екологічно чистому повторному використанню матеріальних ресурсів. Щоб повернути свій зношений інструмент, використовуйте системи збирання й повернення або зверніться до продавця, у якого ви придбали пристрій. Вони можуть забрати цей продукт для повторного перероблення, безпечного для довкілля.

9. ГАРАНТІЯ

9.1 ГАРАНТІЯ НА ПРОДУКЦІЮ STERWINS

Продукцію STERWINS розроблено відповідно до найвищих стандартів якості товарів, призначених для широкого споживання. Ця гарантія продажу діє протягом 5 років, починаючи від дати придбання товару. Ця гарантія розповсюджується на всі дефекти матеріалів і виготовлення: відсутні деталі та елементи, а також пошкодження, що виникли в результаті нормальної експлуатації. Якщо здійснюється ремонт або заміна деталей, початковий гарантійний період не подовжується. Ви повинні за потреби надати доказ факту придбання цього товару та підтвердити дату його придбання. Сума гарантійного відшкодування обмежена вартістю цього товару.

9.2 ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ

Ця гарантія не діє в разі виникнення проблем через неправильне використання товару. Гарантія не розповсюджується на випадки, зазначені нижче:

- → Інструмент неправильно використовувався
- → Пошкодження сталися під час транспортування інструмента або підготовки його до роботи
- → Ремонт інструмента і (або) замінювання деталей здійснено сторонньою особою
- → Пошкодження спричинені зовнішніми факторами або сторонніми предметами, такими як пісок чи каміння
- → Пошкодження сталися через недотримання інструкцій із техніки безпеки та експлуатації
- → Інструмент відкривався або розбирався
- → Інструмент використовувався як професіональний
- → Якщо не дотримуватися умов технічного обслуговування

→ Якщо аксесуари, що постачаються з насосом, пошкоджені, зношені або зламані (шланг, будь-які фітинги, пластикова основа для підняття насоса або пластикові кришки для заправки насоса).
→ Якщо пошкоджено шнур живлення
→ Якщо шнур живлення був замінений/подовжений на кабель, відмінний від оригінального.
→ Якщо насос має видимі ознаки розбирання (пошкоджені гвинти, гайки)
→ Якщо насос пошкоджено внаслідок неправильного використання (внутрішнє робоче колесо пошкоджено частинками занадто великого діаметру), всмоктування рідин, що містять пісок, або мильної води чи води з хімічною обробкою.
Для поверхневих і бустерних насосів:
→ Інструмент перебував у вологому середовищі (роса, дощ, занурення у воду тощо)
Для бустерних насосів:
→ Якщо внутрішня камера розірвана або тріснута
→ Якщо манометр зламаний або пошкоджений
Цей інструмент можна експлуатувати лише в нормальних умовах. Заборонено використовувати його як професійний. Таким чином, ця гарантія не розповсюджується на інструмент, який використовують садівничі господарства, місцеві органи влади, а також компанії, що надають його в оренду платно чи безкоштовно.
Якщо виникла проблема або виявлено дефект, спочатку треба звернутися до представника Sterwins. У більшості випадків представник Sterwins може вирішити проблему або усунути дефект. Зберігайте рахунок або чек: ці документи потрібні для оброблення будь-яких претензій.

INTRODUCERE

Vă mulțumim că ați ales acest produs. Atât în faza de proiectare, cât și de fabricare a produselor noastre, depunem eforturi maxime pentru a garanta o calitate excelentă, care să răspundă așteptărilor utilizatorilor.

IMPORTANT, TREBUIE PĂSTRAT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ: VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE

PRECIZARE IMPORTANTĂ! PENTRU MONTAREA, UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA LA PARAMETRI OPTIMI A PRODUSULUI, VĂ RECOMANDĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. VĂ RUGĂM SĂ FIȚI ATENȚI LA AVERTIZĂRILE DE BAZĂ CU PRIVIRE LA SIGURANȚĂ CUPRINSE ÎN ACEST MANUAL ȘI SĂ PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

1. UTILIZAREA PRECONIZATĂ A POMPEI PENTRU RIDICAREA PRESIUNII STERWINS DE 5 000 L/H 24 L

Pompa de ridicare a presiunii Sterwins este proiectată pentru a vă satisface nevoile de apă pentru utilizări diverse în mediul casnic și în exterior. Capabilă să furnizeze până la 5 000 de litri pe oră și o presiune maximă de 2,9 bari, pompa este ideală pentru alimentarea aparatelor dumneavoastră electrocasnice cu apă sub presiune, fie pentru udarea manuală a grădinii, fie pentru alimentarea cu apă a WC-urilor sau a mașinilor de spălat de la un rezervor de colectare a apei pluviale, de exemplu.
Rezervorul (24 l) servește pentru menținerea unei presiuni stabile (intervalul de funcționare prestabilit al pompei este cuprins între 1,5 și 2,9 bari) în circuit, evitând astfel variațiile neplăcute de presiune în timpul utilizării.

Lichide aprobate pentru alimentare
Apă curată (limpede) cu particule în suspensie cu un diametru mai mic de 1 mm. Apa pompată nu trebuie să conțină nisip sau substanțe chimice.

După scoaterea din ambalaj, asigurați-vă că echipamentul este complet, cu toate accesoriile (după caz). Dacă echipamentul este deteriorat sau prezintă orice defecțiune, nu îl folosiți și returnați-l la furnizor.
Dacă încredințați altor persoane această unealtă, transmiteți-le și prezentele instrucțiuni de utilizare.

Notă: Acest echipament nu este potrivit pentru funcționarea continuă a pompei (de exemplu, circulația continuă într-un iaz) sau ca instalație staționară (de exemplu, dispozitiv de ridicare, pompă de fântână).

PERICOL: Risc de vătămare corporală, risc de deteriorare! Substanțele caustice, ușor inflamabile și alte substanțe explozive (cum ar fi benzina, petrolul, azotul diluat), grăsimile, uleiurile, apa sărată și apa reziduală din toalete, precum și apa de canalizare, care au o capacitate de curgere mai mică decât apa obișnuită, nu trebuie transportate cu această pompă. Temperatura lichidului alimentat trebuie să fie între 5 °C și 35 °C.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul nostru nu a fost proiectat pentru utilizarea în cadrul unor instalații profesionale, comerciale sau industriale. Garanția noastră nu se aplică dacă echipamentul este utilizat în cadrul unor activități comerciale, economice sau industriale sau în scopuri similare. Durata de utilizare pentru care a fost proiectat acest echipament este de 5 ani (durata de viață preconizată).

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTIZARE Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate avea ca urmare electrocutarea, incendiul și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară

2.1 AVERTIZĂRARE GENERALĂ PRIVIND SIGURANȚA

1. Aparatele electrocasnice pot fi utilizate de persoane având capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau care sunt lipsite de experiența și cunoștințele necesare, dacă au fost supravegheate sau au primit instrucțiuni referitoare la o utilizarea sigură a aparatului și înțeleg pericolele implicate.
2. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.
3. Acest aparat electrocasnic nu trebuie să fie acționat de către copii. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii.
4. În cazul în care cablul de alimentare este avariat, acesta trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul său de service sau persoane având calificare similară, pentru evitarea unui pericol.
5. Pompa trebuie să fie alimentată electric printr-un comutator de protecție la suprasarcină cu un curent rezidual de răspuns de maximum 30 mA.
6. Pompa nu trebuie să fie utilizată în timp ce o persoană se află în apă.
7. Pompa trebuie să fie instalată în conformitate cu reglementările naționale aplicabile din fiecare țară.
8. Pentru informații mai detaliate, consultați un specialist.
9. Înainte de instalare, ajustare, întreținere sau depozitare, scoateți cablul electric din priză.
10. Nu expuneți ștecherul electric la umiditate.
11. Unele regiuni au reglementări care restricționează utilizarea echipamentului în anumite operațiuni. Solicitați informații de la autoritățile locale.
12. Este posibil ca reglementările locale să prevadă o condiție de vârstă pentru utilizator.
13. Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru orice accident sau risc care implică alte persoane sau bunurile acestora.
14. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare a echipamentului înainte de a face reglaje, a schimba accesorii sau de a depozita echipamentul. Aceste măsuri de securitate preventive reduc riscul pornirii accidentale a echipamentului.
15. Întrețineți echipamentul. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt greșit aliniate sau blocate, dacă există piese sparte și orice alt aspect care poate afecta funcționarea. Dacă produsul prezintă o defecțiune, efectuați reparațiile necesare înainte de utilizare.
16. Pe durata utilizării produsului, purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Nu utilizați mașina dacă aveți picioarele goale sau purtați sandale deschise. Nu purtați haine largi pe corp sau care au cureluşe sau cordoane care atârnă, deoarece se pot prinde în componentele mobile.
17. Verificați la intervale regulate buna funcționare a comutatorului de protecție la curent și a contactului de protecție la pământ (împământare).
18. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă este deteriorat cablul de alimentare electrică și ștecherul. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, solicitați imediat schimbarea acestuia la un centru de servicii clienți autorizat sau de către un electrician calificat.
19. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a căra/transporta aparatul.
20. Nu frecați cablul de alimentare pe margini ascuțite și asigurați-vă că acesta nu este presat.
21. Tensiunea indicată pe plăcuța de identificare trebuie să corespundă cu tensiunea sursei de alimentare electrice.
22. Conectați întotdeauna cablul de alimentare la o sursă de alimentare cu împământare de 220 V - 240 V la 50 Hz, protejată de o siguranță de minimum 10 amperi.
23. Din cauza scurgerilor de lubrifianți, se poate produce poluarea lichidului.
24. Dacă echipamentul este livrat deja montat, vă rugăm să vă asigurați că toate șuruburile sunt bine fixate înainte de utilizare. În cazul echipamentelor care necesită asamblare, vă rugăm să verificați, în momentul deschiderii pachetului, că sunt livrate toate elementele necesare pentru montarea acestuia. Dacă echipamentul este deteriorat sau prezintă defecțiuni, nu îl folosiți și aduceți-l înapoi la cel mai apropiat punct de distribuție.
25. Pompa nu trebuie utilizată atunci când sunt persoane în piscină.
26. Deconectați pompa de la rețeaua de alimentare înainte de efectuarea oricărei lucrări de întreținere de către utilizator, cum ar fi curățarea filtrului.
27. Pompele care nu indică faptul că sunt protejate împotriva efectului înghețului nu trebuie lăsate în exterior în condiții care permit înghețul.
28. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de a-l instala, demonta sau curăța.

2.2 SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

1. Țineți copiii și persoanele prezente la distanță de zona de utilizare.
2. Pompa nu este destinată utilizării într-o piscină, aceasta trebuie instalată și utilizată în conformitate cu principiile de instalare NFC15-100. Pentru a obține sfaturi suplimentare, adresați-vă unui electrician calificat.

2.3 SIGURANȚA ELECTRICĂ

AVERTIZARE! Acest echipament produce un câmp electromagnetic în timpul funcționării! În unele situații, acest câmp poate să interfereze cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau mortală, le recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a pune în funcțiune acest echipament.

2.4 SIGURANȚA PERSOANELOR

ATENȚIE Pentru a preveni accidentele sau vătămările corporale, țineți cont de greutatea aparatului în timpul transportului (consultați datele tehnice).

1. Folosiți echipamente individuale de protecție atunci când manipulați echipamentul. Echipamentele de protecție, cum ar fi mănușile, protecțiile pentru ochi utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămările corporale.

2. Purtați hainele potrivite. Nu purtați haine largi sau bijuterii atunci când manipulați produsul.
3. Prindeți părul lung astfel încât să fie deasupra nivelului umerilor, pentru a preveni îriscul de agățare în componentele aflate în mișcare.

2.5 AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU POMPA DE RIDICARE A PRESIUNII

ATENȚIE! Apa care circulă în acest aparat nu este apă potabilă!

1. Nu turnați lichide corozive (produse chimice, produse de curățare) sau materiale abrazive.
2. Nu expuneți echipamentul la îngheț.
3. Nu folosiți pompa fără apă
4. Nu transportați niciodată pompa de cablu și nici nu trageți de cablu pentru a o deconecta.
5. Nu modificați interiorul pompei.
6. Nu atingeți pompa și nici obiectele aflate în contact cu apa (de exemplu, obiecte din apă, balustrade etc.) în timpul funcționării acesteia.
7. Apa care circulă în acest aparat nu este apă potabilă.
8. Nu pompați grăsimi, uleiuri și apă sărată.
9. Nu pompați apele reziduale din instalațiile sanitare și apele nămoloase cu o fluiditate mai scăzută decât apa limpede.
10. Nu pompați apă cu o temperatură de peste 35°C.

2.6 RISCURI REZIDUALE

Nu există riscuri reziduale suplimentare asociate cu utilizarea, întreținerea și transportul acestui echipament.

2.7 SIMBOLURILE DE PE PRODUS

AVERTIZARE! Toate etichetele cu avertizări de siguranță de pe echipament trebuie să fie menținute curate și lizibile. Dacă etichetele cu avertizări de siguranță lipsesc sau sunt ilizibile, acestea trebuie să fie înlocuite solicitând departamentul de servicii post-vânzare al distribuitorului local.

CE	Conform cu standardele europene: Acest simbol înseamnă că echipamentul respectiv este conform cu directivele europene aplicabile și s-a efectuat un test de conformitate cu directivele menționate.
	Conform reglementărilor tehnice din Ucraina
	Citiți și asigurați-vă că înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza echipamentul și respectați toate instrucțiunile privind avertizările și siguranța.
	Este interzisă aruncarea aparatelor electrice împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și depuse la centre de colectare special prevăzute în acest scop. Solicitați informații privind reciclarea de la administrația locală sau distribuitor.
IPXX	Cod de protecție internațională (grad de protecție împotriva pătrunderii prafului și a apei)
L_{WA} 77 dB	Nivel de putere acustică garantat (testat conform Directivei 2000/14/CE astfel cum a fost modificată prin 2005/88/CE).
H_{max}	Valoarea maximă a înălțimii totale

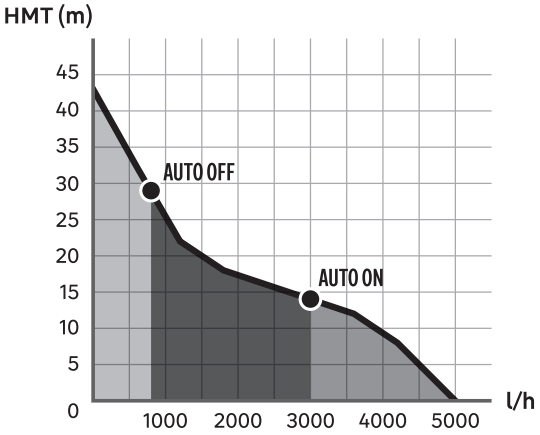
2.8 SIMBOLURI UTILIZATE ÎN ACEST MANUAL

	Tipul și sursa de pericol: Nerespectarea acestei avertizări poate avea ca urmare vătămarea corporală sau decesul.
	Tipul și sursa de pericol: Acest simbol indică faptul că nerespectarea acestei avertizări poate provoca o daună asupra echipamentului, a mediului sau a altui bun.
	Notă: Acest simbol indică informații importante pentru o mai bună înțelegere a produsului.
	Pericol electric: Nerespectarea acestei avertizări poate avea ca urmare vătămarea corporală sau decesul.
	Reciclați acest manual de instrucțiuni
	Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, predați-l la un centru de reciclare a deșeurilor.
	Scoateți imediat ștecherul din priză în cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat.

3. DATE TEHNICE

Modelul pompei	BOOSTP1-50.1
Tensiune electrică/frecvență electrică	230V / 50Hz
Putere nominală	800W
Curent de lucru maxim	3.22A
Clasa de protecție	Clasa I
Frecvență de rotație a motorului	2700-3000 /min
Înălțime maximă de livrare	43m
Presiune maximă de evacuare	4.3bar
Greutatea netă a pompei	10.72kg
Debit maxim	5000 l/h
Temperatura max. a apei	35 °C
Diametrul racordului de intrare/ieșire	G1"
Clasa IP	IPX4
Nivel de presiune acustică măsurat L_{pA}	61.9dB
Nivel de putere acustică măsurată L_{WA}	77dB
Coeficientul de incertitudine K	2.59dB
Înălțimea maximă de aspirație	7m
Tip de pompă	Pompă cu autoamorsare

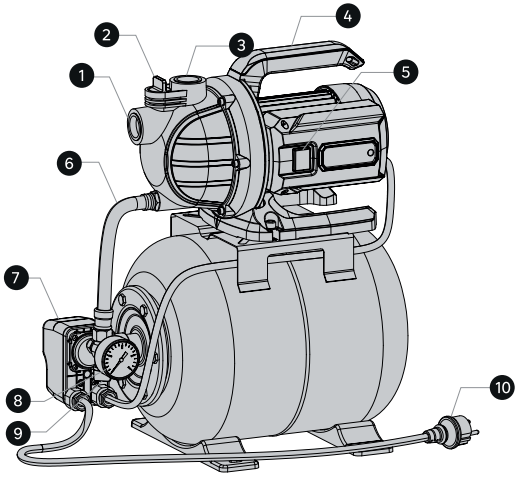
4. CURVA DE LA BOMBA



5. ASAMBLARE

AVERTIZARE! Echipamentul trebuie asamblat integral înainte de utilizare! Nu utilizați un echipament asamblat parțial sau asamblat cu componente defecte! Respectați instrucțiunile de asamblare etapă cu etapă și urmați ilustrațiile furnizate ca referință vizuală pentru asamblarea mai ușoară a echipamentului!

5.1 DESPACHETAREA



1. Intrare apă
2. Orificiu pentru injectarea apei
3. Ieșire apă
4. Mâner
5. Comutator
6. Furtun
7. Presostat mecanic
8. Manometru
9. Orificiu de scurgere
10. Cablu de alimentare electrică

Instrucțiuni pentru despachetare:
→ Purtați mănuși la despachetarea echipamentului.
→ Nu folosiți cutter, cuțit, fierăstrău sau orice alt instrument similar pentru despachetare.
→ Nu transportați unealta decât ținând-o de mâner.
→ Păstrați cutia de ambalaj pentru utilizare ulterioară (transport și depozitare).
→ Păstrați manualul cu instrucțiuni de utilizare într-un loc ferit de umezeală, pentru a-l consulta la nevoie.

5.2 INSTALARE - UTILIZARE - ÎNTREȚINERE (BOOKLET 2)

ATENȚIE:
1. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de a-l instala, demonta sau curăța.
2. PERICOL! Risc de rănire din cauza electrocutării.
3. Avertizare! Nu conectați înainte de finalizarea instalării!
4. Purtați întotdeauna ochelari și mănuși de protecție în timpul instalării.
5. AVERTIZARE! Citiți rubrica „INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA” de la începutul acestui manual, inclusiv întreg textul de la subtitlul respectiv, înainte de a utiliza acest echipament.
6. Risc de deteriorare a pompei! Dacă nu există filtru: particulele nedorite (nisip, pietre etc.) vor deteriora pompa. Orice deteriorare cauzată în acest mod nu va fi acoperită de garanția noastră.

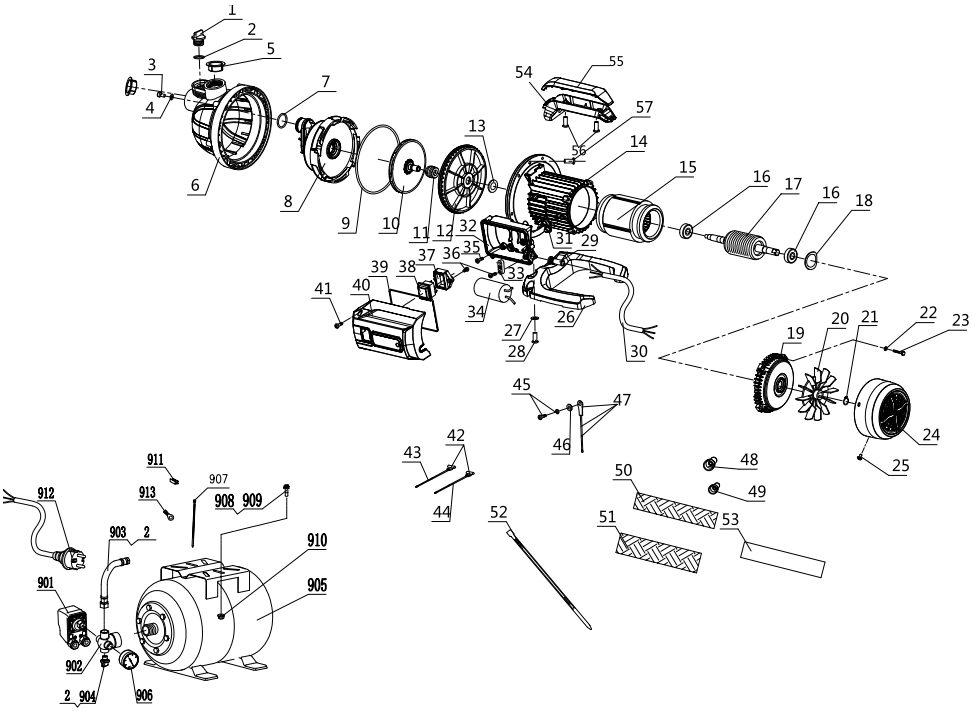
7. Risc de deteriorare a pompei! Adaptoarele de furtun de pe racordurile de aspirație și evacuare trebuie strânse doar manual pentru a evita deteriorarea acestora. În cazul scurgerilor de apă la racord, sigilați îmbinarea cu bandă de teflon (neinclusă).
8. Folosiți echipamentul numai la ore rezonabile - evitând momentele de dimineața devreme sau seara târziu, când oamenii ar putea fi deranjați.
9. Nu modificați echipamentul în niciun mod și nu utilizați piese sau accesorii care nu corespund recomandărilor producătorului.
10. Dacă echipamentul cade sau suferă un impact puternic sau începe să vibreze în mod anormal, opriți-l imediat și verificați-l pentru a detecta orice eventuală deteriorare sau a identifica motivul vibrațiilor. Orice deteriorare trebuie remediată prin reparare sau înlocuirea pieselor la un centru de service autorizat.
11. Pentru a preveni accidentele sau vătămările corporale, țineți cont de greutatea aparatului în timpul transportului (consultați datele tehnice).
12. PERICOL! Risc de vătămare din cauza unui șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. Opriți echipamentul înainte de orice operațiune de reglare, inspectare, curățare sau depozitare.

5.3 CONDIȚII DE DEPOZITARE

1. Depozitați pompa într-un loc uscat, ferit de lumina soarelui, atunci când nu o utilizați.
2. Nu depozitați în exterior deoarece apa înghețată din interiorul pompei o poate deteriora.
3. Când deconectați pompa, eliminați apa reziduală și curățați pompa înainte de depozitare.

6. PIESE DE SCHIMB ȘI LISTA DE MATERIALE

6.1 VEDERE DETALIATĂ



6.2 LISTA DE PIESE A ECHIPAMENTULUI

1	Dop de scurgere
2	Garnitură torică
3	Șuruburi cu cap pătrat cu locaș hexagonal
4	Șaibă simplă
5	Capac pentru praf
6	Cap pompă
7	Garnitură torică
8	Placă difuzor
9	Garnitură torică
10	Rotor
11	Etanșare mecanică
12	Tampon de etanșare
13	Piuliță de blocare
14	Carcasă din aluminiu
15	Stator
16	Lagăr
17	Rotor
18	Garnitură canelată
19	Capac spate
20	Ventilator
21	Inel de siguranță arbore
22	Șaibă elastică
23	Șurub hexagonal
24	Capac ventilator

25	Componentă cu șurub
26	Baza pompei
27	Șaibă simplă
28	Șurub autofiletant cu cap în cruce
29	Manșon cablu
30	Cablu
31	Inel de localizare
32	Partea inferioară a cutiei de distribuție
33	Bloc
34	Întrerupător capacitiv
35	Șurub autofiletant cu cap în cruce
36	Șuruburi autofiletante personalizate
37	Brichetare cablu
38	Comutator basculant
39	Garnitură torică
40	Capacul inferior al telecomenzii
41	Personalizare șurub autofiletant
42	Inel de împământare
43	Cablu conducător
44	Cablu conducător
45	Componentă cu șurub
46	Șaibă de siguranță externă zimțată
47	Unitate de plumb pentru împământare economică
48	Dop de presiune pentru conductă securizată din nylon

49	Dop de presiune pentru conductă securizată din nylon
50	Manșon izolant lăcuit
51	Manșon izolant lăcuit
52	Colier
53	Folie cu două fețe
54	Mâner
55	Capac al mânerului
56	Șurub
57	Șurub autofiletant cu cap în cruce
901	Presostat mecanic
902	Conector cu trei căi
903	Furtun de conectare
904	Dop de scurgere
905	Rezervor de presiune
906	Manometru
907	Colier
908	Șurub hexagonal
909	Șaibă simplă
910	Piuliță
911	Pin conector
912	Cablu de alimentare
913	Bornă
914	Lipici

7. DEPANARE

PERICOL! Risc de rănire din cauza electrocutării.
AVERTIZARE! Înainte de orice intervenție de depanare, opriți echipamentul.

Probleme	Cauze probabile	Soluții
Pompa nu pornește	Nu există alimentare electrică	Asigurați-vă că sursa de alimentare electrică este pornită.
	Arborele pompei este blocat	Deșurubați ușor șurubul ventilatorului motorului, folosind o șurubelniță cu cap plat.
	Pragul de presiune minimă nu este atins	Presiunea trebuie să scadă sub presiunea prestabilită (1,8 bari) pentru a porni automat pompa. Deschideți circuitul de evacuare pentru a reduce presiunea. Dacă presiunea indicată de manometru este sub 1,5 bari, iar pompa tot nu pornește, presostatul este probabil defect și trebuie înlocuit.
Pompa nu aspiră apă	Conducta de aspirație nu este în apă	Conducta de aspirație trebuie să fie menținută permanent în apă
	Capul pompei nu este umplut cu apă	Umpleți-l cu apă prin ieșirea de apă și deschideți orificiul de injectare a apei pentru a lăsa aerul să iasă în timpul procesului de umplere, apoi reporniți pompa. Pentru o amorsare mai rapidă și mai ușoară, se recomandă și umplerea cu apă a furtunului de aspirație înainte de conectarea acestuia la pompă.
	Aer în conducta de aspirație	Asigurați-vă că țeava de aspirație este etanșă și complet scufundată în apă.
	Supapă antiretur este murdară sau prezintă scurgeri	Curățați sau înlocuiți supapa antiretur
	Filtrul (dacă există) este murdar sau înfundat	Curățați filtrul
	Înălțimea maximă de aspirație a fost depășită	Verificați înălțimea de aspirație
Debit neadecvat	Înălțimea de aspirație este prea mare	Verificați înălțimea de aspirație (max. 7 m)
	Filtrul de pe conducta de aspirație (inclusiv cel de pe supapa de reținere) este murdar	Curățați filtrul
	Diametrul și/sau lungimea furtunului nu sunt adecvate pentru instalare	Utilizați un furtun cu un diametru mai mare sau cu o lungime mai mică
	Capul de evacuare este prea sus sau sunt conectate prea multe aparate	Reglați înălțimea de evacuare și numărul de aparate conectate în funcție de capacitatea pompei (consultați fișa tehnică) și comparați înălțimea dinamică totală cu curba de performanță a pompei

Probleme	Cauze probabile	Soluții
Debit neadecvat	Furtunul de evacuare este îndoit	Verificați dacă furtunul este întins pe toată lungimea, fără coturi
Pompa se oprește în timpul funcționării (protecția termică a pompei s-a declanșat)	Un corp solid blochează turbina.	Conectați conducta de aspirație la conducta de apă, apoi deconectați conducta de evacuare. Deschideți conducta de apă și porniți/opriți pompa de mai multe ori timp de aproximativ 2 secunde pentru a evacua corpul solid.
	Apa este prea fierbinte	Temperatura apei nu trebuie să depășească 35°C
	Pompa funcționează în gol	Scufundați conducta de aspirație în apă și asigurați-vă că pompa este amorsată corespunzător
Pompa funcționează continuu	Pompa nu atinge pragul presiunii de oprire	Confirmați că nu există scurgeri pe circuitul de evacuare. În caz contrar, presostatul poate fi defect și trebuie înlocuit.
Pompa pornește și se oprește continuu într-o perioadă scurtă de timp	Membrana din interiorul rezervorului este perforată	Schimbați membrana sau rezervorul
	Presiunea din interiorul rezervorului este incorectă	Umflați rezervorul la 1,8 bari

8. ELIMINARE ȘI RECICLARE

Acest marcaj indică faptul că echipamentul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în cadrul UE. Pentru a preveni eventuale efecte negative asupra mediului sau a sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați acest echipament în mod responsabil în vederea promovării reutilizarii durabile a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul uzat, utilizați sistemele de returnare și colectare sau luați legătura cu magazinul de unde ați cumpărat echipamentul. Acesta poate prelua echipamentul în vederea reciclării sale conform normelor referitoare la mediu.

9. GARANȚIE

9.1 GARANȚIA ACORDATĂ DE STERWINS

Produsele STERWINS sunt proiectate conform celor mai înalte standarde aplicabile produselor fabricate pentru piața de consum. Această garanție la vânzare acoperă o durată de 5 ani de la data achiziționării produsului. Garanția acoperă toate defectele aferente materialelor sau manoperei: componente și elemente lipsă, și daune apărute în condiții de utilizare normală. Operațiile de reparare și înlocuire a pieselor nu duc la prelungirea termenului inițial de garanție. Vă revine obligația de a prezenta dovada achiziționării acestui echipament și a datei de achiziționare. Plafonul de rambursare aferent garanției este dat de valoarea echipamentului.

9.2 CAZURI DE NEAPLICARE A GARANȚIEI

Această garanție nu acoperă problemele și incidentele apărute ca urmate a utilizării incorecte a echipamentului. Următoarele situații și elemente nu sunt acoperite de garanție:

→ Unealta a fost folosită incorect
→ Daună produsă în timpul transportului sau instalării acestui produs

→ Operații de reparare și/sau schimbare a pieselor efectuate de un terț
→ Daună cauzată de factori externi sau de obiecte străine, cum ar fi nisip sau pietre
→ Daună produsă ca urmare a nerespectării instrucțiunilor privind siguranța și utilizarea
→ Unealta a fost demontată sau deschisă
→ Unealta a fost utilizată în scopuri profesionale
→ În cazul în care nu sunt respectate condițiile de întreținere
→ În cazul în care accesoriile furnizate cu pompa sunt deteriorate, uzate sau rupte (furtun, orice fitinguri, bază de plastic pentru ridicarea pompei sau capace de plastic pentru amorsarea pompei)
→ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat
→ În cazul în care cablul de alimentare a fost înlocuit/prelungit cu un alt cablu decât cel original
→ În cazul în care pompa prezintă semne vizibile de dezasamblare (șuruburi, piulițe deteriorate)
→ În cazul în care pompa a fost deteriorată prin utilizare incorectă (rotor intern deteriorat de particule cu diametru prea mare), prin aspirarea de lichide care conțin nisip sau de apă cu săpun sau care conțin tratamente chimice.

Pentru pompe de suprafață și pentru ridicarea presiunii:

→ Echipamentul a fost lăsat într-un mediu cu umezeală (rouă, ploaie, scufundare în apă...)

În cazul pompelor pentru ridicarea presiunii:

→ Dacă membrana internă este ruptă sau fisurată
→ Dacă manometrul este rupt sau deteriorat

Echipamentul trebuie utilizat în condiții normale și în scopuri necomerciale. Prin urmare, această garanție nu acoperă echipamentele utilizate de societăți specializate în lucrări de grădinărit, instituții publice locale, precum și de firmele care oferă servicii de închiriere contra cost sau gratuite.
În cazul unei probleme sau al unei defecțiuni, trebuie să consultați întotdeauna prima dată distribuitorul Sterwins. În majoritatea cazurilor, distribuitorul Sterwins va putea să rezolve problema sau să remedieze defecțiunea. Păstrați factura sau chitanța de plată: aceste documente vor fi solicitate la prelucrarea oricăror cereri.

INTRODUCTION

Thank you for choosing this product. Upon designing and manufacturing our products, we place all of our efforts into ensuring an excellent quality that meets the needs of the users.

IMPORTANT, TO BE KEPT FOR FUTURE REFERENCE : PLEASE READ CAREFULLY

IMPORTANT ! IN ORDER TO OBTAIN THE UTMOST SATISFACTION FROM THIS PRODUCT UPON SETTING IT UP, USING IT, AND MAINTAINING IT, WE RECOMMEND THAT YOU CAREFULLY READ THIS USER MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE PAY ATTENTION TO BASIC WARNINGS RELATING TO SAFETY WITHIN THIS MANUAL, AND KEEP THE MANUAL FOR LATER REFERENCE.

1. INTENDED USE OF STERWINS BOOSTER PUMP 5000L/H 24L

The Sterwins booster pump is designed to meet your domestic and outdoor water needs. Equipped with a pump capable of delivering up to 5000 liters per hour and a maximum pressure of 2,9 bars, this pump is ideal for supplying your appliances with pressurized water, whether for manual watering your garden or for supplying water to your WCs or washing machines from a rainwater collection tank, for example.
The tank (24L) serves to maintain a stable pressure (the pump's pre-set operating range is 1.5 and 2.9 bar) in the circuit, thus avoiding unpleasant pressure variations during use.

Approved feed fluids
Fresh (clear) water with suspended particles less than 1 mm diameter. The water pumped must be free of sand or chemicals.

After unwrapping the packing, make sure that the product is complete with its accessories (if any). If the product is damaged or has any defect, please do not use it and bring back it to your dealer.
If you give this product to another people, please give him also this instruction manual.

Note : This product is not suitable for continuous pump operation (e.g. continuous circulation in a pond) or as a stationary installations (e.g. lifting device, fountain pump).

DANGER : Risk of injury, risk of damage! Caustic, slightly inflammable and other explosive substances (such as petrol, petroleum, diluted nitrogen), greases, oils, salt water and waste water from toilets as well as sludgy water that has a slower flow capacity than water, must not be transported with this pump. The temperature of the delivered fluid must be between 5 °C and 35 °C.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes. This product has been designed to be used over a period of 5 years (Expected lifetime).

2. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference

2.1 GENERAL SAFETY WARNING

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of this appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with this appliance.
3. This appliance must not be used by children. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer,its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. The pump current must be supplied through an overload protection switch with a residual current response of 30 mA or less.
6. The pump must not be used while any person is in the water
7. The pump must be installed in compliance with applicable national regulations of each country.
8. Check with a specialist for further detailed information.
9. Before installation, adjustments, maintenance, or storage, unplug the electric cable from the power outlet.
10. Do not expose the electric plug to humidity.
11. Some regions have regulations that restrict the use of the product in some operations. Check with your local authority for advice.
12. Local regulations may restrict the age of the operator.
13. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
14. Disconnect the plug from the power source from the product before making any adjustments, changing accessories, or storing it. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the product accidentally.
15. Maintain the product. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the operation. If damaged, have the product repaired before use.
16. While operating the product, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or when wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties; they can be caugh in moving parts.
17. Check the fault current protection switch and the protective earth contact (earthing) for proper function at regular intervals
18. Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.
19. Do not use the power cord to carry/ transport the machine.
20. Do not scrape the power cord across sharp edges and ensure that it does not get pressed.
21. The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source
22. Always plug the power cable to an earthed 220V - 240V 50Hz power supply protected by a minimum 10-amp fuse.
23. Pollution of the liquid could occur due to leakage of lubricants.
24. If the product is already assembled, please make sure that all screws are tightly fixed before using it. If the product requires that you assemble it, please make sure upon opening the package that all the elements needed for setting up the product have been provided. If the product is damaged or has defects, do not use it and take it back to the nearest store.
25. The pump must not be used when people are in the pool.
26. Disconnect the pump from the mains supply before carrying out any maintenance by the user, such as cleaning the filter.
27. Pumps which do not specify whether they are protected against the effects of frost must not be left outside in frosty weather.
28. Always disconnect the appliance from the power supply before installing, dismantling or cleaning it.

2.2 WORK AREA SAFETY

1. Keep children and bystanders away from the area of use
2. The pump is not intended for use in a swimming pool, it must be installed and used in compliance with NFC15-100 installation principles. Check with your professional electrician to obtain further advice.

2.3 ELECTRICAL SAFETY

WARNING! This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implat manufacturer before operating this product

2.4 PERSONAL SAFETY

CAUTION In order to prevent accidents or injuries, keep in mind the weight of the appliance during transport (see Technical Data).

1. Use personal protective equipment when manip-

ulating the product. Protective equipment such as gloves, eyes protections used for appropriate conditions will reduce personal injury
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry when manipulating the product
3. Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts

2.5 BOOSTER PUMP SAFETY WARNINGS

CAUTION ! Water that has been delivered with this appliance is no drinking water !

1. Do not pour corrosive liquids (chemical products, cleaning products) nor abrasive material
2. Do not expose the pump to frost
3. Do not operate the pump without water
4. Never carry the pump by its cable, nor pull on the cable to unplug it.
5. Do not modify the interior of the pump
6. While the pump is running, do not touch the pump, as well as objects in contact with the water (for example, objects in the water, railings, etc.).
7. Water that has been delivered with this appliance is no drinking water
8. Do not pump greases, oils and salt water
9. Do not pump waste water from sanitary facilities and silty water with a lower flowability than clear water
10. Do not pump water that has a higher temperature than 35°C.

2.6 RESIDUAL RISKS

There are no additional residual risks associated with the use, maintenance and transport of this product.

2.7 SYMBOLS OF THE PRODUCT

WARNING ! All the safety signs on the product must be kept clean and legible.In case the safety signs are missing or illegible, they must be replaced by by contacting the after-sale service department of your local dealer.

CE	Complies with European standards: This symbol means that this appliance is compliant with the applicable European directives, and a test of compliance with these directives has been performed.
	Conform to the technical regulations of Ukraine
	Read and understand all instructions before operating the product, follow all warning and safety instructions.
	Electrical products should not be discarded with household products. Used electrical products must be collected separately and disposed of at collection points provided for this purpose. Talk with your local authorities or dealer for advice on recycling.
IPXX	International protection code (protection degree against dust and water intrusion)
L_{WA} 77 dB	Guaranteed sound power level (tested according to Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC).
H_{max}	Maximum total head value

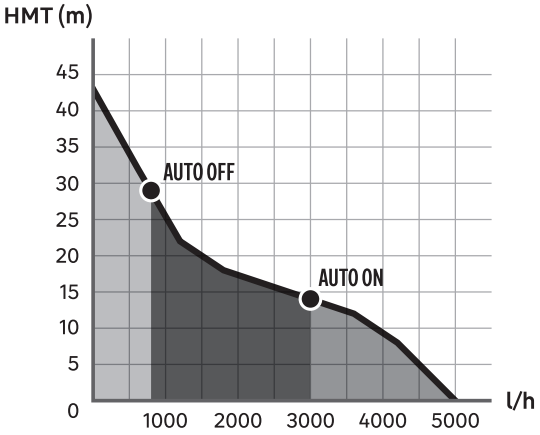
2.8 SYMBOLS IN THIS MANUAL

	Type and source of the danger : Failure to observe this warning may result in physical injury or death.
	Type and source of the danger: This symbol indicates that damage to the appliance, the environment or other property may occur as a result of non-observance of this warning.
	Note : This symbol indicates important information for better understanding of the product.
	Electrical hazard : Failure to observe this warning may result in physical injury or death.
	Recycle this instruction manual
	This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.
	Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut

3. TECHNICAL DATA

Pump model	BOOSTP1-50.1
Electric voltage / Electrical frequency	230V / 50Hz
Power rating	800W
Maximum working current	3.22A
Protection class	Class I
Motor rotation frequency	2700-3000 /min
Maximum delivery height	43m
Maximum discharge pressure	4.3bar
Pump net weight	10.72kg
Maximum flow rate	5000 l/h
Max. water temperature	35 °C
Inlet /outlet connection diameter	G1"
IP Class	IPX4
Measured sound pressure level L_{pA}	61.9dB
Guaranteed sound power level L_{WA}	77dB
Uncertainty K	2.59dB
Maximum suction height	7m
Type of pump	Self-priming pump

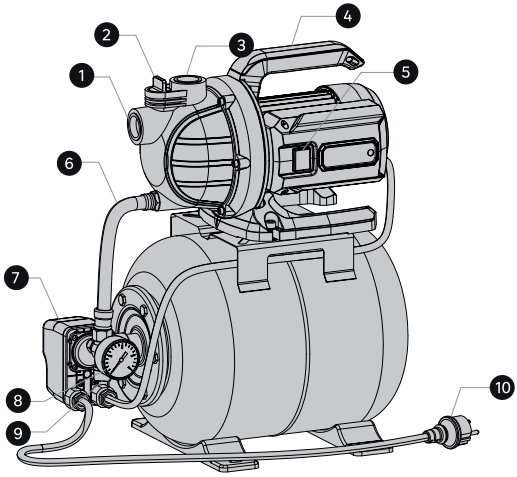
4. CURVA DE LA BOMBA



5. ASSEMBLY

WARNING! The product must be fully assembled before operation! Do not use a product that is only partly assembled or assembled with damaged parts! Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product !

5.1 UNBOXING



1. Water inlet
2. Water injection hole
3. Water outlet
4. Handle
5. Switch
6. Hose
7. Mechanical pressure switch
8. Pressure gauge
9. Drain hole
10. Power supply cable

Unboxing instructions :
→ Wear gloves when unboxing.
→ Do not use cutter, knife, saw or any other similar tool for unboxing.
→ Carry the tool only by the handle.
→ Keep the box for further reuse (transport and storage).
→ Keep instruction manual in a dry area for further consultation.

5.2 INSTALLATION - USE - MAINTENANCE (BOOKLET 2)

CAUTION :
1. Always disconnect the appliance from the power supply before installing, dismantling or cleaning it.
2. DANGER! Risk of injury due to electric shock.
3. Warning! Do not plug in before installation is fully completed !
4. Always wear safety glasses and gloves during installation.
5. WARNING ! Read the « SAFETY INSTRUCTION » section at the beginning of this manual including all text under subheading therein before using this product.
6. Risk of damage to the pump! If without filter: unwanted particles (sand, stones, etc.) will cause damages to the pump. Any damage caused in this way will not be covered under our warranty.

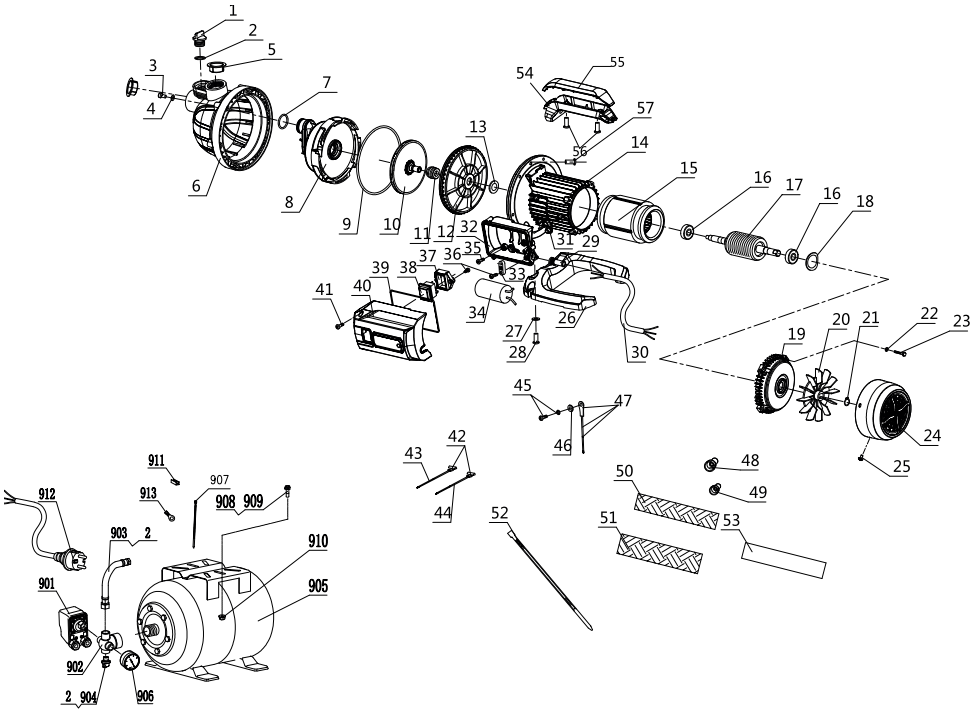
7. Risk of damage to the pump! The hose adapters on the suction and discharge connectors must only be tightened by hand to avoid damage to connectors. If water leaking at the connector, seal the joint with Teflon tape (not included).
8. Operate the product only at reasonable hours – not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
9. Do not modify the product in any way or use parts and accessories that are not recommended by the manufacturer.
10. If the product is dropped, suffers heavy impact or begin to vibrate abnormally, immediately stop the product and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replace by an authorized service center.
11. In order to prevent accidents or injuries, keep in mind the weight of the appliance during transport (see Technical Data).
12. DANGER ! Risk of injury due to electric shock, fire and/or serious injury. Switch the product before adjusting, inspecting, cleaning or storing the product.

5.3 STORAGE CONDITION

1. Stock your pump in a dry place , from sunlight when not used.
2. Do not stock outside, the frozen water inside your pump can damage it.
3. When you disconnect the pump, remove the residual water and clean your pump before storage.

6. SPARE PARTS AND BILL OF MATERIALS

6.1 EXPLODED VIEW



6.2 PRODUCT BILL OF MATERIAL

1	Drain plug
2	O-ring
3	Hexagon socket cap screws
4	Plain washer
5	Dust cover
6	Pump head
7	O-ring
8	Diffuser plate
9	O-ring
10	Impeller
11	Mechanical seal
12	Sealing pad
13	Lock nut
14	Aluminum housing
15	Stator
16	Bearing
17	Rotor
18	Corrugated gasket
19	Rear cover
20	Fan
21	Shaft retaining ring
22	Spring washer
23	Hex bolt
24	Fan cover

25	Screw component
26	Pump base
27	Plain washer
28	Cross head tapping screw
29	Cable sheath
30	Cable
31	Locating ring
32	Junction box bottom
33	Block
34	Capacitor
35	Cross head tapping screw
36	Custom tapping screws
37	Cable briquetting
38	Rocker switch
39	O-ring
40	The lower cover of the remote control
41	Customization tapping screw
42	Grounding lug
43	Conducting wire
44	Conducting wire
45	Screw component
46	External serrated lock washer
47	Economic grounding lead unit
48	Nylon secure line press-ing cap

49	Nylon secure line press-ing cap
50	Insulating varnished sleeving
51	Insulating varnished sleeving
52	Tie
53	Double-sided film
54	Handle
55	Handle cover
56	Screw
57	Cross head tapping screw
901	Mechanical pressure switch
902	Three-way connector
903	Connection hose
904	Drain plug
905	Pressure tank
906	Pressure gauge
907	Tie
908	Hex bolt
909	Plain washer
910	Nut
911	Connector pin
912	Power cord
913	Terminal
914	Glue

7. TROUBLE SHOOTING

DANGER ! Risk of injury due to electric shock.
WARNING ! Before any trouble shooting, switch off the product.

Problems	Probable causes	Solutions
The pump is not starting	There is no electric current	Make sure the electrical current is switched on
	Pump shaft blocked	Using a flathead screwdriver, slightly unscrew the motor fan screw
	Minimum pressure threshold is not achieved	Pressure needs to decrease below the pre-set pressure (1,8bars) to automatically start the pump. Open the dicharge circuit to relieve the pressure. If pressure indicated by pressure gauge is below 1.5 bars, and pump still don't start, pressure switch is probably defective and needs to be replaced
Pump does not suck up water	The suction pipe is not in the water	Suction pipe needs to be continuously kept in the water
	Pump head is not filled with water	Fill it with water through the water outlet and open the water injection hole to let the air escape during filling process, then restart the pump. For quicker and easier priming, it is recommended to fill with water the suction hose before connecting it to the pump as well
	Air in the suction pipe	Make sure that the suction pipe is watertight and fully immersed in water
	Non-return valve dirty or leaking	Clean or replace the non-return valve
	Filter (if any) is dirty or clogged	Clean the filter
	Maximum suction height exceeded	Check the suction height
Inadequate flow	Suction height too high	Check the suction height (7m max)
	Filter on the suction line (including the one on the check valve) is dirty	Clean the filter
	The diameter of the hose and/or the length of the hose are not suitable for the installation	Use a hose with a larger diameter or a shorter length
	The discharge head is too high or too many appliances are connected	Adjust the discharge head and the appliances connected according to the capacity of the pump (please consult the technical data sheet) and compare your Total Dynamic Head with pump performance curve

Problems	Probable causes	Solutions
Inadequate flow	The discharge hose is bent	Check that the hose lies flat all along without elbows
Pump stops during operation (pump thermal protection has tripped)	A solid body is blocking the turbine.	Connect the suction pipe to the water pipe, disconnect the discharge pipe. Open the water pipe and switch On/Off the pump several times for about 2 seconds to evacuate the solid body
	The water is too hot	Check that the water temperature does not exceed 35°C
	The pump is running on empty	Immerse the suction pipe in water and make sure the pump is properly primed
The pump is running continuously	Pump doesn't reach stop pressure threshold	Confirm there is no leakage on the discharge circuit. If not, pressure switch may be defective and needs to be replaced.
Pump switches ON and OFF continuoulsy in a short period of time	The membrane inside the tank is punctured	Change the bladder or the tank
	The pressure inside the tank is incorrect	Inflate the tank to 1.8 bar

8. DISPOSAL AND RECYCLING

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle waste responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer from which the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

9. WARRANTY

9.1 STERWINS WARRANTY

STERWINS products are designed according to the highest quality standards for products intended for the consumer market. This sale warranty covers a period of 5 years as of the date of purchase of the product. This warranty covers all defects in materials and workmanship: missing parts and elements, and damage occurring under normal use circumstances. Repair and replacement of parts do not lead to an extension of the initial warranty period. You must be able to provide proof of the purchase for this product and the date of purchase. Warranty coverage is limited to the value of this product.

9.2 WARRANTY EXCLUSIONS

This warranty does not cover problems nor incidents resulting from incorrect use of the product. The following items are not covered by warranty :

→ The tool have been used incorrectly

→ Damage occurring upon transporting or setting up this product
→ Repairs and/or change of parts carried out by a third party
→ Damage caused by external factors or foreign objects such as sand or stones
→ Damage resulting from non-compliance with the safety and usage instructions
→ The tool have been disassembled or opened
→ The tool has been used for professional purpose
→ If the maintenance conditions are not respected
→ If the accessories supplied with the pump are damaged, worn or broken (hose, any fittings, plastic base to raise the pump or plastic caps to prime the pump).
→ If the power cord is damaged
→ If the power cord has been replaced/extended with a cable other than the original one.
→ If the pump shows visible signs of disassembly (damaged screws, nuts)
→ If the pump has been damaged by incorrect use (internal impeller damaged by particles of too large diameter), by sucking in liquids containing sand or by soapy water or containing chemical treatement.

For surface & booster pumps :
→ The tool have been in a wet environment (dew, rain, submerged in water...)

For booster pumps:
→ If the internal bladder is torn or cracked
→ If the pressure gauge is broken or damaged

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by gardening companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.
In the event of a problem or defect, you should first always consult your Sterwins dealer. In most cases, the Sterwins dealer will be able to solve the problem or correct the defect. Keep your invoice or your receipt: these documents will be requested upon processing any claims.

9.3 COMMERCIAL WARRANTY

Adeo Services products are designed and built to offer quality performance for domestic use. Professional and commercial use is not covered by the commercial warranty.
If a product proves defective during the commercial warranty period, under conditions of normal use, proper installation and maintenance of the product(s), it is the responsibility of the distributor to repair or replace it.
In the event of unavailability of the product or of a part necessary for the correct operation of the product, the distributor undertakes to replace it with a part of equivalent characteristics and performance levels.

Territory / geographical coverage:
The commercial warranty applies exclusively to products purchased from Adeo Services Group stores (see Adeo.com for a list of stores). For any question relating to the conditions of application of the guarantee for a purchase made outside an Adeo Services Group store, please refer to the specific conditions of your distributor. The place of application of the commercial warranty must be identical to the place of purchase of the product.

Method of implementation:
The Adeo Services commercial warranty applies as follows:
→ Have proof of purchase or delivery, such as the original invoice, showing the date of purchase. Please note that the Adeo Services commercial warranty comes into effect at the end of the legal warranty period (the duration of which is specific to the country of purchase of the product). Please note that without this proof, any work carried out will be subject to the issue of a quotation, which must be accepted by the customer prior to any intervention. Please retain your purchase receipt or delivery note.
→ The commercial guarantee is only valid in the country of purchase of the product. In other words, it only applies in the country where the product was purchased. If this is not the case, please contact the retailer in the country of origin where you purchased the product, who will examine your warranty claim on a case-by-case basis.
→ The commercial guarantee only applies if the product is installed and used in accordance with the assembly and use instructions provided by Adeo Services, even during installation. This applies regardless of whether the product has been installed by a professional or by the customer himself. Please return the product to us properly cleaned and maintained in accordance with the instructions provided by Adeo Services.

EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade

Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

95005442

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto |Tipo de producto |	**BOOSTER PUMP 5000L/H 24L**
Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto:|	**95005442 - EAN Code: 3276007951653** **Industrial Type Design Reference: BOOSTP1-50.1**
Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|	**STERWINS**
Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|	**SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Suppliercode, XX : Production line ID, DDMMYY: Production date, nn: number ofversion of product, PPPPPP : The last 6 numbers of PO No)**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit cidessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numérp de l'organisme notifié|Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

2006_42_EC_MACHINE **machinery|Machines|máquinas |máquinas|**	**EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021** **EN 60335-1:2012/A16:2023** **EN 62233:2008**	
2014_30_EU_EMC **Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade eletromagnética |**	**EN IEC 55014-1:2021** **EN IEC 55014-2:2021** **EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024** **EN 61000-3-3:2013/A2:2021**	
2011_65_EU_RoHS **Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos.|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|**	**Directive (EU) 2015/863** **EN IEC 63000:2018**	
2000_14_EC_NOISE **noise emission| émissions sonores|emisiones sonoras |emissões sonoras|**	**Directive 2000/14/EC Annex V amended by 2005/88/EC** **EN ISO 3744:1995**	**Measured Sound power level: 74dB(A)** **Guarantee sound power level: 77dB(A)**

Lieu d'établissement Compiled, signed by and on behalf of |Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de\| ejsce \| Τόπος

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement |Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão\|

Ronchin France
26/08/2025

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE

Modello di prodotto/prodotto|Model produktu/produkt
|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν:|Modelul de produs/produsul:|

95005442

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|	**BOOSTER PUMP 5000L/H 24L**
Riferimento del prodotto|Referencje produktu|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|	**95005442 - EAN Code: 3276007951653** **Industrial Type Design Reference: BOOSTP1-50.1**
Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului:|	**STERWINS**
Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|	**SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Suppliercode, XX : Production line ID, DDMMYY: Production date, nn: number ofversion of product, PPPPPP : The last 6 numbers of PO No)**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:|Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea:|

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006_42_EC_MACHINE
macchine|maszyn| σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008

2014_30_EU_EMC
compatibilità elettromagnetica|kompatybilności elektromagnetycznej |ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică|

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

2011_65_EU_RoHS
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

Directive (EU) 2015/863
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
'emissione acustica|emisja akustyczna|ακουστική εκπομπή|emisie acustică|

Directive 2000/14/EC Annex V amended by 2005/88/EC
EN ISO 3744:1995

Measured Sound power level: 74dB(A)
Guarantee sound power level: 77dB(A)

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογραφή για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce |Τόπος και ημερομηνία έκδοσης||

Ronchin France
26/08/2025

BATCH&SERIAL NUMBER

* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / Гарантія 5 років / Garanţie 5 ani / 5-year guarantee

Made in China
Країна походження: Китай

EU ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot CS 00001
59790 RONCHIN - France

SA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store, 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191
Johannesburg, Gauteng, South Africa
Tel: +27 10 493 8000
Email: contact@leroymerlin.co.za

UA Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція.
Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.